

RICHARD C. RAMER



*SPECIAL LIST 375*  
*FICTION*

# RICHARD C. RAMER

*Old and Rare Books*

225 EAST 70TH STREET · SUITE 12F · NEW YORK, N.Y. 10021-5217

EMAIL [rcramer@livroraro.com](mailto:rcramer@livroraro.com) · WEBSITE [www.livroraro.com](http://www.livroraro.com)

TELEPHONES (212) 737 0222 and 737 0223

FAX (212) 288 4169

JUNE 1, 2020

## *SPECIAL LIST 375*

### *FICTION*

Items marked with an asterisk (\*)  
will be shipped from Lisbon.

SATISFACTION GUARANTEED:  
All items are understood to be on approval,  
and may be returned within a reasonable time  
for any reason whatsoever.

VISITORS BY APPOINTMENT



# SPECIAL LIST 375

## FICTION

### *With the Author's Signed Presentation Inscription*

1. ABELHO, [Joaquim] Azinhal. *Arraianos. Histórias de contrabandistas & malteses*. [Lisbon]: [Edição do Autor at Tipografia Ideal], 1955. 8°, original illustrated wrappers (minor wear). Light browning. In good to very good condition. Author's signed two-line presentation inscription on the half-title to Henrique Avelar. 208 pp., (2 ll.). \$75.00

FIRST and ONLY EDITION of one of the most important works by [Joaquim] Azinhal Abelho (Nossa Senhora da Orada, Borba, 1916-Lisbon, 1979). Abelho also wrote plays, some in the manner of Gil Vicente and others in the post-Romantic mode. For the Teatro d'Arte de Lisboa, which he founded in 1955 with Orlando Vitorino, he and Vitorino translated plays by Graham Greene, Lorca and Chekhov.

\* On Abelho, see *Dicionário cronológico de autores portugueses* IV, 446-7; this is listed as one of his major works. See also João Bigotte Chorão in *Biblos*, I, 10. NUC: DLC, NN, CLU, MH. OCLC: 14411255 (New York Public Library, University of California-Los Angeles, Harvard College Library, University of North Carolina-Chapel Hill); 959082007 (Biblioteca de Arte Calouste Gulbenkian).

### *Imaginary Voyage to Australia*

2. [AGUIAR, Vasco José de]. *Viagem ao interior da Nova Hollanda, obra moral, critica e recreativa ....* 3 volumes. Lisbon: Vicente Jorge de Castro e Irmão [volume I] and Typ. da Sociedade Propagadora dos Conhecimentos Uteis [volumes II and III], 1841. 8°, contemporary quarter dark blue morocco over marbled boards (some wear), flat spines with romantic gilt tooling, gilt short-titles and volume numbers, blue endleaves. Light browning. In good condition. Later purple stamp of Albergue dos Invalidos do Trabalho on title pages. Pictorial bookplate of J. Costa on versos of title pages. (2 ll.), vi pp., (1 blank l.), 219 pp.; 247 pp., (1 p. errata); 201 pp. 3 volumes. \$200.00

FIRST and ONLY EDITION of this fictional account of a servant who accompanies his master to Australia. Aguiar chose Australia as the scene for his moralizing tale in hopes that the new nation would be a haven from the vices of the Old World. This work departs from the tradition of More and Swift, presenting a utopia based on social conservatism, and an exploration of the plurality of worlds within the framework of Christian



DOCTOR SANGRADO.

Item 96

faith. Aguiar notes that he has no knowledge of Australia and doesn't wish to fool his readers into thinking he had been there, but he does include a fulsome description of the social life of Sydney and the beauty of Australia in his section on the Valley of Reason.

The author (d. 1855) was an official in the Conselho de Saúde Pública.

\*Ferguson 3133. Innocência VII, 405. Howgego, *Encyclopedia of Exploration: Invented and Apocryphal Narratives of Travel*, A6. See Jorge Bastos da Silva, *Vasco José de Aguiar: utopista português do século XIX* (2010). NUC: MH, CU.

**\*3. AIRES, Fernando.** *Histórias do entardecer*. Angra do Heroísmo: SREC / DRAC, 1988. Coleção Gaivota, 62. 8°, original illustrated wrappers. As new. 49 pp., (5 ll.). ISBN: none. \$20.00

FIRST and ONLY EDITION. This book of short fiction was awarded the Prémio "Nunes da Rosa"—Concurso Literário Açores/88.

#### *Dom Carlos I—The Dark Side*

**4. ALBUQUERQUE [do Alardo de Amaral Cardoso e Barba de Meneses e Lencastre], António de.** *O Marquez da Bacalhôa, romance*. Brussels: Imprimerie Liberté [i.e. Lisbon: the author], 1908. 8°, recent red boards, smooth spine gilt, original illustrated wrappers bound in. Caricature with face blank, but obviously depicting the king D. Carlos I, on front cover and title page. Some foxing on wrappers; small repair to front wrapper. Light toasting (but not brittle). Overall in good to very good condition. 338 pp. \$400.00

FIRST EDITION. This novel, scandalous in its day, was published in Lisbon, 1908, with a fictitious Brussels imprint to avoid the censors. The Marquez de Bacalhôa was none other than the king D. Carlos I, depicted in a most unflattering manner. The famous old Quinta da Bacalhoa in Azeitão was a favored locale of the king.

\* On the author, with substantial analysis of this work, see *Dicionário cronológico de autores portugueses*, II, 502-4. Jisc locates a single copy, at British Library. Not located in Hollis or Orbis. Melvyl cites a single copy, at the SRLF.

#### *Novel Set in Porto, with Author's Signed and Dated Presentation Inscription to an Author from Porto*

**5. ALBUQUERQUE [do Alardo de Amaral Cardoso e Barba de Meneses e Lencastre], António de.** *O solar das Fontainhas: cenas do Porto, romance*. Porto: Typographia "Artes e Letras", 1910. 8°, original beige printed wrappers (some minor soiling and foxing; slight defects to spine),

white-on-blue printed sticker on front cover of "Depositarios Cernadas & C.<sup>a</sup>, Livraria Editor, Rua Aurea, 190-192 Lisboa". Floral vignette on title page. In good to very good condition. Author's signed and dated four-line presentation inscription on half title: "Ao meu querido amigo e distinto // escriptor Severo Portella offr. // Antonio d'Albuquerque // Lisboa 12 Dezembro 910". (1 l.), 289 pp. \$400.00

FIRST and ONLY EDITION of this novel set in Porto. The *Dicionário cronológico* devotes considerable space to this work, in which the author returns to "narrativa de costumes epigonal; mas transfere para a atmosfera portuense abundantes tipos da intriga de *O Marquês da Bacalhoa*, em torno do conluio do alto clero e nobreza locais para o esbulho de uma fortuna familiar em favor da propaganda ultramontana."

The works of Antonio Albuquerque (Alardo de Amaral Cardoso e Barba de Meneses e Lencastre, Viseu, 1866-Sintra, 1923) show the influence of both *naturalismo* and *decadentismo*, and blur the line between fiction and history. *O Marquês de Bacalhoa*, 1908, was a thinly veiled *roman à clef* whose characters included D. Carlos I (who was assassinated in 1908), his wife D. Amélia, and João Franco.

*Provenance*: Severo Portela (Porto, 1875-1945), author of more than a dozen books and teacher, a republican from school days, was a career employee at the Ministry of Finances fired for political reasons. See *Grande encyclopédia*, XXII, 580.

\* On the author, see *Dicionário cronológico de autores portugueses*, II, 502-4. OCLC: 1321262 (Library of Congress, University of North Carolina-Chapel Hill, University of Georgia, British Library). Porbase lists a single hard copy at the Universidade Católica João Paulo II, and a microfilm copy at the Biblioteca Nacional de Portugal. Jisc repeats British Library. Not in Hollis or Orbis. Not in Melvyl.

#### *Author's Signed and Dated*

##### *Presentation Inscription to the Staff of a Major Portuguese Newspaper*

6. ALBUQUERQUE, [Manuel] Soriano d'. *Volatas*. Ceará: Typ. Moderna a Vapor Ateliers-Louis, 1904. 8°, original printed wrappers (spine with vertical crack chipped at head and foot, 2 cm. tear to front wrapper near foot of spine, some soiling and spotting, minor fraying). Numerous typographical headpieces. Uncut. Light browning and a few small stains. In good condition. Author's signed and dated (28 April 1904) six-line presentation inscription to the staff of *O Diario* on p. [5]. Occasional (author's?) ink corrections in text. 110 pp., (1 blank l.). \$150.00

FIRST and ONLY EDITION of this collection of 25 short dialogues between a man and his *querida*.

\* Not in Sacramento Blake. Not in Carpeaux or Ford, Whitem and Raphael, *Tentative Bibliography of Brazilian Belles-Lettres*. See Wilson Martins, *História da inteligência brasileira*, V, 348-9 for a reference to Manuel Soriano de Albuquerque (1877-1914) in connection with the influence of Herbert Spenser. Not located in NUC. OCLC: 4821388 (University of Texas, British Library). Not located in Porbase. Jisc cites British Library only.

**\*7. ALCOFORADO, Marianna, supposed author.** *Gabriel-Joseph de la Vergne, Comte de Guilleragues, probable author. Lettres Portugaises. Publiées sur l'édition originale avec une notice préliminaire por Alexandre Piedagnel.* Paris: Librairie des bibliophiles, 1876 [front cover and colophon dated 1875]. Les Petits Chefs-D'Oeuvre. 8°, original green printed wrappers (a bit of light browning, but overall in remarkably fine condition). Title page in red and black. Wood-engraved printer's mark of D Jouaust on title page and front cover. Wood-engraved headpieces, initials, and tailpieces. Fine condition. (1 blank l., 2 ll.), viii, 93 pp., (1 l., 1 blank leaf). \$80.00

First edition thus. The *Letters of a Portuguese Nun*, first published anonymously by Claude Barbin in Paris in 1669, is an epistolary work now believed by most scholars to be fiction, in the form of five letters written by Gabriel-Joseph de La Vergne, comte de Guilleragues (1628-1685), diplomat, secretary to the Prince of Conti, and friend of Madame de Sévigné, the poet Boileau, and the dramatist Jean Racine. The original publisher, Claude Barbin, published a sequel the same year, again said to have been written by a "Portuguese lady of society," with the addition of seven new letters to the original five. All of these twelve letters are contained in the present edition, along with an introduction, bibliographical note, and endnotes by Alexandre Piedagnel.

\* OCLC: 493280252 (24 locations); 557311900 (British Library). Porbase locates a single copy, in the Biblioteca Nacional de Portugal.

**8. ALENCAR, [José Martiniano] de.** *Alfarrabios Crônicas dos Tempos Coloniaes. I. O Garatuja.* Rio de Janeiro: B.L. Garnier (verso of half title and colophon: Typographia Franco-Americana), 1873. 8°, contemporary quarter morocco over marbled boards (wear to corners; other minor wear and slight defects to binding), gilt fillets between leather and boards on covers, spine gilt and decorated in blind with raised bands in five compartments, gilt letter in second compartment from head, marbled endleaves. A few very small, light stains. Overall in very good condition. 221 pp., (1 l. advertisement and colophon). \$300.00

FIRST EDITION of the first part of a trilogy. *O Ermitão da gloria* and *A alma do Lazaro* were published later the same year in a single volume. These novels or novellas were written when Alencar was a student.

A native of Algodão Novo (Mecejana), 10 kilometers from the city of Fortaleza, capital of the province of Ceará, Alencar (1829-1877) has been described as "the unrivalled master of Brazilian romantic fiction .... No novelist of the era from Spanish America can match his achievement in terms of breadth, narrative fluency and grasp of detail" (Martin, *Cambridge History of Latin America* III, 820). He is credited with introducing concern with stylistic values into Brazilian prose fiction, and with beginning the nationalistic reaction in favor of Brazilian forms. Putnam describes him as "a writer of extraordinary talent," and notes that "as a maker of plots he has few equals." He has been compared

with Cooper and Chateaubriand, a comparison he himself rejected. After earning his law degree in São Paulo Alencar moved to Rio de Janeiro, where he was a journalist, juriconsult, politician and orator. His first novel, *O Guarani*, appeared in 1857 and was very successful; it was even turned into an opera, with music by Carlos Gomes. Alencar's collected works fill more than 30 volumes. His numerous novels include examples of Indianism (*Guarani*), the society novel (*As Minas de Prata, A Guerra dos Mascates*), and the regional novel (*Iracema, O Gaucho, O Sertanejo*).

\* Sacramento Blake V, 77 (without collation). Innocência XIII, 134 (without mention of the final unnumbered leaf). Ford, Whittam and Raphael, *Tentative Bibliography of Brazilian Belles-Lettres* p. 6 (without collation). OCLC: Not located in OCLC, which lists other editions, and a microfilm copy at New York Public Library with a date of 1872-1878. Not located in Porbase, which lists one nineteenth-century edition without date and several twentieth-century editions.

**9. [ALENCAR, José Martiniano de, writing under the pseudonym Senio]. *A pata da gazella: romance brasileiro*.** Rio de Janeiro and Paris: H. Garnier [colophon]: Paris, Typ. Garnier Irmãos, 1895. 12°, publisher's red cloth (spine faded; wear to upper outer corner of front cover; other minor binding defects), covers and spine blocked in black, spine gilt lettered (some adhesive marks on endleaves), text-block edges sprinkled blue-green. Slight overall browning, a few small, light stains. Overall in good to slightly better than good condition. Old (contemporary?) inked notes on title page. (2 ll.), 238 pp. \$50.00

Third (?) edition of this novel first published in 1870; a second (per OCLC) was published in 1893.

A native of Algodão Novo (Mecejana), 10 kilometers from the city of Fortaleza, capital of the province of Ceará, Alencar (1829-1877) has been described as "the unrivalled master of Brazilian romantic fiction .... No novelist of the era from Spanish America can match his achievement in terms of breadth, narrative fluency and grasp of detail" (Martin, *Cambridge History of Latin America* III, 820). He is credited with introducing concern with stylistic values into Brazilian prose fiction, and with beginning the nationalistic reaction in favor of Brazilian forms. Putnam describes him as "a writer of extraordinary talent," and notes that "as a maker of plots he has few equals." He has been compared with Cooper and Chateaubriand, a comparison he himself rejected. After earning his law degree in São Paulo Alencar moved to Rio de Janeiro, where he was a journalist, juriconsult, politician and orator. His first novel, *O Guarani*, appeared in 1857 and was very successful; it was even turned into an opera, with music by Carlos Gomes. Alencar's collected works fill more than 30 volumes. His numerous novels include examples of Indianism (*Guarani*), the society novel (*As Minas de Prata, A Guerra dos Mascates*), and the regional novel (*Iracema, O Gaucho, O Sertanejo*).

\* Sacramento Blake V, 76: the first edition. Innocência XII, 133: the first edition. Carpeaux, *Bibliografia critica* p. 96: first edition. Not located in NUC. OCLC: 23565926 (Stanford University, University of California-Riverside, University of Michigan).



J. DE ALENCAR.

---

# UBIRAJARA

LENDA TUPY

---

RIO DE JANEIRO

B. L. GARNIER

Livreiro-Editor do Instituto Historico

65 Rua do Ouvidor 65

---

1875

*Item 10*

*Novel with an Indigenous theme*  
*By the "Unrivalled Master of Brazilian Romantic Fiction"*

**10. ALENCAR, J.[osé Martiniano] de.** *Ubirajara. Lenda Tupy.* Rio de Janeiro: B.L. Garnier (Typ. de Pinheiro & C.), 1875. 8°, contemporary quarter dark blue morocco over marbled boards (wear to corners; boards slightly defective), smooth spine gilt, gilt letter, decorated endleaves, text-block edges rouged. Overall in very good condition. 207 pp., (2 ll.). \$800.00

First Edition, second issue [?] or second edition [?] of this novel with an indigenous theme. There is a version with the title page dated 1874, but we think that aside from the changed date on the title page, both are otherwise the same. There is also a clandestine edition with the imprint Pelotas: Typ. do Jornal de Commercio de Artur L. Ulrich, 1875, and numerous later editions. According to Israel Souza Lima, *José de Alencar*, p. 395, "Possuo exemplares com as datas de 1874 e 1875, o que me permite confrontá-los e afirmar que a composição é a mesma ...." Without being able to compare the present version side by side with that bearing the date of 1874 on the title page, it is impossible to determine for certain whether these are two different editions, or if the present version is merely a later issue of the first edition, though we suspect that if the version with the title page dated 1875 were truly a new edition, the mistakes listed in the errata would have been incorporated into the text.

A native of Algodão Novo (Mecejana), 10 kilometers from the city of Fortaleza, capital of the province of Ceará, Alencar (1829-1877) has been described as "the unrivalled master of Brazilian romantic fiction .... No novelist of the era from Spanish America can match his achievement in terms of breadth, narrative fluency and grasp of detail" (Martin, *Cambridge History of Latin America* III, 820). He is credited with introducing concern with stylistic values into Brazilian prose fiction, and with beginning the nationalistic reaction in favor of Brazilian forms. Putnam describes him as "a writer of extraordinary talent," and notes that "as a maker of plots he has few equals." He has been compared with Cooper and Chateaubriand, a comparison he himself rejected.

\* Israel Souza Lima, *José de Alencar*, pp. 392-8. Sacramento Blake V, 77 (giving the date as 1875, and a collation of 208 pp. only). Innocência XIII, 134 (also giving the date as 1875, incorrectly transcribing the title as *Ubirajaba* ... and with a collation of 207 pp. + 1 unnumbered leaf with errata; without mention of the final unnumbered leaf, with table of contents). Ford, Whittem and Raphael, *Tentative Bibliography of Brazilian Belles-Lettres* p. 8 (earliest edition cited is 1875, with 208 pp. only). Biblioteca Nacional-Rio de Janeiro, *José de Alencar: catálogo da exposição comemorativo do centenário de morte* 435 (the present edition, which is the only one cited from during the author's lifetime; collation agrees). Porbase locates only a single copy, dated 1875, at the Biblioteca Nacional de Portugal, and no earlier edition.

HISTORIA  
D O  
CAPUCHINHO  
ESCOCES.



LISBOA.

*Com as licenças necessarias.*

Na Officina de Domingos Carneiro. Anno 1667.

*First Part Translated by a Brazilian  
Tale of Scottish Protestant who Converted to Catholicism*

**\*11. ALMEIDA, Fr. Christovão de, and Diogo Gomes Carneiro, translator.** *Historia do Capuchinho escoces*. Lisbon: Na Officina de Domingos Carneiro, 1667. 8°, contemporary limp vellum (recased, later endleaves), remains of ties. Woodcut on title page of Christ bearing cross within elaborate circular frame. Fine woodcut initials on rectos of third and sixth preliminary leaves, and on pp. 1 and 61. Fine woodcut tailpiece on p. 266. Small worm trace in lower blank margin of leaf K7 without affecting text, continuing to K8 where it obscures two letters. Occasional small light damp stains. Light toning. Overall in good condition. Oval stamp of Vieira Pinto on recto of third preliminary leaf. (8 ll.), 266 pp., (2 ll.). Lacks the final blank leaf. \$900.00

First Edition in Portuguese, nicely printed, of the second part, with an abridged version of the first part, based on the version of Diogo Gomes Carneiro. The first part of the *Capuchinho escoces* was translated by Diogo Gomes Carneiro, best known as the author of *Oração apodixica*, Lisbon 1641, the first published work by a Brazilian (he was a native of Rio de Janeiro). Gomes Carneiro's translation appeared in 1657, but by 1667 was so scarce that Almeida wrote, "I learned after having written this Second Part of the 'Capuchinho Escoces' that so few copies were printed of the First that one cannot find one today ...." (Borba's translation). Almeida (a native of Galego, Extremadura) therefore wrote a summary of the first part to be included with the second part, making the volume complete in itself when first published in this form in Lisbon, 1667. It appeared again in 1708 and 1749. Almeida possibly translated part 2 from the French *Le capucin Escossois* (Rouen, 1662).

The *Capuchinho escoces* tells the story of a Scottish Protestant, George Leslie, who converted to Catholicism. Under the name Fr. Archangel he became head of Catholic missions to England and Scotland. Fr. Archangel told his story (largely fictitious) to Giovanni Battista Rinuccini, Archbishop of Fermo, who printed it in 1644 under the title *Il Cappuchino scozzese*. The book became a bestseller, and was translated into French, Spanish, Latin, Dutch, German and English as well as Portuguese.

\* Borba de Moraes (1983) I, 155-6; *Período colonial* pp. 83-5. Arouca A111. Innocência II, 67, 159; IX, 125. Barbosa Machado, I, 570 and 654. Pinto de Matos (1970), pp. 11-2, 338-9. Monteverde 4475. On Gomes Carneiro, see Sacramento Blake II, 178 and Barbosa Machado I, 654. Not in Gonçalves Rodrigues, *A tradução em Portugal*, which lists (n.º 835) only the third edition, 1749. Not in Palha. Azevedo-Samodães had only the third edition. Not in Ameal. On Leslie, see *DNB* (microprint) I, 1203. OCLC: 489228033 (John Carter Brown Library). Porbase locates three copies, all in the Biblioteca Nacional de Portugal, and all described as having bindings deteriorated. This edition not located in Jisc, which cites only a single copy of the 1708 edition at the National Library of Scotland.

\*12. ALMEIDA, Germano. *Os dois irmãos, romance*. Lisbon: Editorial Caminho, 1995. Uma Terra Sem Amos. 8°, original illustrated wrappers. As new. 238 pp., (5 ll. advt.). ISBN: 972-21-1032-2. \$50.00

FIRST EDITION. A second Caminho edition appeared in 1998. Ilheu Editora of Cabo Verde published editions in 1995, 2000 and 2003. There was a Círculo de Leitores edition published in 2001, while Caminho came out with editions in 2010 and 2019.

The author, a lawyer who has practiced on the island of São Vicente, was born on the island of Boavista, Cabo Verde, 1945. This novel, based on his official prosecution of "Andre" for fratricide in 1976, is set on the island of Santiago. Almeida published four previous works of fiction, including *O testamento do Sr. Nepomuceno da Silva Araújo* (1989), which was made into a film, including four subsequent novels. He has been responsible for a total of sixteen books, and was awarded the Prémio Camões in 2018.

*By a Native of São Tomé,  
With Author's Signed and Dated Presentation Inscription*

13. ALMEIDA, [João Maria da Fonseca] Viana de. *Maiá póçon: contos*. Lisbon: Edições Momento, 1937. 8°, original illustrated wrappers (light spotting and some chipping; head of spine somewhat defective). Uncut. Light browning. In good condition. Author's signed and dated (10 May 1937) eight-line presentation inscription to Cristiano Lima on recto of front free endleaf [p. 1]. 169 pp., (3 ll.). \$150.00

FIRST EDITION. The title story only appeared in anthologies in 1969 and 1972; a second edition was printed in 2002. The subtitle on the front cover reads "Contos Africanos". The printed dedication, on p. [3], reads "Á minha mãe que ficou em São Tomé Depois que abalei, á negra de alma meiga, resignada e dolorosa, de olhar suave como uma benção, que me amparou os primeiros passos e me formou o carácter".

The journalist Viana de Almeida was born in São Tomé in 1903, and lived in Lisbon from early childhood. He was a great-grandson of the first Barão de Água-Izé. He founded and directed the newspapers *A mocidade africana* (1931), *Humanidade* (1935), and co-edited the *Africa Magazine* (Lisbon 1932). A reporter for *O século*, he also contributed to the *Diário de Lisboa*, *Notícias*, and *Brado africano*. According to the Cape Verdean writer Manuel Lopes, these stories were actually written by António Aurélio Gonçalves based on notes furnished by Viana de Almeida.

\* Moser & Ferreira, *New Bibliography of the Lusophone Literatures of Africa* 3105. See also *Dicionário cronológico de autores portugueses*, IV, 161. NUC: CtY. Porbase locates two copies at the Biblioteca Nacional de Portugal and one each at Casa do Alentejo, Fundação Calouste Gulbenkian, Instituto Investigação Científica e Tropical, and Universidade do Porto.

**14. ALVES, Rina Bonadies de Castro.** *Sonhar... Para quê?!...* Lisbon: Universitária, 1997. 8°, original illustrated wrappers. As new. 285 pp. ISBN: 972-700-078-9. \$38.00

FIRST and ONLY EDITION. Novel dealing with Italian immigrants in the bairro da Mooca, São Paulo, where the author was raised.

\* OCLC: 426469863 (Yale University, Northwestern University). Porbase locates three copies: Biblioteca Pública Municipal do Porto, Biblioteca Nacional de Portugal, Biblioteca Geral da Universidade de Coimbra. Not located in Jisc. KVK (51 databases searched) locates only the copies cited by Porbase.

**15. AMADO, Jorge.** *Os velhos marinheiros. Duas histórias do cais da Bahia.* (São Paulo): Martins, (1969). Large 8°, original illustrated wrappers. In very good condition. 295 pp., 12 full-page black-and-white illustrations in text. \$10.00

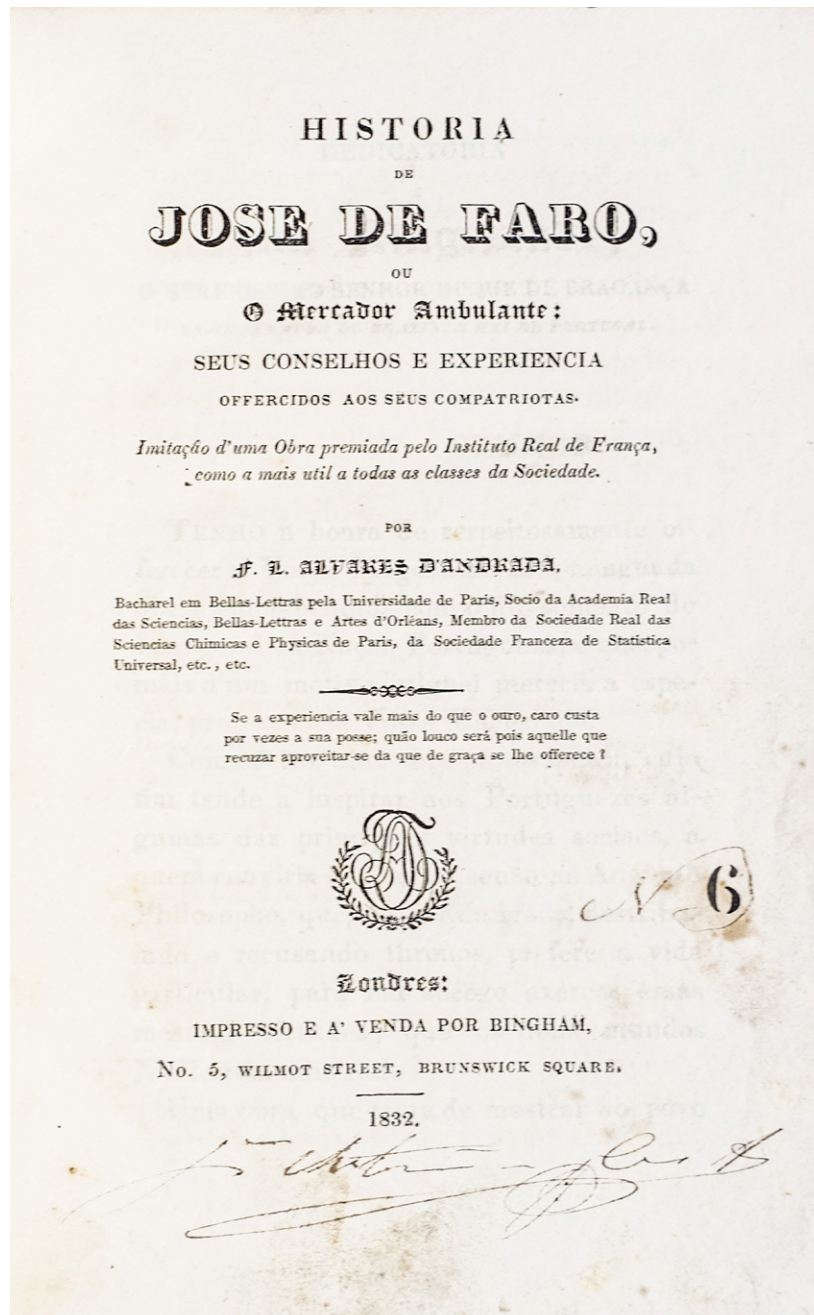
The first edition appeared in 1961.

**16. AMEAL, João, pseud. [i.e., João Francisco de Sande de Barbosa de Azevedo Bourbon Ayres de Campos, 2.º Visconde, later 3.º Conde de Ameal].** *Os olhos cinzentos (novela).* Lisbon: Lumen, 1922. 8°, original illustrated wrappers (slightly spotted). Lightly browned. Uncut. Publisher's four-page promotional leaflet laid in. In good to very good condition. Neat owner's signature on half title, dated 1922. xxxi, 114 pp. \$65.00

FIRST and ONLY EDITION of this novella, with a long introduction by the author.

Grandson of the great bibliophile and art collector 1.º Conde de Ameal, the author (Coimbra, 1902-Lisbon, 1982), historian, political theorist, novelist and politician, active chiefly during Portugal's Estado Novo, is regarded as one of the regime's leading intellectuals and historiographers. He is especially renowned for his *História de Portugal*, a multi-volume work first published in 1940, and for the several historical studies which he authored throughout his life, most of which are shaped by his integralist convictions

\* See João Bigotte Chorão in *Biblos*, I, 215-6; *Dicionário cronológico de autores portugueses*, IV, 131-2. Not located in NUC. Not located in OCLC. Porbase locates a single copy, in the Biblioteca Nacional de Portugal. Not located in Jisc. KVK (51 databases searched) locates the copy cited by Porbase, and another at the Royal Library of Belgium. Not located in Hollis or Orbis. Not located in the online catalogues of the Library of Congress or Newberry Library.



Item 17



*Item 17*



*Advice on Jurisprudence, Politics, Medicine, Virtues, and More*

17. ANDRADA, Francisco Ladislau Alvarez d'. *História de José de Faro, ou o mercador ambulante; seus conselhos e experiências oferecidos aos seus compatriotas. Imitação d'uma obra premiada pelo Instituto Real de França, como a mais util a todas as classes da sociedade*. London: Impresso e á venda por Bingham, 1832. Large 8°, contemporary blue-green diced calf with the Portuguese royal arms within gilt-tooled border on both covers (corners bumped), smooth spine richly gilt, vellum label (ever so slightly chipped), gilt letter, text block edges sprinkled red and black, marbled endleaves. Monogram within laurel wreath on title page. A few small, scattered stains. In fine condition. Contemporary signature and "N 6" on title-page. Blank, xi, 101, (1) pp. Page 67 wrongly numbered 60, p. 77 not numbered, p. 92 wrongly numbered 60. \$2,800.00

FIRST and ONLY EDITION of this work patterned after Laurent-Pierre de Jussieu's *Simon de Nantua*. The fictitious merchant José de Faro offers advice to his countrymen, with chapters on jurisprudence, politics, medicine, duties, virtues, and religion. The chapter on medicine (pp. 52-60) consists of 27 aphorisms modeled on those of Hippocrates, in which the author advises on eating, drinking, anger, etc., ending with the warning that we should not trust those who offer cure-alls: "Desprezai os charlataens que vos promettem remédios para todos os males; porque o vestido que serve a todos, não pode servir bem a pessoa alguma."

The author obtained a degree in philosophy and fine arts from the University of Paris. Married to an illustrious French woman, he resided many years outside of Portugal. Upon his return, he worked in the Foreign Ministry. Eventually he left Portugal once more, taking up a position as secretary of the Suez Canal Company, of which he was one of the founders. His dates of birth and death are uncertain; according to the *Grande enciclopédia* he became a widower in 1860, and died several years later, aged almost 70. Alvares d'Andrada also published a Portuguese translation of Stowe's *Uncle Tom's Cabin*, Paris 1853. He also translated into Portuguese works of Benjamin Franklin, as well as texts by French authors.

\*Innocência II, 414 (without collation); IX, 318 (refers to having seen a copy belonging to Figanière, with ix, 102 pp.). Not located in NUC. OCLC: 23567305 (gives eleven locations, some of which, including the HathiTrust Digital Library, are online or digital copies: the only ones which appear to be hard copies are Harvard Business School-Kress Collection [but not in any of the printed catalogues], University of Michigan, University of Wisconsin, British Library, and Landesbibliothek Oldenburg); 456787091 (Bibliothèque nationale de France). Porbase locates three copies, all in the Biblioteca Nacional de Portugal. Jisc repeats British Library only.

*Rare Collection from Imbondeiro, Including Works by Five Women*

18. [ANDRADE, Garibaldino de, editor; i.e., Garibaldino de Oliveira da Conceição Andrade]. *Contos 66*. [Colophon: Sá da Bandeira, Angola]: Imbondeiro, 1966. Large 8°, original illustrated wrappers (a few stains, light wear at joints). Cover design by Fernando Marques. Printer's

device on title page. Internally fine; overall in very good condition. Signature on half title of [illegible] Cardoso de Matos, dated 23-9-70. 154 pp., (3 ll.). \$200.00

FIRST and ONLY EDITION. Of the authors whose biographies we have been able to check, two were Angolans, one was a native of Cabo Verde, and three were natives of Brazil. Five of the thirteen contributors were women.

According to the note printed on the verso of the title page, all these stories were previously unpublished; they were chosen by Garibaldino de Andrade, and the cover was designed by Fernando Marques. Each short story has its own divisional title page, on the verso of which is a brief biography of the author.

The contents are:

1. Lopes, Basílio. "Um sorriso cor de marfim." The author was a native of Luanda.
2. Botelho, Fernanda. "Fausto ou o espírito maligno." The author, a woman, was a native of Porto.
3. Alves, Helle. "A mulher e a liberdade." "A mulher e a incógnita." "A mulher e a virtude." "A mulher e o amor." The author, another woman, was a Brazilian.
4. Martins, Ipiapaba. "As filhas de Giné." The author was a native of Botucatu, São Paulo, Brazil.
5. Losa, Ilse. "O quadro." The author, a Jewish woman, was born in Buer, Germany. She fled Germany in the 1930s, married a Portuguese, and became a teacher in Porto.
6. Silva, Jorge Ferreira da. "O inverno não vem longe." The author was born in Lisbon in 1928.
7. Seabra, Manuel de. "Tenho que avisar a Wanda." One of his works was published in the *Colecção Imbondeiro*.
8. Carvalho, Maria Judite de. "Rosa numa pensão à Beira-Mar."
9. Araújo, Matilde Rosa. "Delaide." When this volume was published, the author was teaching in Lisbon.
10. Albuquerque, Orlando de. "O grande soba." The author was a physician in Ganda (province of Benguela in Angola).
11. Gonçalves, Orlando. "No limiar da porta larga."
12. Rocha Filho [José Simplicio da]. "Despedida." The author was born in Maceió (state of Alagoas, Brazil).
13. Virgínio, Teobaldo (pseudonym of Virgínio Nobre de Melo). "Noite romântica com coroa do mar." The author was a native of Santo Antão, Cabo Verde.

Garibaldino Andrade (Garibaldino de Oliveira da Conceição Andrade, Ponte de Sor, Portalegre, 1914-Lisbon, 1970), the editor of this volume, was the author of works such as *Villa Branca*, 1944, and *O Sol e a Nuvem*, 1946. In 1953 he moved to Palanca, Huíla, in Angola, and in 1957 relocated to Sá da Bandeira. A few years later, he established the editorial house *Imbondeiro*, which he ran along with Leonel Cosme.

*Imbondeiro* was established by Andrade and Cosme in January 1960 in Sá da Bandeira (now Lumbango). A monthly publication, *Colecção Imbondeiro*, aimed to disseminate the literature of Portugal's colonies. Within a few months, its circulation had reached two thousand. *Imbondeiro* also published multi-volume anthologies, including *Mákua* (poetry), *Dendela* (children's literature), *Imbondeiro Gigante* (short stories), *Livro de Bolso Imbondeiro* (short stories, novellas, and dramas), *Contos d'Africa* and *Novos contos d'Africa*. In these and the 68 issues of the *Colecção Imbondeiro*, the *Imbondeiro* press introduced more than sixty authors who were significant in the literature of the Portuguese colonies. *Imbondeiro* was the largest publisher of its time in Angola. Its rival in publishing authors in the Portuguese colonies was the Casa dos Estudantes do Império, based in Lisbon, whose *Colecção Autores Ultramarinos* tended to be more favorable to the Portuguese government. *Imbondeiro* was so influential that in 1965 the Portuguese authorities shut



*Item 18*

it down, based partly on the fact that some of Imbondeiro's authors had expressed disaffection with the government.

\* Moser and Ferreira, *A New Bibliography of the Lusophone Literatures of Africa*, 72; for works by Garibaldino de Andrade, see 72-74, 111, 274, 510-12, 1362, 1527-29, 1696. Not located in Soares, *Notícia da literatura angolana*; cf. p. 316, where Soares lists *Contos de Africa e da Europa*, Sá da Bandeira: Imbondeiro, 1964, under Garibaldino de Andrade. On Garibaldino de Andrade, see Pires Laranjera in *Biblos*, I, 274-75; and *Dicionário cronológico de autores portugueses* IV, 538-39. On Imbondeiro, see Leonel Cosme in *Biblos* III, 1157-58, and Soares, *Notícia da literatura angolana* p. 208. OCLC: 6738008 (University of New York-Stony Brook, University of California-Los Angeles, Library of Congress, Northwestern University, University of Illinois). Not located in Porbase. Not located in Jisc.

*Important Anthology of Short Stories by Angolan Authors  
Published by Imbondeiro, Inscribed by Cândido Velha*

**19. ANDRADE, Garibaldino [Oliveira da Conceição], and Leonel Cosme, editors.** *Contos d'Africa. Antologia de contos angolanos*. Sá da Bandeira, Angola: Publicações Imbondeiro, 1961. Coleção Imbondeiro. Large 8°, original illustrated wrappers (minor wear at edges, scattered small brownstains on lower wrapper). Cover design by Fernando Marques. Small printer's device on title page. Light browning. In very good condition. Author's signed ("Cândido da Velha") and dated ("8/[19]61") warm eight-line inscription to Maria Helena [illegible]—possibly a fellow writer. 235 pp., (2 ll.). \$350.00

FIRST and ONLY EDITION of this collection of short stories by Angolan authors: Leonel Cosme, Lília da Fonseca, Luís Ataída Banazol, Mário António, António Narino e Silva, Rebello de Andrade, Costa Andrade, Oscar Ribas, Cochat Osório, Eduardo Teófilo, and Garibaldino de Andrade. The cover design is by Fernando Marques. The introduction (*Propósito*) is signed by Garibaldino de Andrade and Leonel Cosme.

Imbondeiro was established by Garibaldino de Andrade and Leonel Cosme in January 1960 in Sá da Bandeira (now Lumbango). A monthly publication, *Colecção Imbondeiro*, aimed to disseminate the literature of Portugal's colonies. Within a few months, its circulation reached two thousand. Imbondeiro also published multi-volume anthologies, including *Mákua* (poetry), *Dendela* (children's literature), *Imbondeiro Gigante* (short stories), *Livro de Bolso Imbondeiro* (short stories, novellas, and dramas), *Contos d'Africa* and *Novos contos d'Africa*. In these and the 68 issues of the *Colecção Imbondeiro*, the Imbondeiro press introduced more than sixty authors who were significant in the literature of the Portuguese colonies.

Imbondeiro was the largest publisher of its time in Angola. Its rival in publishing authors in the Portuguese colonies was the Casa dos Estudantes do Império, based in Lisbon, whose *Colecção Autores Ultramarinos* tended to be more favorable to the Portuguese government. Imbondeiro was so influential that in 1965 the Portuguese authorities shut it down, based partly on the fact that some of Imbondeiro's authors had expressed disaffection with the government.

*Provenance:* Cândido Manuel de Oliveira da Velha (b. Ílhavo, district of Aveiro, 1933), son of a deep-sea fisherman, studied in Aveiro before moving to Lisbon in 1951 and Angola in 1957. There he joined the Sociedade Cultural de Angola, which was shut

down in 1965 by the governor-general. His professional life put him in contact with the working classes in Luanda, Huambo, Bié, Benguela, Cuanza-Sul, Huíla, and Moçâmedes, which had a profound influence on his poetry. From 1958 to 1975 he collaborated on many periodicals in Luanda, including *A Província de Angola*, *Jornal de Angola*, and *Prisma*. He returned to Portugal in 1975, settling in Baixo Alentejo. Principal works include *Quero-te, Intangível, Africa*, 1963, *As idades de pedra*, 1969, *Corporália*, 1972, *Signo de Caranguejo*, 1972, *Memória breve de uma cidade*, 1988, and *Navio dentro do mapa*, 1994. Velha was awarded the Prémio da Angola, 1959, the Prémio de Poesia da Associação dos Naturais de Angola in 1963, and the Prémio Motta Veiga, 1969.

\* Moser and Ferreira, *New Bibliography of the Lusophone Literatures of Africa*, n° 1528: listing it under Garibaldi de [Oliveira da Conceição] Andrade and Leonel Cosme. On the Imbondeiro press, see Leonel Cosme in *Biblos* III, 1157-58, and Soares, *Notícia da literatura angolana* p. 208. Not located in Porbase. Jisc locates copies at British Library, King's College London, Oxford University, and Manchester University.

**20. ANGOLA, República Popular.** *Textos africanos de expressão portuguesa.* [Luanda]: Ministério da Educação, n.d. [1980s]. 8°, original illustrated wrappers. In very good to fine condition. 162 pp., (2 ll., 1 blank l.), illustrations in text, glossary, bio-bibliographical notes. ISBN: none.  
\$50.00

Includes works poetry, prose and fiction from Angola, Cabo Verde, Guiné, Moçambique, and São Tomé e Príncipe. The rear wrapper bears the sentence, "Estudar é um dever revolucionário."

#### *One of Angola's Best Modern Writers*

**21. ANTÓNIO, Mário.** *Mahezu: tradições angolanas. Capa e ilustrações de José Antunes.* Lisbon: Serviço de Publicações Ultramarinas, Procuradoria dos Estudantes Ultramarinos, 1966. Large 8°, original illustrated wrappers (slightly soiled). Front wrapper and illustrations by José Antunes. Title-page, section titles and illustrations in text printed in green and black. In very good condition. 70 pp., (3 ll.), 8 ll. color plates. \$100.00

FIRST EDITION of a collection of traditional Angolan stories, freely retold. The author notes that he read Chatelain's *Contos populares de Angola*, Ennis' *Umbundu Folk Tales from Angola*, and other works, and "construí as histórias que aí ficam. Nelas, o folclore foi, sobretudo, sugestão" (p. 71).

Mário António (Mário António Fernandes de Oliveira, Maquela do Zombo, 1934-Lisbon, 1989), poet, essayist and short-story writer, was a native of Angola. In the 1950s he was one of a new generation of poets who advocated socialism and Angolan autonomy, and published in the short-lived but important journal *Mensagem*. He was also published in *Távola Redonda* (Lisbon, 1952), in the series edited by the Casa dos Estudantes do Império in Lisbon (1960-1963), in the Coleções Imbondeiro published at Sá da Bandeira (1960-1966), in the Edições Capricornio (1974), and by the Agência Geral

de Colónias (1962-1968). Writing in 1969, Moser noted that after racial warfare erupted in northern Angola, terror silenced the poets for years: "Hesitatingly, some small voices of reconciliation made themselves heard again, above all the poet Mário António, who in prose and verse expressed the nostalgia, the anguish, but also the enduring hopes of the young mulattoes in the 'Creole islands' (as he aptly called the old cities of Luanda and Benguela)...." (p. 26). Moser and Ferreira describe him as "one of the few consciously African writers who have achieved artistic excellence in their Portuguese writings" (*Bibliografia das literaturas africanas de expressão portuguesa*, p. 56).

\* Moser & Ferreira, *Bibliografia das literaturas africanas de expressão portuguesa* pp. 56, 66, 78: calling for only 73 pp.; see also 7, 17, 52, 62, 78, 100, 118, 233-43, 245, 247, 251-6, 258, 263, 265-7, 278, 300-4, 309 (various essays by and about the author). Moser, *Essays in Portuguese-African Literature* pp. 26, 67, 76, 77, 78. See also *Dicionário cronológico de autores portugueses*, VI, 244-6; and Maria Aperecida Ribeiro in *Biblos*, I, 339-40. Jisc locates one copy each at British Library, Manchester University, and School of Oriental and African Studies-University of London.

***Published Posthumously First Edition of Short Stories and Poetry  
By Author Considered Brazil's Greatest Writer***

**22. ASSIS, Joaquim Maria Machado de.** *Outras reliquias (proza e verso)*. (Coleção postuma). Rio de Janeiro and Paris: H. Garnier, 1910. 12°, later red quarter morocco over marbled boards (some wear to corners, head and foot of spine), spine gilt with raised bands in six compartments, decorated endleaves, text-block edges sprinkled red; original printed front wrapper bound in. Occasional foxing, mostly light, but somewhat heavier on final leaf. Two pinpoint wormholes in upper margins of final 47 leaves, without loss. Overall in good condition. vii, 241 pp., (1 l.).

\$300.00

FIRST EDITION of this posthumously published collection of short stories and poetry.

Machado de Assis (1839-1908) has been described as the greatest mulatto novelist, Brazil's greatest writer and the most original novelist to appear in the Western Hemisphere during the nineteenth century. He was born in Rio de Janeiro, son of a black housepainter and a Portuguese woman from the Azores. His intelligence and tenacity enabled him to achieve important positions in the government bureaucracy and, ultimately, presidency of the Brazilian Academy of Letters.

\* Galante de Sousa pp. 117-8. Ribeiro Filho, *Dicionário biobibliográfico de escritores cariocas* p. 28. Carpeaux, *Bibliografia crítica da literatura brasileira*, p. 137. Ford, Whitem and Raphael, *Tentative Bibliography of Brazilian Belles-lettres* p. 99: listing the Rio de Janeiro and Paris [1920] edition. NUC: NN; also citing a Rio de Janeiro [1908] edition at MB, MH, PU, which is actually a later edition, with date of the Advertencia erroneously assumed to be the publication date. OCLC: appears to cite only later editions. Porbase lists a copy with only vii, 239 pp. in the library of the Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa. Jisc cites only later editions. There is a copy in the Houghton Library. No edition listed in Orbis.

*Second Edition of "O Alienista" and other Short Stories*  
By Brazil's Greatest Writer

**23. ASSIS, Joaquim Maria Machado de.** *Papeis avulsos.* Rio de Janeiro and Paris: Livraria Garnier Irmãos, n.d., 1910s?. 8°, original yellow illustrated wrappers (very minor wear). Uncut and partly unopened. In very good to fine condition. (1 blank, 3 ll.), 270 pp., (1 l.). \$200.00

Second edition of a collection originally published 1882. Titles include "O alienista," "A Chinela turca," "D. Benedicta," "O anel de Polycrates," "A Serenissima Republica," "Uma visita de Alcibiades," and six others.

Machado de Assis (1839-1908) has been described as the greatest mulatto novelist, Brazil's greatest writer and the most original novelist to appear in the Western Hemisphere during the nineteenth century. He was born in Rio de Janeiro, son of a black housepainter and a Portuguese woman from the Azores. His intelligence and tenacity enabled him to achieve important positions in the government bureaucracy and, ultimately, presidency of the Brazilian Academy of Letters.

\* Galante de Sousa, *Bibliografia de Machado de Assis*, p. 80. NUC: NN. OCLC: 37738997 (New York Public Library, Université Laval, giving the date as 1910s). Porbase locates a single copy of an edition of [19--] with the same collation at Biblioteca Nacional de Portugal; all the other editions are later. Not located in Jisc, where the earliest edition is 1920.

**24. AULNOY, Marie-Catherine le Jumel de Berneville, comtesse d'.** *Travels into Spain, Being the Ingenious and Diverting Letters of the Lady \_\_\_ [sic] Travels into Spain. Translated in the Year of Its Publication from Relation du voyage d'Espagne (1691) and Now Published with an Introduction and Notes by R. Foulché-Delbosc.* London: George Routledge & Sons, (1930). Broadway Travellers, ed. Sir E. Denison Ross and Eileen Power. 8°, publisher's cloth, top edge rouged. Some soiling on pp. 446-7. In good to very good condition. Frontispiece portrait, (5 ll.), lxxxv, 447 pp., 3 plates. \$50.00

First edition thus. By the end of the nineteenth century, D'Aulnoy's account, originally published in 1691, had gone through a dozen editions in French, 16 in English, 5 in German, and one each in Dutch and Spanish. In the English translation of 1692, the full title is *The Ingenious and Diverting Letters of the Lady \_\_\_ [sic] Travels into Spain, describing the devotions, nunneries, humours, customs, laws, militia, trade, diet, and recreations of that people, intermixt with great variety of modern adventures, and surprising accidents; being the truest and best remarks extant on that court and country.*

The great French Hispanist Foulché-Delbosc provides a long and very learned introduction (appearing for the first time in this edition) in which he demonstrates that the work in question is entirely fictional, or "at least embroidered", and heavily reliant on other sources. Marie-Catherine Le Jumel de Barneville, Baroness (or Countess) d'Aulnoy (1651-1705), was an excellent writer and an interesting character, was known primarily for fairy tales (*contes de fées*) such as Goldilocks and the Blue Bird.

\* See Foulché-Delbosc, *Bibliographie des voyages en Espagne et en Portugal* 110.

*The Rare First Edition*

**25. AZEVEDO, Artur [Nabantino Gonçalves de].** *Contos possíveis. Prosa e verso.* Rio de Janeiro: B.L. Garnier (Impressa a vapor H. Lombaerts & Comp.), 1889. Large 12°, contemporary quarter calf over marbled boards (worn at corners and outer edge of front cover; other minor binding wear), spine with raised bands in five compartments, gilt fillets and lettering, marbled endleaves. Two leaves sprung, with their outer edges a bit frayed. Overall in good to very good condition. vii, 198 pp., (1 l.). \$300.00

FIRST EDITION. The author (1855-1900) was a Realist, best known as a dramatist and writer of short stories. He participated in the "Battle of Parnassus," waged between the Romantics and Realists in the pages of the *Diário do Rio de Janeiro*, 1870. A native of São Luis, Maranhão, he was the brother of novelist Aluísio de Azevedo.

\* Ford, Whitem and Raphael, *Bibliography of Brazilian Belles-Lettres* p. 20: citing this edition only in a note to the 1908 edition, and giving no collation. NUC: DLC. OCLC: 35734584 (Library of Congress, British Library). This edition not located in Porbase, which lists a single copy of the 1908 edition at the Instituto António Sérgio. Jisc repeats the British Library as the only United Kingdom location. Hollis cites the 1908 edition only. No edition located in Orbis.

**\*26. BARBOSA, Miguel [Artur de Morais e Macedo Alves].** *O adesivo, contos.* Lisbon: Livraria Ler Editora, 1980. Coleção "passo a palavra", 1. 8°, original illustrated wrappers (very slight wear). Front cover designed by Victor Palla. Very good condition. Internally fine. 123 pp., (3 ll., 1 blank l.). \$40.00

FIRST and ONLY EDITION. The title above is given as it appears on the title page. In the colophon, it is *O adesivo e outros contos*.

Miguel Barbosa, a multifaceted dramatist, novelist, author of short fiction, poet, and painter (born Lisbon, 1925 to a Portuguese father and Brazilian mother), was awarded the Grand Prize for Poetry "Moulin de l'Ecluse," 1993, Carnac, France. In 2009 he was awarded the Medalho Jorge Amado by the União Brasileira de Escritores, which was presented at the Academia Brasileira de Letras the same year. His writings have been translated into English, French, and Italian.

\* See *Dicionário cronológico de autores portugueses*, V, 390-3. OCLC: 7350091 (20 locations given, many of which we suspect to be online versions). Porbase locates three copies: in the Biblioteca Pública Municipal do Porto, Biblioteca Nacional de Portugal, and Escola Superior da Educação-Lisboa. Jisc locates a single copy, at the University of Essex.



**\*27. BARBOSA, Miguel [Artur de Morais e Macedo Alves].** *As alegres noites de um boticário*. Lisbon: Livraria Ler Editora, [1982]. Coleção "passo a palavra", 10. 8°, original illustrated wrappers (lower outer corner of front cover "dog eared"). Front cover designed by Artur Bual. Good condition overall; internally very good to fine. 106 pp., (3 ll.). \$35.00

FIRST and ONLY EDITION of these short stories.

Miguel Barbosa, a multifaceted dramatist, novelist, author of short fiction, poet, and painter (born Lisbon, 1925 to a Portuguese father and Brazilian mother), was awarded the Grand Prize for Poetry "Moulin de l'Ecluse," 1993, Carnac, France. In 2009 he was awarded the Medalho Jorge Amado by the União Brasileira de Escritores, which was presented at the Academia Brasileira de Letras the same year. His writings have been translated into English, French, and Italian.

\* See *Dicionário cronológico de autores portugueses*, V, 390-3. OCLC: 15579174 (14 locations, some of which are possibly online versions). Not located in Porbase. Not located in Jisc.

**\*28. BARBOSA, Miguel [Artur de Morais e Macedo Alves].** *Cartas a um fogo fátuo, e aos meus fogos fátuos que não chegaram a arder*. Lisbon: Ulmeiro, 1985. Coleção Imagem do Corpo, 24. 8°, original illustrated wrappers (occasional very slight soiling). Front cover designed by António Pimentel. Very good condition. Internally fine. 90 pp., (3 ll.). \$40.00

FIRST and ONLY EDITION of this epistolary novella.

Miguel Barbosa, a multifaceted dramatist, novelist, author of short fiction, poet, and painter (born Lisbon, 1925 to a Portuguese father and Brazilian mother), was awarded the Grand Prize for Poetry "Moulin de l'Ecluse," 1993, Carnac, France. In 2009 he was awarded the Medalho Jorge Amado by the União Brasileira de Escritores, which was presented at the Academia Brasileira de Letras the same year. His writings have been translated into English, French, and Italian.

\* See *Dicionário cronológico de autores portugueses*, V, 390-3. OCLC: 14244062 (thirteen locations); 461893195 (Bibliothèque nationale de France). Porbase locates two copies: in the Biblioteca Pública Regional de Madeira, and the Biblioteca Nacional de Portugal. Jisc locates a copy at British Library.

**\*29. BARBOSA, Miguel [Artur de Morais e Macedo Alves].** *A guerra do rapa-tudo*. Lisbon: Ulmeiro, 1985. Coleção Imagem do Corpo, 32. 8°, original illustrated wrappers. Front cover designed by António Pimentel. Very good to fine condition. 80 pp., (2 ll.). \$40.00

FIRST and ONLY EDITION of these short stories.

Miguel Barbosa, a multifaceted dramatist, novelist, author of short fiction, poet, and painter (born Lisbon, 1925 to a Portuguese father and Brazilian mother), was awarded the Grand Prize for Poetry "Moulin de l'Ecluse," 1993, Carnac, France. In 2009 he was awarded the Medalho Jorge Amado by the União Brasileira de Escritores, which was presented at the Academia Brasileira de Letras the same year. His writings have been translated into English, French, and Italian.

\* See *Dicionário cronológico de autores portugueses*, V, 390-3. OCLC: 18199729 (twelve locations, at least some of which may be online versions); 461893197 (Bibliothèque nationale de France). Porbase locates two copies: in the Biblioteca Pública Regional de Madeira, and the Biblioteca Nacional de Portugal. Not located in Jisc.

**\*30. BARBOSA, Miguel [Artur de Morais e Macedo Alves].** *Manta de trapos*. Lisbon: Sociedade de Expansão Cultural, 1962. 8°, original printed wrappers (spine somewhat faded; minor soiling). Brown-ing. Uncut and mostly unopened. Overall in good condition. 232 pp., (2 ll.). \$50.00

FIRST and ONLY EDITION of these short stories, apparently the author's second book. Urbano Tavares Rodrigues remarked that he was "na linha de Salinger" calling him an "escritor do seu tempo, renovando as receitas tradicionais da narrativa."

Miguel Barbosa, a multifaceted dramatist, novelist, author of short fiction, poet, and painter (born Lisbon, 1925 to a Portuguese father and Brazilian mother), was awarded the Grand Prize for Poetry "Moulin de l'Ecluse," 1993, Carnac, France. In 2009 he was awarded the Medalho Jorge Amado by the União Brasileira de Escritores, which was presented at the Academia Brasileira de Letras the same year. His writings have been translated into English, French, and Italian.

\* See *Dicionário cronológico de autores portugueses*, V, 390-3. OCLC: 14284311 (New York Public Library, Cornell University, Harvard University, Library of Congress, Indiana University, University of Illinois-Urbana Champaign, University of Wisconsin-Madison, University of Colorado-Boulder, University of California Los Angeles, Bibliothèque nationale de France, Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg Carl von Ossietzky, Ibero-Amerikanisches Institut Preußischer Kulturbesitz-Bibliothek). Porbase locates a single copy, in the Biblioteca Nacional de Portugal. Not located in Jisc.

**\*31. BARBOSA, Miguel [Artur de Moraes e Macedo Alves].** *Apileca no poleiro*. Alfragide: Edições Acrópole, Lda., [1976]. 8°, original illustrated wrappers (some slight wear). Front wrapper designed by "Lud". Overall in good condition. 156 pp., (1 l.). \$20.00

FIRST and ONLY EDITION of this novella.

Miguel Barbosa, a multifaceted dramatist, novelist, author of short fiction, poet, and painter (born Lisbon, 1925 to a Portuguese father and Brazilian mother), was awarded the Grand Prize for Poetry "Moulin de l'Ecluse," 1993, Carnac, France. In 2009 he was awarded the Medalho Jorge Amado by the União Brasileira de Esritores, which was presented at the Academia Brasileira de Letras the same year. His writings have been translated into English, French, and Italian.

\* See *Dicionário cronológico de autores portugueses*, V, 390-3. OCLC: 1837703 (13 locations, many of which we suspect to be online versions). Porbase locates three copies: in the Biblioteca Pública Municipal do Porto, Biblioteca Nacional de Portugal, and Instituto Política de Beja-Biblioteca Geral. Not located in Jisc.

**\*32. BARBOSA, Pedro.** *O guardador de retretes, de Pedro Barbosa, com uma leitura crítica de Arnaldo Saraiva*. Lisbon: Publicações Culturais Engrenagem, Lda., 1978. 4°, original illustrated wrappers with dust jacket. Very good condition. 113 pp., (3 ll.), "hors-texte" illustration tipped on to verso of initial blank leaf. \$25.00

Second edition. This text appeared first, self-published, in Porto, 1976. A third edition was published by Cenhelha, Coimbra, 1986. The book was republished in a fourth edition by Afrontamento in Porto, 2007 with a new preface by the author (b. 1950), "toxicidade". His *Teoria do teatro moderno: a hora zero*, which originally appeared in 1982 (2nd ed., "reformulada" 2003), was awarded the Prémio de "Ensaio" of the Associação Portuguesa de Escritores in 1980. A novelist, dramatist, poet and literary critic, with a profound interest in the relationship between computers and literature, the author has also written stories for children. He was on the faculty of the Universidade Fernando Pessoa, Porto, where he founded the Centro de Estudos de Texto Informático e Ciberliteratura. At the time the fourth edition appeared in 2007, he was on the faculty of the Escola Superior de Música e Artes do Espectáculo, Instituto Politécnico do Porto.

*Epistolary Novel on Gambling, Slavery, the Lot of Women,  
Sebastianists and the Peninsular War*

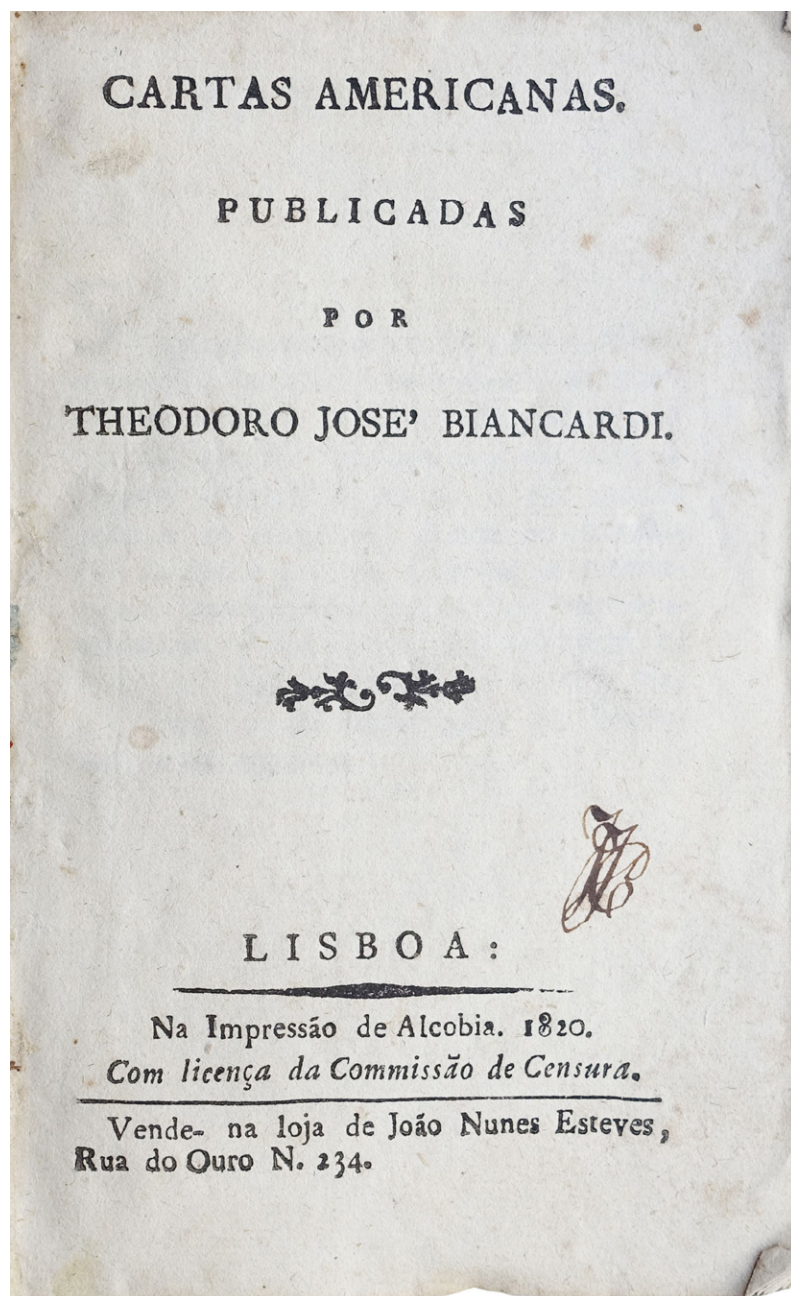
**33. BIANCARDI, Theodoro José.** *Cartas americanas, publicadas por ....*  
Lisbon: Na Impressão de Alcobia, 1820. 8°, disbound with traces of early  
wrappers. Small typographical vignette on title page. Slightly soiled.  
In very good condition. Contemporary initials inscribed on title page  
in ink. (2 ll.), 191 pp. \$500.00

Second edition of this epistolary novel, a page-for-page reprint of the first edition, which appeared in Lisbon, 1809. It was modeled on Montesquieu's *Lettres persanes*, and set in the form of an exchange of letters between two Brazilian lovers. Separated by their parents, one remains in Brazil, the other travels in Portugal. The work includes long discussions on a wide range of subjects: whether the arts and sciences are harmful to morals, Lisbon and Court manners, wealth, the virtues of women in Lisbon vs. the provinces, the oppression of people subject to governors, slavery, gambling, the evils of the Lisbon theater, the poverty of the country outside Lisbon, the unhappy lot of women, and a comparison of the sexes. A substantial section toward the end of the book (pp. 126-78) deals with the Peninsular War and the occupation of Portugal, including decrees of the French against trade with the English and against fishing, and comments on the Sebastianists.

Biancardi, a native of Lisbon, died soon after 1849.

\* Borba de Moraes (1983) I, 105-6. Innocência VII, 308, 462; XIX, 249. Ayres Magalhães de Sepúlveda, *Dicionário bibliográfico da Guerra Peninsular* I, 114: citing only the 1809 edition. This edition not in Biblioteca Pública de Braga, *Catálogo do Fundo Barca-Oliveira*; see p. 106 for the 1809 edition, but with only (3), 96 pp. Not in JCB, *Portuguese and Brazilian Books*. Not in Palha, Bosch, Rodrigues or Ticknor *Catalogue*. Azevedo-Samodães 396. Not in Ameal or Avila-Perez. NUC: DCU-IA. OCLC: this edition not located in OCLC; see 27257889 locating copies of the 1809 first edition at the Houghton Library, Stanford University Library, and British Library. Porbase locates a single copy, in the Biblioteca Nacional de Portugal, as well as a single copy of the 1809 first edition at the Biblioteca Municipal de Elvas. This edition not located in Jisc, which repeats the 1809 edition at the British Library. Not located in KVK (51 databases searched).





Item 33

\*34. **BRAGA, Teófilo.** *Contos tradicionais do povo português.* Preface for this edition by João Leal. 2 volumes. Lisbon: Publicações Dom Quixote, 1995-1998. Coleção Portugal de Perto, Biblioteca de Etnografia e Antropologia, 14-15. 8°, original illustrated wrappers. As new. 280; 301 pp. ISBN: 972-20-0206-6; 972-20-0207-4. 2 volumes. \$55.00

Originally published in 1883. This edition also includes the author's preface to the 1914 second edition.

Teófilo Braga (Joaquim Teófilo Fernandes Braga, 1843-1924), a native of Ponta Delgada in the Azores, published his first book of poetry at age 17 and an acclaimed book of verse, *Visão dos Tempos*, in 1864. The next year he was embroiled in the Questão Coimbra on the side of Antero de Quental and became notorious for his harsh criticism of Antonio Feliciano de Castilho. By 1872, having been awarded the chair of Modern Literature at the Curso Superior de Letras (today the Universidade de Lisboa), he turned most of his energy to literary research and criticism.

Braga's interests were wide ranging: he wrote extensively on Portuguese folklore and was highly influential in introducing sociology to Portugal. After the death of his children and his wife, he became involved in politics. For a brief time after the Revolution of 1910 he was president of the provisional government of the Republic, and in 1915, for a few months, succeeded Manuel de Arriaga as president of the Republic.

\* On Braga, see Álvaro Manuel Machado in *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 72-3; Amadeu Carvalho Homem in *Biblos*, I, 739-41; Jacinto do Prado Coelho, ed., *Dicionário de literatura* (1994) I, 119-21; *Dicionário cronológico de autores portugueses*, II, 253-7; Helena Carvalhão Buescu, ed., *Dicionário do romantismo literário português*, pp. 55-57.

35. **BUCICH, Armando C.** *Desorientados. Novela.* Buenos Aires: S.A. Casa J. Peuser Lda. [printer on title-page verso: Tall. Graf. Ferrari Hnos.], 1937. Large 8°, red quarter cloth over original illustrated boards. Some browning. In good condition. Author's signed ("A. Bucich") four-line dedication to the Biblioteca Colón of the Unión Panamericana, with his four-line address added below. Stamp in blank portion of the title page of the Pan-American Union, Columbus Memorial Library, Washington, D.C. Stamped as a file copy by the Pan-American Union on the title-page verso. Octagonal paper tag on front cover with shelfmark ("AR9 // PQ // 7797 // B75 // D3"). 361 pp., (1 l.). Advertisement for the book (7 x 15.5 cm.) bound in at title page. \$45.00

FIRST and ONLY EDITION. The advertisement bound into the volume states that this is "La tragicomedia de dos generaciones en pugna. La crisis moral del mundo después de la gran guerra .... El libro que deben leer todos los jefes de hogares nuevos, y todos los jóvenes próximos a entrar en la etapa máxima de la vida."

\* Not in Palau. OCLC: 19990934 (Manhattanville College, Ohio State University, University of Texas-Austin); 938396011 (National Library of Sweden); 44594567 and 23931094 are microform.

*Collection with Five Works of Fiction From the 19<sup>th</sup> Century*

**36. CAMARA, João da.** *Novas do outro mundo. Carta de João de Deus.* 6 works in 1 volume. Lisbon: Empreza do "Occidente", [ca. 1896?]. 8°, contemporary red quarter sheep (minor wear), smooth spine with gilt title ("Diversos // 6 volumes"), bands, and ornaments. Full-page wood-engraved portrait of João de Deus. Browned. In good condition. Stamp on title page and dedication leaf of F.C.C. Leite. 15 pp. Rear wrapper with advertisements bound in. *6 works in 1 volume.* \$250.00

FIRST EDITION. There appears to be an undated edition from the 1940s. João da Camara (João Gonçalves Zarco da Camara, 1852-1908) was one of the most noted Portuguese playwrights at the turn of the century. This poem was probably written shortly after João de Deus's death in 1896.

\* Cf. Fonseca, *Aditamentos* pp. 194-5 and Rebello, *100 anos de teatro port.* pp. 55-6. Not located in BLC. NUC: NNH. OCLC: 959063825 and 959091658 (both Biblioteca de Arte Calouste Gulbenkian. Porbase locates five copies: four in the Biblioteca Nacional de Portugal, and one at the Faculdade de Letras-Universidade do Porto; Porbase also locates four copies of an edition [194-?] all at Biblioteca João Paulo II-Universidade Católica Portuguesa. Not located in Jisc. KVK (51 databases searched) located only the copies cited by Porbase.

## BOUND WITH:

**PIMENTEL, Alberto.** *A Ultima Ceia do Doutor Fausto. Narrativa.* Porto: Antonio José da Silva, 1876. Stamp of F.C.C. Leite on this and following title pages. Text block edges rouged. In very good condition. Stamp on title page of F.C.C. Leite. 48 pp.

\* Innocência XX, 105: without collation. Marques, *Bibliographia Pimenteliana* 46. On Alberto [Augusto de Almeida] Pimentel (Porto, 1849-Queluz, 1925), see Álvaro Manuel Machado in Machaco, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 380-1; Maria Eduarda Borges dos Santos, in *Biblos*, IV, 151-5; and *Dicionário cronológico de authors portugueses*, II, 322-3. Not located in BLC. NUC: DLC.

## AND BOUND WITH:

**ABOUT, E.[dmond François Valentin].** *O Nariz do Tabelaio. Tradução de Pin-sel. Livros para Rir.* Lisbon: Empreza do "Occidente," n.d. Light browning. In good condition. Stamp on half title and twice on title page of F.C.C. Leite. 93 pp., (1 l. advt.).

\* Not located in BLC or NUC. Not located in OCLC. Not located in Porbase. Not located in Jisc. Not located in KVK (51 databases searched).

## AND BOUND WITH:

**PEREIRA, [Francisco Maria?] Esteves.** *Aventuras d'uma noviça. Versão de ....* Lisbon: Empreza do "Occidente," n.d. [189-?]. Some browning. In good condition. Text block edges rouged. Stamp on half title and title page of F.C.C. Leite. 104 pp.

\* Not located in *BLC* or *NUC*. Not located in OCLC. Porbase locates three copies, all in the Biblioteca Nacional de Portugal. Not located in Jisc. KVK (51 databases searched) locates only the copies cited by Porbase.

AND BOUND WITH:

***O Vice-consul do Brasil e o mulato Fernando.*** Porto: J.L. de Sousa, 1858. 8°. Light browning. In very good condition. Stamp on title page and p. [3] of F.C.C. Leite. 84 pp.

\* Not located in *BLC* or *NUC*. Not located in OCLC. Not located in Porbase. Not located in Jisc. Not located in KVK (51 databases searched).

AND BOUND WITH:

**BARBOSA, José Correia Leite.** *Os crimes de Eduardo Leitão.* Porto: Livr. Central de Campos & Godinho, 1884. Brownd. Light browning. In good condition. Text block edge rouged. Stamp on half title and title page of F.C.C. Leite. (2 ll.), 260 pp.

\* Innocência XII, 284: citing an edition of 1883 and noting that it had previously appeared in the journal *Luiz de Camões*. Not located in *BLC* or *NUC*. Not located in OCLC. Not located in Porbase. Not located in Jisc. Not located in KVK (51 databases searched).

**\*37. CARVALHO, Rodrigo Leal de.** *Requiem por Irina Ostrakoff.* Macau: Livros do Oriente, 1993. Coleção Macau / Leituras. Tall 8°, original illustrated wrappers. As new. 301 pp., (1 l.). ISBN: 972-9418-13-6.

\$35.00

FIRST EDITION. Editions of 1995, 2002, 2005 and 2015 are recorded. A Chinese language translation appeared in 1999.

Novel patterned after English colonial fiction of Kipling, Conrad, and Somerset Maugham, which terminates in Macau, ca. 1917, with Russian and Chinese revolutions in the background.



**38. CASTELO BRANCO, Camilo.** *No Bom Jesus do Monte*. Porto: Casa de Viuva Moré, Editora, 1864. 8°, original yellow printed wrappers. Scattered spotting. Uncut. Rubberstamp on cover and half-title of Conde de Rio Maior. xxii, 185 pp., bound without pp. 187-221. \$225.00

FIRST EDITION, but incomplete: 1968 Camiliana sale at Soares & Mendonça (lot 1153) calls for xxii, 221 pp.

Camilo [Ferreira Botelho] Castelo Branco (1825-1890, created 1.º Visconde de de Correia Botelho in 1885) was a novelist, playwright, poet and polemical writer—the most prolific author in the Portuguese language and the first to be able to live from the income of his writing. See Bell, *Portuguese Literature*, pp. 295-9, *et passim*; Saraiva & Lopes, *História da literatura portuguesa* (17th ed.), pp. 813-32, *et passim*; José-Augusto França in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 112-5; Aníbal de Castro in *Biblos*, I, 864-79; *Dicionário cronológico de autores português*, II, 112-8: “O nosso maior prosador do século XIX e porventura também o nosso maior ficcionista de todos os tempos, Camilo Castelo Branco é possivelmente o mais lido dos escritores portugueses ....”

\* NUC: NcU, DCU-IA, MH, NN, ICN.

*First Edition of Novel by One of Portugal's Greatest Fiction Writers*

**39. CASTELO BRANCO, Camilo.** *A Bruxa de Monte-Cordova. Romance*. Lisbon: Livraria de Campos Junior, Editor, n.d. (1867). 8°, contemporary green quarter sheep over marbled boards (minor wear to joints, corners), purple endleaves. Occasional minor foxing. In very good condition. Oval stamp with manuscript inventory number (682) of J. de Saldanha Oliveira e Souza on front wrapper and title page; small paper tag on spine with “682” horizontally in manuscript at foot of spine. 233, (3) pp., (2 ll. advt.). \$400.00

FIRST EDITION.

Camilo [Ferreira Botelho] Castelo Branco (1825-1890, created 1.º Visconde de de Correia Botelho in 1885) was a novelist, playwright, poet and polemical writer—the most prolific author in the Portuguese language and the first to be able to live from the income of his writing. See Bell, *Portuguese Literature*, pp. 295-9, *et passim*; Saraiva & Lopes, *História da literatura portuguesa* (17th ed.), pp. 813-32, *et passim*; José-Augusto França in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 112-5; Aníbal de Castro in *Biblos*, I, 864-79; *Dicionário cronológico de autores português*, II, 112-8: “O nosso maior prosador do século XIX e porventura também o nosso maior ficcionista de todos os tempos, Camilo Castelo Branco é possivelmente o mais lido dos escritores portugueses ....”

*Provenance*: most probably D. José de Saldanha Oliveira e Souza, who also used the name José Luiz de Saldanha (1839-1912), was a son of D. João de Saldanha Oliveira Juzarte Figueira e Sousa, 3º conde de Rio Maior, and brother of António José Luís de Saldanha Oliveira Juzarte Figueira e Sousa, 4º conde and 1º marquês de Rio Maior. A chemist and mineralogist, parliamentary deputy, and high government official, he studied

mathematics and philosophy at Coimbra University, wrote on subjects as varied as agriculture, finance, and engravings, and amassed an important library. He was a devoted proponent of progress in the national agricultural sector, which he considered one of the primary sources of public wealth. See *Grande enciclopédia* XIX, 402; Innocência XIII, 66-7; *Aditamentos*, pp. 254-5. The Casa da Anunciada library of the counts of Rio Maior was one of the best private libraries ever formed in Portugal. It was dispersed for the most part not long after the April 1974 Portuguese revolution.

\* Santos, *Revista bibliográfica camiliana* 246 (without mention of the advertisement leaves at the end). Innocência IX, 10. NUC: CU, CU-IA, ICN, CLU.

*First Edition of Novel by One of Portugal's Greatest Fiction Writers*

**40. CASTELO BRANCO, Camilo.** *A Doida do candal, romance . . .*. Lisbon: Livraria de Campos Junior, n.d. (1867). 8°, original lime-green printed wrappers (spine somewhat defective, front wrapper attached precariously, rear wrapper detached). Occasional light foxing. Uncut, in good condition. Oval stamp with manuscript inventory number (684) of J. de Saldanha Oliveira e Souza on front wrapper and title page; remains of small paper tag on spine with "684" vertically in manuscript at foot of spine. 226 pp., (1 l., 2 ll. advt.). \$400.00

FIRST EDITION. A second edition appeared the same year.

Camilo [Ferreira Botelho] Castelo Branco (1825-1890, created 1.º Visconde de de Correia Botelho in 1885) was a novelist, playwright, poet and polemical writer—the most prolific author in the Portuguese language and the first to be able to live from the income of his writing. See Bell, *Portuguese Literature*, pp. 295-9, *et passim*; Saraiva & Lopes, *História da literatura portuguesa* (17th ed.), pp. 813-32, *et passim*; José-Augusto França in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 112-5; Aníbal de Castro in *Biblos*, I, 864-79; *Dicionário cronológico de autores português*, II, 112-8: "O nosso maior prosador do século XIX e porventura também o nosso maior ficcionista de todos os tempos, Camilo Castelo Branco é possivelmente o mais lido dos escritores portugueses . . ."

*Provenance*: most probably D. José de Saldanha Oliveira e Souza, who also used the name José Luiz de Saldanha (1839-1912), was a son of D. João de Saldanha Oliveira Juzarte Figueira e Sousa, 3º conde de Rio Maior, and brother of António José Luís de Saldanha Oliveira Juzarte Figueira e Sousa, 4º conde and 1º marquês de Rio Maior. A chemist and mineralogist, parliamentary deputy, and high government official, he studied mathematics and philosophy at Coimbra University, wrote on subjects as varied as agriculture, finance, and engravings, and amassed an important library. He was a devoted proponent of progress in the national agricultural sector, which he considered one of the primary sources of public wealth. See *Grande enciclopédia* XIX, 402; Innocência XIII, 66-7; *Aditamentos*, pp. 254-5. The Casa da Anunciada library of the counts of Rio Maior was one of the best private libraries ever formed in Portugal. It was dispersed for the most part not long after the April 1974 Portuguese revolution.

\* Santos, *Revista bibliográfica camiliana* 53 (without mention of the advertisement leaves at the end): "poucas vezes aparece á venda". Innocência IX, 10: "Ignoro a data da primeira edição. Vi a segunda . . ." OCLC: 1064571735 (British Library).

*First Edition of Novel that Describes a  
Miserable Prison in the Middle of Porto, with Autobiographical Elements  
By One of Portugal's Greatest Fiction Writers*

- \*41. CASTELO BRANCO, Camilo. *Memórias do carcere*. Porto: Em Casa de Viuva Moré—Editora, 1862. 8°, contemporary tree sheep (some chaffing and wear to extremities), flat spines gilt in romantic fashion, crimson leather lettering pieces, marbled endleaves, text block edges sprinkled. Publisher's monogram within typographical cartouche on title page. A good to very good set. Internally very good to fine. Old ink signature of G. Cayres on title pages. L pp., (1 l.), 213; 197 pp.  
\$500.00

FIRST EDITION of this major autobiographical novel, in which the author describes the meanders of the then miserable and overcrowded prison of Relação, at the center of Porto, intertwined with intimate ramblings of his imagination and biographical fragments. Camilo Castelo Branco, one of the two great Portuguese novelists of the nineteenth century, based this novel on his incarceration due to his adulterous affair with Ana Plácido. These "Prison memoirs" were written in forty days during a period when the author, as was more than once the case, was in dire financial straits.

On the novelist, playwright, poet and polemical writer Camilo [Ferreira Botelho] Castelo Branco (1825-1890, created 1.º Visconde de de Correia Botelho in 1885), the most prolific author in the Portuguese language, see Bell, *Portuguese Literature*, pp. 295-9, *et passim*; Saraiva & Lopes, *História da literatura portuguesa* (17th ed.), pp. 813-32, *et passim*; José-Augusto França in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 112-5; Aníbal de Castro in *Biblos*, I, 864-79; *Dicionário cronológico de autores português*, II, 112-8: "O nosso maior prosador do século XIX e porventura também o nosso maior ficcionista de todos os tempos, Camilo Castelo Branco é possivelmente o mais lido dos escritores portugueses ...."

\* Manuel dos Santos, *Revista bibliográfica camiliana* 297. Almeida Marques 486 (copy in a later binding, and with other defects). See Innocência IX, 9, stating that he was not able to find this first edition, and citing the second, 1864; for Camilo Castelo Branco see also II, 15-6; VII, 109; IX, 7-13; XVIII, 20, 26, 27, 34, 35, 46, 47, 53, 55, 303; *Aditamentos*, p. 90.

*Second Edition of Novel by One of Portugal's Greatest Fiction Writers*

42. CASTELO BRANCO, Camilo. *O Santo da Montanha*. Lisbon: Livraria de Campos Junior, Editor, (1866). 8°, twentieth-century half morocco over embossed paper boards, spine with raised bands in six compartments, gilt lettered author and title in second and fourth compartments; machine-marbled endpapers; original printed wrappers (reinforced on verso at all edges) bound in. Small, skillful tissue repairs to corners of half title and title page. Marginal pencil marks on p. 106. In good condition. Ink signature on half title of Antonio Barbosa de Souza Brandão. (1 l.), 310 pp. \$125.00

Second edition. The first edition in book form was published in Porto by Typographia do Commercio earlier the same year. According to Manuel dos Santos, Campos Junior

purchased the remaining sheets from the Porto edition and issued *O Santo da Montanha* with a new title and half title.

Camilo [Ferreira Botelho] Castelo Branco (1825-1890, created 1.º Visconde de de Correia Botelho in 1885) was a novelist, playwright, poet and polemical writer, the most prolific author in the Portuguese language and the first to be able to live from the income of his writing.

\* Manuel dos Santos, *Revista bibliográfica Camiliana* I, 300 (no. 303). See Bell, *Portuguese Literature*, pp. 295-9, *et passim*; Saraiva & Lopes, *História da literatura portuguesa* (17th ed.), pp. 813-32, *et passim*; José-Augusto França in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 112-5; Aníbal de Castro in *Biblos*, I, 864-79; *Dicionário cronológico de autores portugueses*, II, 112-8: "O nosso maior prosador do século XIX e porventura também o nosso maior ficcionista de todos os tempos, Camilo Castelo Branco é possivelmente o mais lido dos escritores portugueses ...." *NUC*: CLU. This edition not in *Porbase*, which locates the first edition (Porto, 1866) only in a single copy each at Biblioteca Nacional de Portugal and Universidade de Coimbra.

#### *Novella with Author's Signed and Dated Presentation Inscription*

\*43. CENTENO, Y.K. *Matriz*. Lisbon: Editorial Presença, 1988. Novos Continentes, 29. 8º, original illustrated wrappers. In fine condition. Author's signed and dated six-line presentation inscription on half title recto: "A Rita Iriarte [?], // em homenagem amiga, // para além dos Sapatos, o esforço // do Cominhas [?] .... // Ivette // 1988". 187 pp., (2 blank ll.). ISBN: none. \$75.00

FIRST and ONLY EDITION of this novella. Y.[vette] K.[ace] Centeno, writer of fiction, drama, and essays, was born in Lisbon, 1940, of German-Polish ancestry. She spent part of her childhood in Buenos Aires. After a course in German studies at Coimbra University, she took a master's degree at the Faculdade de Letras, Lisboa, with a thesis about Robert Musil. In 1978 she received her doctorate in German Philology from the same institution, with a thesis on Goethe's *Faust*. Director of the ACARTE service (Serviço de Animação, Criação, Artística e Educação pela Arte) of the Fundação Calouste Gulbenkian and professor at the Universidade Nova de Lisboa, she has collaborated in *Colóquio / Letras*, *Jornal de Letras*, *Cadernos de Literatura*, *Cronos*, *Persona*, the *Diário de notícias*, as well as other newspapers and reviews. Among others, she has translated Goethe, Stendhal, Brecht, and Celan into Portuguese, and has written about Camões and Fernando Pessoa. She has produced a significant body of fiction and poetry.

*Provenance*: Rita Iriarte (b. 1934) has written many works of literary criticism, particularly on German authors.

\* On Centeno, see Álvaro Manuel Machado in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, p. 123; *Dicionário cronológico de autores portugueses* VI, 618-20; Maria de Lourdes A. Ferraz in *Biblos*, I, 1095-96: mentioning that this work shows "un humor característico, um tanto cáustico." Not located in *Porbase*.



Item 44

*Golden Age Spanish Novel*

**44. CÉSPEDES Y MENESES, Gonçalo [or Gonzalo] de.** *Varia fortuna del soldado Pindaro*. Lisbon: Por Geraldo de la Viña [i.e. Geraldo da Vinha], 626 [i.e. 1626]. 4°, contemporary limp vellum (worn; 3 of 4 thong ties defective), vertical manuscript short title on spine. Large woodcut vignette on title page. Woodcut and factotum initials. Small typographical vignette at bottom of fourth unnumbered preliminary leaf. Typographical headpiece on leaf 1 recto, Large typographical vignette on verso of final leaf. Dampstains throughout, mostly light, but somewhat darker in a few leaves. Occasional minor soiling. Final quire coming loose. Small irregular piece of about 1 cm. square gone from lower blank margin of title page. Paper flaw or small tear of ca. 6 cm. at bottom blank margin of leaf F2, not affecting text. Despite all these faults, still in good, honest, unsophisticated condition, much better than either of the two copies in the Biblioteca Nacional de Portugal. Occasional old [contemporary?] ink underlining and notes. Mid-nineteenth-century blue and white paper label pasted on near head of spine with number "747" [a shelf location?] stamped at center. [4], 188 ll. a<sup>4</sup>, A-Z<sup>8</sup>, 2A<sup>4</sup>. Leaf I6 wrongly signed I4. Leaf 25 wrongly numbered 52; 65 wrongly numbered 56; 86 wrongly numbered 73; 87 wrongly numbered 78; 98 wrongly numbered 89; 101 wrongly numbered 103. \$4,000.00

FIRST EDITION of a significant Spanish Golden Age novel. It was published at least four times in the seventeenth century, once in the eighteenth and several times in the nineteenth and twentieth centuries. The second edition, Lisbon: Vicente Alvarez, 1640, is even rarer than the first. None of the early editions are common.

The book is dedicated to Don Manuel Perez de Guzman el Bueno, Duque de Medina Sidonia, etc. The second leaf, with licenses, is in Portuguese. The rest of the book is entirely in Spanish.

Gonzalo de Céspedes y Meneses (1585? -1638), a native of Madrid, was a Spanish novelist, poet, historian, and polemicist. Nothing is known for certain of him before the publication of his celebrated romance, the *Poema trágico del español Gerardo, y desengaño del amor lascivo* (1615-1617), translated into English by Leonard Digges in 1622 as *Gerardo the Unfortunate Spaniard*. There is evidence that he had been sentenced to eight years in the galleys previous to January 1, 1620, and that the penalty had been commuted, but the nature of his offense is not stated. His treatment of political questions in the *Historia apologética en los sucesos del reyno de Aragon, y su ciudad de Zaragoza, años de 91 y 92* (1622), having led to the confiscation of the book, Céspedes took up his residence at Zaragoza and Lisbon. While in exile he issued a collection of six short stories entitled *Historias peregrinas y exemplares* (1623), the present unfinished romance *Varia fortuna del soldado Pindaro* (1626), and the first part of his *Historia de Felipe IV.* (1631), a fulsome eulogy which was rewarded by the author's appointment as official historiographer to the Spanish king. His novels, though written in a ponderous, affected style, display considerable imagination and insight into character. According to Ward, "His achievement was to blend courtly and picaresque elements into a genre which reacted against the more sordid situations then popular in fiction. His best works are the semi-autobiographical ... *Poema trágico del español Gerardo* ... and *Varia fortuna del soldado Pindaro* ...." The *Poema trágico* was used by John Fletcher in *The Spanish Curate* and in *The Maid of the Mill*.

Céspedes y Meneses's unfinished romance *Varia fortuna del soldado Pindaro* shows the influence of Cervantes. It is a novella *picaresca*, with Byzantine episodes that are often

difficult to believe. It is a classic “*soldadesca*,” a genre dedicated to the life of soldiers. The novella is supposedly unfinished, and appropriately ends with (?) at the end of l. 188 recto. This is the same way that Céspedes y Meneses ends chapter XIX, l. 74 recto, which suggests an added element of suspense with the use of this punctuation mark at the end of a chapter. Chapter XXIII also ends in the same fashion, with the (?), before beginning *Libro II* of the work (l. 89 verso).

The novel is written from the first person, as an autobiography by a soldier from Castilla named Pindaro. An example of the complexities of style can be found immediately as the book begins with Pindaro telling of his adventures as a young man. Assuming it is to explain certain erudite literary references, Pindaro says that he studied under Jesuit priests as a young man where he became familiar with the sciences and letters (l. 7 verso). Pindaro speaks highly of the Jesuits, stating they were the men to whom Europe owes the glory and education of the nobility and youth (“*me entregaron a los Padres Jesuitas, hombres a quien Europa debe en estos últimos siglos, la gloria y enseñanza de su nobleza y juventud*” l. 8 recto). The soldier Pindaro gets into trouble at school (which is not very well specified) and fearing the punishment that awaited him, he begins his first *peregrinacion* with his friend Figueroa on the road to Toledo. The excitement begins when he and Figueroa reach a town called Torrijos. They find a sword leaning against a statue and take it, as they find it appropriate for their trip. Figueroa puts it in his belt because he is the larger of the two boys. The boys continue on their way but hear voices behind them. One of the voices, they soon realize, is the owner of the sword. The owner of the sword chases after them and kicks Figueroa so badly that before Pindaro is none the wiser he looks back at his friend and sees him covered in blood (but they continue to run). Finally the young men are caught (not before jumping into a river first) because Figueroa is bleeding profusely from the head. The city guards hold them. At this point, because Figueroa is wounded and was carrying the sword, which made him appear to be the more guilty party, Pindaro takes his leave from Figueroa and does not meet up with him again for many years (this episode takes place from l. 8 recto to l. 9 recto).

The work is full of comments on bravery and honor, sometimes shown in a dark humor. For example, the first sentence of *Libro II* reads: There is nothing that can corrupt a man more than happiness (*No ay cosa en este mundo que mas pueda corromper a los hombre que la felicidad*), l. 90 recto.

\* Arouca M292. Nicolau Antonio, *Nova*, I, 554. Palau 54195. Simón Díaz, *Bibliografía de la literatura hispanica*, VIII, 467, 3994. Gallardo 1793. Sousa Viterbo, *Literatura espanhola em Portugal*, pp. 66-7. Goldsmith C510. HSA, p. 129 (the Jerez copy). Jerez, p. 27. No edition in Salvá or Herredia; both list three editions of the *Gerardo*, as well as three other works. Not in Ticknor *Catalogue*, which lists this work only in an imperfect copy of the Madrid, 1845 edition. See also Ticknor, *History of Spanish Literature*, III, 87; Ward, *Oxford Companion to Spanish Literature*, pp. 117-8; and Julián González-Barrera. “Soldados, doncellas y expósitos: Gonzalo de Céspedes y Meneses, un fiel lector cervantino” in *Nueva Revista de Filología Española*, 57:2, 2009; pp. 761-76. OCLC: 433105085 (Biblioteca Nacional de España); 557780770 (British Library); 70439040 (University of Alberta); 805024937 (Universitat de Barcelona). CCPBE locates five copies: Biblioteca Pública del Estado en Málaga, Universidad de Oviedo, Biblioteca Histórica Municipal-Madrid, Biblioteca Nacional de España, and Real Academia Española-Madrid. Not located in Rebiun. Porbase locates two copies, both in the Biblioteca Nacional de Portugal (one with “Rosto e outras f. prelim. danificadas; f. perfuradas; aparado.—Enc. mau estado”; the other with “F. perfuradas; aparado” in a mid-nineteenth-century quarter leather binding). Jisc locates the British Library copy only. KVK (51 databases searched) locates the copies of this edition cited by Porbase, plus a single copy cited by the Catalogo del Servizio Bibliotecario Nazionale at the Biblioteca centrale della Regione siciliana Alberto Bombace-Palermo.

45. **CHRISTIE, Agatha.** *Death on the Nile*. Leipzig, Paris and Bologna: Published for the Crime Club by the Albatross, (1939). The Albatross Crime Club, Volume 438. 12°, original orange printed wrappers (front cover split ca. 4 cm. from foot of spine). In good condition. 284 pp., (1 l., 1 l. advt.). \$15.00

“Copyright Edition”. First published 1937.

\* Not located in NUC.

*With Author's Signed Presentation Inscription*

46. **COELHO, Henrique Trindade.** *Ferro em brasa*. Lisbon: Livraria Ferreira, 1913. Large 8°, original printed wrappers (some wear). In very good condition. Author's signed (“Henrique”) three-line presentation inscription to Maria Christina (?). 237 pp., (1 l.). \$150.00

FIRST and ONLY EDITION of this collection of bitter political commentaries on the early years of the Republic.

\* *Grande enciclopédia* XXXII, 876-77. Not located in NUC. OCLC: 40342327 (University of New Mexico, University of Wisconsin-Madison); 246077103 (Ibero-Amerikanisches Institut, Staats- and Universitätsbibliothek Hamburg); 491351435 (Paris3-BUFR Portugais); 766245587 (digitized from the University of Wisconsin copy). Porbase locates six copies: four in the Biblioteca Nacional de Portugal, and one each in the Biblioteca João Paulo II-Universidade Católica Portuguesa, and the Faculdade de Letras da Universidade do Porto. Not located in Jisc.

*By Prolific Mixed-Race Author, Part Indigenous American*

\*47. **COELHO NETTO, [Henrique Maximiano].** *Balladinhas*. Rio de Janeiro: Domingos de Magalhães, 1894. 8°, recent dark green quarter sheep over marbled boards, spine gilt with raised bands in five compartments, crimson leather lettering piece, gilt letter, decorated endleaves, top edge tinted green, other edges uncut, original printed wrappers bound in. Occasional light foxing and light browning. Wrappers a bit frayed. Overall in good to very good condition. Unidentified contemporary inscription on half-title. 286 pp., (1 l.). \$250.00

FIRST EDITION of this collection of short stories.

Coelho Netto (1864-1934) was born in Caxias, Maranhão, to a Portuguese father and Indian mother. From his earliest years he was fascinated with native lore as well as the Portuguese and Latin classics; both had profound effects on his writings. He is difficult to classify, and has been called both a realist and a romanticist. Certainly he was one of the most vocal adversaries of the Modernist movement, and the Modernist authors responded by excluding his works from anthologies for many years. In the Academia Brasileira de Letras, however, he was held in such esteem that he was nominated for the



Nobel Prize for Literature in 1933. To Machado de Assis he was “dos nossos primeiros romancistas, e geralmente falando, dos nossos primeiros escritores”; to Silvio Romero, he was one of the sixteen best Brazilian writers, and “o mais imaginoso de todos” (both quoted in Faria, pp. 126, 128).

Coelho Netto left an enormous oeuvre of over 120 volumes, including novels, plays, short stories, folktales, and political and historical essays. His works have been translated into French, English, German, Italian, Spanish, Swiss, Russian, Japanese, Danish and Esperanto.

\* Menezes, *Dicionário literário brasileiro* pp. 196-8. Carpeaux, *Pequena bibliografia crítica da literatura brasileira* pp. 178-80. Faria, ed., *Coelho Neto, Romance* (Nossos Clássicos 15). Paulo Coelho Netto, *Coelho Netto*, pp. 189 and throughout. Goldberg, *Brazilian Literature* pp. 248-60. Bandeira, *Brief History of Brazilian Literature* pp. 119, 121. Hollis lists only the 1922 edition, as do Melvyl (copies at SRLF and CSL), British Library Integrated Catalogue, and Library of Congress Online Catalog. Orbis lists a 1924 edition. Porbase cites editions of 1922 and 1924.

*First Book of this Prolific Mixed-Race Author, Part Indigenous American*

**48. COELHO NETTO, Henrique Maximiano.** *Rhapsodias*. Rio de Janeiro: Imprensa Lombaerts, Marc Ferrez & Comp., 1891. 8°, recent quarter mottled sheep over marbled boards, spine gilt with raised bands in six compartments, two green leather labels in second and fourth compartments from head, top edges rouged, other edges uncut; original lime green printed wrappers bound in (worn, remargined), red silk ribbon place marker. Partly unopened. Minor soiling on first and final leaves. Overall in very good condition. viii, 172 pp. \$300.00

FIRST EDITION of the author's first published book, a collection of short stories. This work appeared again in Rio de Janeiro and Paris, 1911, and Paris, 1923.

Coelho Netto (1864-1934) was born in Caxias, Maranhão, to a Portuguese father and Indian mother. From his earliest years he was fascinated with native lore as well as the Portuguese and Latin classics; both had profound effects on his writings. He is difficult to classify, and has been called both a realist and a romanticist. Certainly he was one of the most vocal adversaries of the Modernist movement, and the Modernist authors responded by excluding his works from anthologies for many years. In the Academia Brasileira de Letras, however, he was held in such esteem that he was nominated for the Nobel Prize in Literature in 1933. To Machado de Assis he was “dos nossos primeiros romancistas, e geralmente falando, dos nossos primeiros escritores”; to Silvio Romero, he was one of the sixteen best Brazilian writers, and “o mais imaginoso de todos” (both quoted in Faria, pp. 126, 128).

Coelho Netto left an enormous oeuvre of over 120 volumes, including novels, plays, short stories, folktales, and political and historical essays. His works have been translated into French, English, German, Italian, Spanish, Swiss, Russian, Japanese, Danish and Esperanto.

\* Coelho Netto, *Bibliografia* (1956) 2 (works are listed in chronological order; 1 is *O meio*, 1889, a periodical edited by Coelho Netto, suspended by the provisional government, and described as a great rarity). Coelho Netto *Bibliografia* (1972) 162. NUC: IU. OCLC: 23199553 (University of Illinois, calling for only viii, 167 pp., hence missing the final story, “A Cegonha”). Not located in Porbase. Not located in Jisc.

*James Fenimore Cooper's Lionel Lincoln in French*

\*49. COOPER, James Fenimore. *Légendes des Traize Républiques, par M. Cooper; traduit de l'Anglais par M. Depauconpret ....* 4 volumes. Paris: Librairie de Charles Gosselin, 1825. Oeuvres complètes de M. Cooper, Américain. 12°, contemporary quarter medium brown sheep over marbled boards (very minor binding wear), flat spines gilt, marbled endleaves, text block edges marbled. Occasional light foxing. An attractive set. Overall in very good condition. xvi, 266 pp.; (2 ll.), 288 pp.; (2 ll.), 264 pp.; (2 ll.), 285 pp. 4 volumes. \$300.00

Second edition in French of *Lionel Lincoln, or the Leager of Boston*. The first edition in English appeared in New York, 1825. Volume II had an 1824 imprint, but the two volumes were released by the publisher in February of 1825. There was a London, 1825 edition in three volumes, and a Paris edition in English was also published in 1825. On p. [xi] on volume I appears the divisional title *Lionel Lincoln, ou le Siège de Boston*. The first page of the novel's text for each volume contains the caption title *Légendes des Traize Républiques. Lionel Lincoln*.

This historical novel, set in the War of the American Revolution, is about a Boston-born American of British noble descent who goes to England, returns a British soldier, and is forced to deal with the divided loyalties of his family and friends to the American colonies and the British King. At the end of the novel, he returns to England with his wife, an American born cousin. While not well received by critics, contemporary or more recent, the number of editions attest to the fact that this was nevertheless not without some popularity on the part of the reading public.

\* Spiller & Blackburn, *A Descriptive Bibliography of the Writings of James Fenimore Cooper*, p. 180.

*One of the Author's Earliest Works**With Signed and Dated Presentation Inscription to a Well-Known Novelist*

50. COSTA, Alberto Mario de Sousa. *Excentricos (contos)*. Coimbra: F. França Amado, 1907. 8°, original illustrated wrappers (spine chipping). In very good condition. Author's signed and dated seven-line presentation inscription on half title: "Ao [illeg.] Abel Botelho, emi- // nente romancista, com // os protestos da minha admi- // ração. // Alberto de Sousa Costa // Coimbra—19-2-1907 // R. do Barralho—27". 182 pp., (2, 1 blank ll.). \$250.00

FIRST EDITION of one of the author's earliest works, a collection of short stories. It was preceded by *Triumpho do ouro*, a novel whose preface was written by Abel Botelho, to whom this copy is inscribed.

Sousa Costa (1879-1961) published numerous very successful novels and short stories, many of them set in the region of the Douro. Oscar Lopes (quoted in Rebello) says the author "não conseguiu nunca libertar-se por completo de um certo epigonismo variamente camiliano, queiroziano ou outro."

*Provenance:* Botelho (1856-1917) was a well-known novelist in the naturalistic tradition of Zola (see Saraiva & Lopes, *História da literatura portuguesa* [1976] pp. 987-9).

\* Innocência XX, 117 and XXII, 513: calling for only 182 pp., 1 l. errata. Saraiva & Lopes, *História da literatura portuguesa* (1976) p. 1104. Rebello, *100 anos de teatro português*

p. 65. *Grande enciclopédia* XXIX, 848-49: incorrectly calling this the third edition (the third edition, undated, appeared in the 1920s). Not located in *NUC*. OCLC: 959154023 (Biblioteca de Arte Calouste Gulbenkian). Porbase locates one copy each at Biblioteca Nacional de Portugal, Biblioteca João Paulo II-Universidade Católica Portuguesa, and Universidade do Porto. Not located in *Jisc*. *KVK* (51 databases searched) repeats Porbase, and adds one copy of the third edition.

**\*51. COSTA, Pedro Freire.** *O tempo da ceia*. Lisbon: Quetzal, 1992. Graffiti. 12°, original illustrated wrappers. As new. 123 pp. ISBN: 972-564-118-3. \$20.00

FIRST and ONLY EDITION. The author, born Lisbon, 1950, was, at the time this novella appeared, professor of physiology at the Faculdade de Ciências Médicas, Universidade Nova de Lisboa; he has since retired. He has also written works of juvenile science fiction.

**\*52. COSTA, Vasco Pereira da.** *Plantador de palavras, vendedor de lérias*. Coimbra: Câmara Municipal, Serviços Culturais, 1984. 8°, original printed wrappers. As new. 95 pp., (2 ll.). ISBN: none. \$25.00

FIRST and ONLY EDITION. This collection of stories was awarded the Prémio Literário Miguel Torga, Cidade de Coimbra.

**\*53. [COUTO, António Maria do].** *Assim vai o mundo*. Lisbon: Na Offic. de Joaquim Rodrigues d'Andrade, 1811. 4°, contemporary decorated wrappers (a bit frayed; spine gone). Small typographical vignette on title page. Minor worming at inner blank margin, never affecting text. Uncut and mostly unopened. In good condition. Two old blue-on-white tickets on front wrapper. 39 pp. \$100.00

FIRST and ONLY EDITION. This brief novella or long short story, the "pulp fiction" of its day, is set in Asia, apparently Persia.

The author, a native of Lisbon (1778-1843), was a teacher of Greek. Due to his liberal sympathies, he was fired in 1828, only to be reinstated in 1833. In 1840 he became rector of the Liceu Nacional de Lisboa, a post he held until death. He wrote a number of political pamphlets, translations, and works of popular fiction such as the present one.

\* Innocência I, 198 (with slightly incorrect title, incorrect publisher, and without collation); VIII, 243. See also *Grande enciclopédia* VII, 957-8. OCLC: 318200559 (Thomas Fisher Rare Book Library-University of Toronto). Porbase locates a single copy in the Biblioteca Nacional de Portugal. Not located in *Jisc*.

*First Edition of Mozambique Author's Novella*

\*54. **COUTO, Mia.** *A varanda do Frangipani, romance.* Lisbon: Editorial Caminho, 1996. Uma Terra Sem Amos, 76. 8°, original illustrated wrappers. As new. 154 pp., (3 ll. advt.). ISBN: 972-21-1050-0. \$50.00

FIRST EDITION. A seventh edition appeared in 2003. This novella has achieved both critical and commercial success.

Born in Beira, Moçambique, in 1955, the biologist António Emílio Leite Couto, better known as Mia Couto, was editor of the review *Tempo* and of the newspaper *Notícias de Maputo*. His first longer work of fiction, *Terra sonâmbula*, appeared in 1992; a second, *Estórias abensonhadas*, followed in 1994. He has published two books of poems, six collections of short stories, at least one of which—*Vozes anoitecidas*—was translated into English and published by Heinemann, four books of “Crónicas” and eighteen novels or novellas; many of his books have appeared in multiple editions, while they have been translated as well into Spanish, French, Italian, Catalan, German, Czech, Swedish, Norwegian, Serbian, Estonian, Dutch and Chinese. The Prémio Vergílio Ferreira was awarded to Mia Couto in 1999 for his work as a whole, and he was awarded the Prémio Camões, the most important literary award in the Portuguese language, in 2013, among other prestigious literary prizes. In 1998, Couto was elected into the Brazilian Academy of Letters, the first African writer to receive such an honor.

*Tremendously Influential Masterpiece of Brazilian Literature and History*

55. **CUNHA, Euclides da.** *Os Sertões (campanha de Canudos)... 4ª edição corrigida.* Rio de Janeiro: Francisco Alves & C<sup>ia</sup>, and Paris: Aillaud, Alves & C<sup>ia</sup>, 1911. 8°, blue-grey cloth, gilt letter on spine, original printed wrappers (reinforced at edges) bound in. In good condition. Ownership signature and date “1913” in black ink at upper inner corner of front wrapper recto. vii, 620 pp., (1 l.), 4 folding maps, 3 plates with reproductions of photographs. \$200.00

Fourth edition; pages 615-20 have notes to the third [*sic*] edition. The early editions are all fairly uncommon. The first edition appeared in 1902 and rapidly sold out. Cunha's masterpiece, which remains one of the major works of Brazilian literature, is based on his eyewitness accounts of the government's violent campaign to suppress the followers of the messianic Antônio Maciel in the backlands of Bahia in 1896. “On the one hand, it is ... a geographical, geological, botanical, zoological, ethnographical, folkloric, psychological and sociopolitical treatise of the region and its inhabitants .... But whether it assumes the cold, rational approach of a scientist, as it sometimes does, or takes the shape of an impassioned, critical indictment of Brazil's neglect and mistreatment of its less-privileged citizens, of the lack of professionalism of its army, and the incompetence of its press corps and government bureaucracy, the work is at all times marked by sincerity and a spirit of vigorous inquiry” (Chamberlain in *Dictionary of Brazilian Literature*, p. 103). *Os Sertões* had a tremendous influence: “[Cunha's] importance not only to Brazilian literature but also to the history and evolution of Brazilian national thought, identity, and language cannot be overstated” (Chamberlain p. 105). *Os Sertões* also had a direct influence on Mario Vargas Llosa's *La guerra del fin del mundo*, 1981. Cunha was a native of Bahia.

\* Menezes, *Dicionário literário brasileiro* (1978) pp. 223-4. Monteiro Reis, *Bibliografia de Euclides da Cunha* 37. On Cunha, see Bobby J. Chamberlain in *Dictionary of Brazilian Literature*, ed. Stern, pp. 102-5. NUC: CSt.

56. CUNHAL, Avelino. *Senalonga. Pequenas histórias de uma vila em 1900*. Lisbon: Prelo, 1965. Coleção Autores Portugueses, 4. 8°, original printed wrappers (slightly soiled). In very good condition. 285 pp., (1 l.). ISBN: none. \$50.00

FIRST EDITION of this series of short stories, all of which take place in the imaginary town of Senalonga, ca. 1900.

Avelino Henriques da Costa Cunhal (1887-1966), a government official under the First Republic (he was Governador Civil da Guarda in 1922), lawyer and educator, also painted and wrote short stories and one-act plays (the latter under the pseudonym Pedro Serôdio) in neo-realist style. Contributor to *Vértice*, *Seara Nova*, and *O Diabo*, he participated in the Exposições Gerais de Artes Plásticas of the Sociedade Nacional de Belas Artes, having his work seized by the police during the second of these exhibitions, in 1947. Avelino Cunhal was several times briefly in prison under the Salazar dictatorship due to his intellectual and political activities, and was once held incommunicado. He was the father of Álvaro Cunhal, noted author, painter and intellectual, longtime Secretary General of the Portuguese Communist Party and cabinet minister in the 1974-75 government.

\* Saraiva & Lopes, *Historia da literatura portuguesa* (1976) p. 1175. On the author, see Rebello, *100 anos de teatro português* p. 68.

*First and Only Collection by One of the Most Highly Regarded of the  
First Generation of Prose Writers from Mozambique*

57. DIAS, João [Bernardo]. *Godido e outros contos*. Lisbon: [inside back wrapper] sob o patrocínio da Secção de Moçambique da Casa dos Estudantes do Império de Lisboa; [colophon] Composto e impresso na Casa Minerva, Coimbra, 1952. África Nova, 1. 8°, original illustrated wrappers (light soiling and spotting). Cover design by António Aires. Light browning. Uncut and unopened. In very good condition. Frontispiece photographic portrait, 102 pp., (1 l.). \$75.00

FIRST EDITION of the first and only collection by one of the most highly regarded of the first generation of prose writers from Mozambique, who died at the age of twenty-two; it was published posthumously.

The short piece "Quenguelequezeé," which first appeared in *A Ilha*, was issued separately as *Godido* in 1950, with 15 pages. Publication of *Godinho e outros contos*, sixteen pieces plus two introductory pieces, was funded after Dias's death by the Angolan Alda Lara and Dias's fellow Mozambicans, Orlando de Albuquerque and Vítor Evaristo. The volume was published as the first in the África Nova series issued by the Secção de Moçambique of the C.E.I. (Casa dos Estudantes do Império), with a biography of Dias on the wrapper. The collection was published again in 1988, 1989, and 2014. Dias's friends intended to publish his other writings, but were prevented by Portuguese censors. The manuscripts were lost in transit on their way back to Mozambique.

The hero of this volume's title story, Godido, is taken from Rui de Noronha's poem of the same name, and refers to the son and heir of Gungunhana, last emperor of Gaza (southern Mozambique and southeastern Zimbabwe). Gungunhana was defeated by the Portuguese in 1895 and sent into exile in Lisbon, along with his son. The other stories in the collection are autobiographical.

João Bernardo Dias (Maputo, 1926-Lisbon, 1949) was the son of one of the directors of *Brado Africano*. For three years he attended Coimbra to study law, where he was

shunned not only by Portuguese but by whites from Moçambique. He did find some fellow spirits, and contributed articles to periodicals such as *Meridiano* and *A Ilha* (from the Azores). Having fallen ill with tuberculosis he moved to Lisbon, but had difficulty finding a physician who would treat him, and died. His name became a symbol for young intellectuals from Mozambique, who created the "Brigada João Dias."

Writing in 1969, Moser commented, "So far, little good prose has come out of Mozambique from Negro writers. João Dias opened the way perhaps with his sad tales of color prejudice (*Godido e outros contos*, posthumously published, 1952)." Forty years later, in the authoritative reference work *Biblos, Enciclopédia Verbo das literaturas de língua portuguesa, Godinho e outros contos* and its author are each given their own articles. The *Dicionário cronológico* describes these stories as "os primeiros, cronologicamente falando, de uma verdadeira literatura moçambicana de língua portuguesa."

The cover design (reminiscent of Picasso's *Guernica*) is by António Aires, who died in 1951; a brief biography of him, with a photograph, is reprinted at the end of the volume.

The Casa dos Estudantes do Império (C.E.I.) played an important role "na formação de uma consciência e de uma literatura nacionais" (*Biblos*). Created under the Salazar regime in an attempt to support and control foreign students, the C.E.I. became a hotbed of writers who argued and fought for the independence of Portuguese colonies in Africa. It was established in 1944 from the merger of separate homes for students from Angola, Moçambique, and Cabo Verde. From 1948 to 1964 the C.E.I. issued the monthly magazine *Mensagem*, in whose pages many writers first appeared who later became important figures in their respective national literatures. The *Colecção de Autores Ultramarinos*, launched in 1958, published many works by young Africans. Among the most prominent members of the C.E.I. were Amílcar Cabral (Guiné-Bissau and Cabo Verde), Lúcio Lara and Agostinho Neto (Angola), and Marcelino dos Santos (Moçambique).

\* Moser and Ferreira, *New Bibliography of the Lusophone Literatures of Africa*, n° 2615. Moser, *Essays in Portuguese-African Literature* p. 28. On the author, see Maria Aparecida Ribeiro in *Biblos*, II, 126-5; on *Godido e outros contos*, *ibid.*, II, 832-33. *Dicionário cronológico de autores portugueses* V, 470-1. On the C.E.I., see Maria Aparecida Ribeiro in *Biblos* I, 1029-30. NUC: CLU, MH. Porbase locates a single copy, at Biblioteca Nacional de Portugal. Jisc locates a single copy, at Manchester University.

**\*58. DIONÍSIO, Mário.** *O dia cinzento e outros contos. Com um desenho de Júlio Pomar. 3.ª edição.* Mem Martins: Publicações Europa-América, 1977. Obras de Mário Dionísio, 2. 8°, original printed wrappers (light damstain near foot of spine). Plate with illustration by Júlio Pomar facing title page. In good to very good condition. Author's signed and dated presentation inscription on p. [3]: "Ao Urbano Tavares Rodrigues, // esta reedição de um velho livro a que // de tal generosamento se referir, com // algumas paginas novas apostas // talvez a conhecer um pouco melhor // uma idea já relevante, um grande // abraço do velho (também) amigo // e admirador // Mário Dionísio " // Março, 77". 294 pp., (2 ll., 1 blank l.), 1 plate. \$75.00

*O dia cinzento, contos*, was first published in 1944 by Coimbra: Coimbra Editora. There was a 1954 edition by the same publisher. Europa-América published *O dia cinzento e*

*outros contos. Com um desenho de Júlio Pomar* in 1966 and 1967. There were several editions subsequent to the present one.

Mário Dionísio [de Assis Monteiro (Lisbon, 1916-Lisbon, 1993)], poet, essayist, author of fiction, and painter, was one of the most important theorists of the neo-realist movement in Portugal during the 1940s, collaborating in newspapers and reviews such as *Presença*, *Altitude*, *Mundo literário*, *Diário de Lisboa*, *Revista de Portugal*, *Seara Nova*, and *Vértice*. He was the recipient of at least four important literary prizes: Grande Prémio de Ensaio (1963); Prémio das Páginas Culturais da Imprensa Regional (1964); Prémio da Crítica da Associação Portuguesa de Críticos Literários (1981); and Prémio Antena 1 (1989). As a painter, since 1941, using the pseudonyms Leandro Gil and José Alfredo Chaves, he participated in diverse collective exhibitions, such as the *Exposições Gerais de Artes Plásticas* of 1947, 48, 49, 50, 51 and 53, of which he was one of the main organizers. The first individual exhibition of his paintings took place in 1989.

*Provenance:* Urbano Tavares Rodrigues (Lisbon, 1923-Lisbon 2013) grew up in Moura, in the Alentejo, in a family of large landowners, and eventually became a militant communist. He was a widely acclaimed and prolific author of fiction, researcher, essayist, literary critic, professor Catedrático jubilado at the Faculdade de Letras, Universidade de Lisboa, member of the Academia das Ciências de Lisboa, and recipient of many literary prizes. His earliest works were greatly influenced by existentialism, in particular following the literary model of Albert Camus. Simultaneously they display a certain Portuguese turn-of-the-century decadence, particularly influenced by Fialho de Almeida (especially obsessive evocations of the Alentejo), António Patrício and Manuel Teixeira Gomes, all of whom were discussed by Urbano Tavares Rodrigues in critical essays and later in his doctoral thesis. See Machado, *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 422-3; Cristina Robalo Cordeiro in *Biblos*, IV, 909-13; *Dicionário cronológico de autores portugueses*, V, 296-8; Jacinto Prado Coelho, ed., *Dicionário de literatura* (4th ed.), I, 203; II, 509; III, 954; *Actualização*, pp. 681-2.

\* See Fernando Guimarães in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, p. 170; António Apolinário Lourenço in *Biblos*, II, 164-6; *Dicionário cronológico de autores portugueses*, IV, 598-600.

**59. *A Dita de Doristea. Novella segunda.*** [Lisbon]: [colophon] Na Of. de Antonio Gomes, n.d. [ca. 1795]. 4°, later wrappers. Caption title. Typographical headpiece and small woodcut initial on p. 1. Shaved at lower margins of final quire, causing loss of the ultimate line of text on p. 16 (“Geral sobre o Exame, e Censura dos Livros.”). Otherwise in good condition. Small oblong paper ticket with serrated edges and red border tipped on to upper outer corner of front wrapper with “1319 // D” supplied in ink manuscript. Title in ink manuscript on front cover. 16 pp. \$100.00

FIRST and ONLY EDITION [?] of this rare fictional work of *literatura de cordel*.

\* Not in Gulbenkian, *Literatura de cordel*. Not in Barata and Pericão, *Catálogo da literatura de cordel*. NUC: MH. OCLC: 78495803 (Houghton Library-Harvard University, Bayerische Staatsbibliothek, British Library); 761460031 (Internet resource); 1064611886 (Internet resource); 1061887763 (Internet resource). Porbase locates a single copy, in the Biblioteca Nacional de Portugal (without printer or collation; giving the date as 17--).

Jisc repeats British Library only. KVK (51 databases searched) locates the copy cited by Porbase, the one in the Bayerische Staatsbibliothek, and two online copies via the European Register of Microform and Digital Masters (despite the transcriptions of the titles being slightly different, both are of the same edition).

**60. [DOYLE, Sir Arthur Conan, parody of].** *Maurice Leblanc. Arsène Lupin contre Herlock Sholmès [sic]*. Illustrations by A. de Parys. Paris: Pierre Lafitte, 1914. Large 8°, original illustrated wrappers (head and foot of spine defective). In good to very good condition. 93, (1) pp., (1 l.). \$75.00

Later edition: the earliest listed in *NUC* is Paris 1908, followed by Paris 1910; the Paris ca. 1913 edition is described as the 75th! All were published by Pierre Lafitte. The work was also translated to Greek, Hungarian (?), English and Spanish.

\* Not located in *NUC*.

**61. DOYLE, Sir Arthur Conan.** *La Main brune*. Translated by Louis Labat, illustrated by Maurice Toussaint. Paris: Pierre Lafitte, 1912. Large 8°, original illustrated wrappers (some wear, spine partly defective). Light browning. Overall in good to very good condition. Label ("Idéal—Bibliothèque") pasted on to front wrapper. 92 pp., (2 ll.), black-and-white illustrations in text. \$35.00

\* Not located in *NUC*.

**62. DUMAS, Alexandre (père) [written with Paul Bocage].** *Os Mohicanos de Paris*. 2 volumes (4 tomos) in 1. Lisbon: Typ. Lisbonense d'Aguiar Vianna, 1860. 8°, contemporary quarter calf over marbled boards (minor wear, mostly at corners), smooth spine with gilt fillets and letter, marbled endleaves, edges sprinkled. In very good condition. [3]-165 pp., (1 l.); [3]-158 pp., (1 l.); [3]-160; [3]-121 pp. Appears to lack half titles.

2 volumes (4 tomos) in 1. \$200.00

First Edition in Portuguese? Appears to be 2 volumes in 4 tomos bound together, numbered tomos 1-2 and 1-2, but without any indication of the volume numbers (perhaps these are to be found on the missing half titles).

\* Gonçalves Rodrigues 8997 (stating "2 vols."), and referring to Arnaldo Henriques de Oliveira, *Catálogo* 194, item 2610. OCLC: This edition not located. This edition not located in Porbase.



*Apparently Unrecorded**First Edition in Portuguese of The Three Musketeers?*

**63. DUMAS, Alexandre (père).** *Os tres mosqueteiros*. 3 volumes in 1. Rio de Janeiro: Typographia de Bintot, 1847. 8°, contemporary calf (recased, later endleaves; stained, worn and repaired, but still sound), smooth spine missing labels, and with gilt mostly worn away. Scattered stains, corners at end of volume III frayed, with some loss of blank margin. In good condition. Signature on final blank verso of volume I of Bento Luis de Souza, dated 1873. 170 pp., (1 l.); 165 pp.; 163 pp.

3 volumes in 1. \$600.00

First edition in Portuguese? First Brazilian edition? This edition ends with Chapter 34 in the printed book, on the equipping of Aramis and Porthos. As we have not been able to find any reference to the present edition, it is impossible to say whether or not it is complete as published. However, this rather long novel would have been an ambitious publishing project in Portugal or Brazil at a time when there was a relatively small reading and book-buying public. Some of the other editions in Portuguese from the 1850s and 1860s seem to contain only part of the book, so it is entirely possible that what we have is all that was published at the time.

The earliest Portuguese translation confirmed by Gonçalves Rodrigues is a Lisbon, 1851 edition. OCLC lists no Portuguese translation before 1900. *Les Trois Mousquetaires* first appeared in serial form from March to July of 1844.

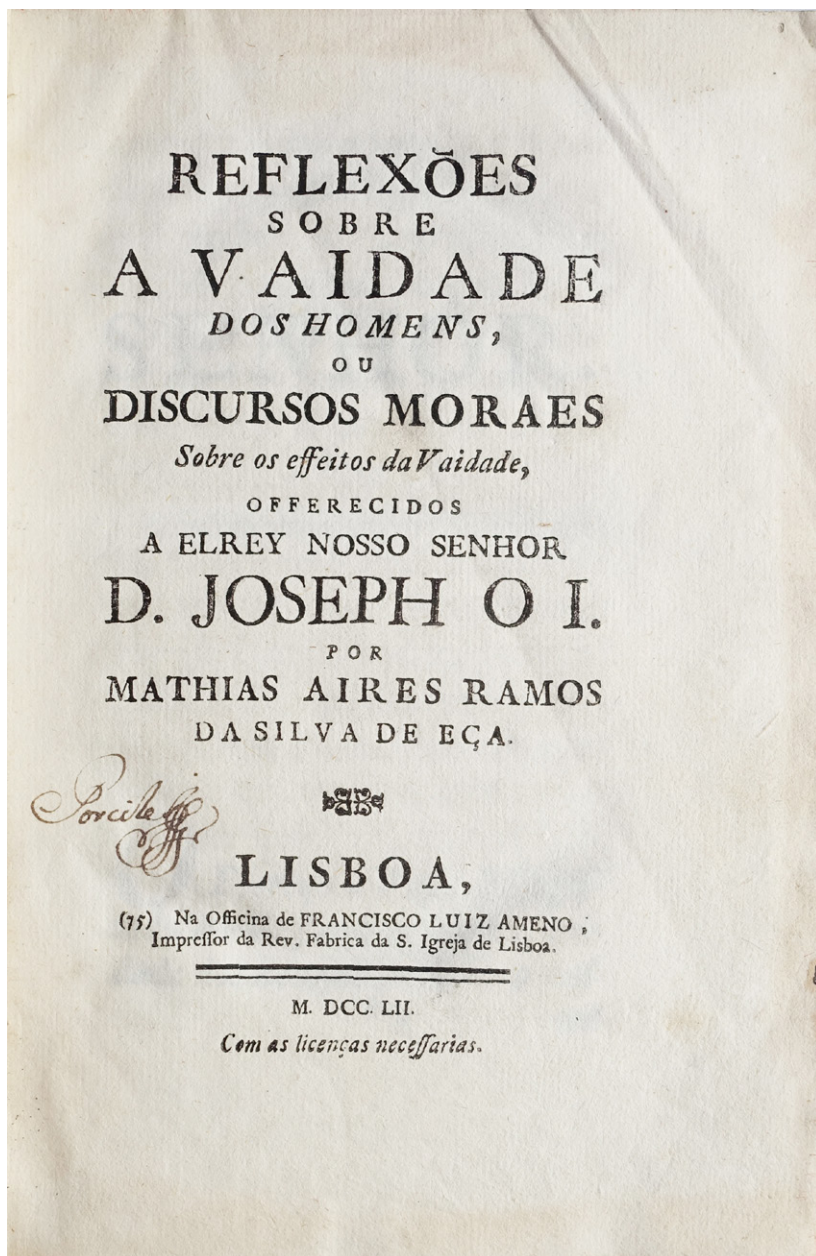
\* Not in Gonçalves Rodrigues, *A tradução em Portugal*; cf. 7185 for the Lisbon, 1851 edition; cf. 5347 & 6282 for possible Portuguese editions of "antes 1841" (which is impossible, since this would predate the original French version), and 1845, whose existence he has been unable to verify. Not located in *NUC*. OCLC: 39 "hits" for the title in Portuguese, the earliest of which is dated 1900. This edition not located in *Porbase*; no earlier Portuguese edition located in *Porbase*. No Portuguese translation located in *Jisc*. Not located in the catalogues of a dozen or so important libraries in Brazil, including the Biblioteca Nacional, Universidade de São Paulo Senado Federal, Biblioteca Municipal Mário de Andrade, and Instituto Histórico e Geográfico Brasileiro.

**64. DURANTIN, Armand.** *Le carnet d'un libertin*. Paris: A. Degorce-Cadot, Éditeur, [1879?]. 12°, contemporary green quarter straight-grained morocco over marbled boards (some wear to corners), smooth spine (faded) with gilt bands, author, and title, marbled endleaves. Light foxing. In good condition. (2 ll.), 318 pp., (1 blank l.). \$200.00

FIRST EDITION [?] of this novel whose hero succumbs to a terrible disease after having exhausted all debauchery. It has the particularity of featuring the "scientific monstrosities" of musée Dupuytren.

Anne-Adrien-Armand Durantin, also called Armand de Villevert, (1818-1891) was a nineteenth-century French playwright and novelist. He was a lawyer before turning to literature.

\* Not located in *NUC*. OCLC: 457442414 (Bibliothèque nationale de France); 457442407 (Bibliothèque nationale de France, with only 160 pp.); 763872502 (Bibliothèque nationale de France, collation not given).



Item 65



*Item 65*

*Forerunner of the Modern Novel of Ideas*

**65. EÇA, Mathias Aires Ramos da Silva de.** *Reflexões sobre a vaidade dos homens, ou discursos moraes sobre os efeitos da vaidade.* Lisbon: Na Officina de Francisco Luiz Ameno, 1752. 4°, contemporary mottled sheep (head of spine defective; other binding wear), spine richly gilt with raised bands in five compartments, citron leather lettering piece in second compartment from head (with four small round wormholes), gilt letter, text-block edges sprinkled red, green silk ribbon place marker. Engraved headpiece vignette and initial on p. 1. Very small inkstains at extreme outer edges of first eight leaves. Overall in good to very good condition. Neat contemporary signature on title page. (14 ll.), 400 pp. Page 327 misnumbered 627. \$2,200.00

FIRST EDITION, variant issue, of this eighteenth-century masterpiece of prose—one of the few notable prose works written by a Brazilian in the second half of the eighteenth century—and forerunner of the modern novel of ideas. In 1920 Solidonio Leite published a facsimile of this edition, calling the public's attention to the literary significance of this forgotten classic and re-establishing Silva de Eça's reputation among Brazilian writers. Solidonio Leite considers this the best edition, despite the fact that it does not contain at the end the author's "Carta sobre a fortuna," which appeared only in the third and fourth (posthumous) editions of 1778 and 1786. The second edition appeared in 1761.

Borba de Moraes describes two issues of this first edition. This is issue B, with the first page of the Licenças bearing the catchword "Appro-". The quotation from Ecclesiastes on leaf \*\*\*\*2v appears in the center of the page (not at the head), the first page of the text is numbered "1," and the vignette is undated (in issue A, it is dated 1771). JCB, *Portuguese and Brazilian Books* calls issue A the first and issue B the second. Why this should be the case, when issue A has a vignette dated 1771, is beyond our comprehension. Borba makes no such claim as to priority.

A native of São Paulo, Silva de Eça spent most of his adult life in Portugal. This treatise on the themes of Ecclesiastes is his principal work. His sister was Brazil's first woman novelist, Teresa Margarida da Silva e Orta, author of *Aventuras de Diofanes*, 1752.

\* Borba de Moraes (1983) I, 283: "rare"; *Período colonial* p. 127. Sacramento Blake VI, 259. Mindlin, *Highlights* 8. Innocência VI, 159: without collation. JCB, *Portuguese and Brazilian Books*, 752/1. Jong, *Four Hundred Years of Brazilian Literature* p. 54. See W. Martins, *História da inteligência brasileira* I, 372-4, and throughout. NUC: RPJCB. OCLC: 55361059 (Biblioteca Nacional de Chile; apparently a facsimile edition); 253068079 (Ibero-Amerikanisches Institut Preußischer Kulturbesitz; apparently a facsimile edition). Porbase locates two copies, in the Biblioteca Nacional de Portugal and the Biblioteca Central da Marinha. This first edition not located in Jisc.

*Forerunner of the Modern Novel of Ideas, Second Edition*

**66. EÇA, Mathias Aires Ramos da Silva de.** *Reflexões sobre a vaidade dos homens, ou discursos moraes sobre os efeitos da vaidade.* Lisbon: Off. de Antonio Vicente da Silva, 1761. 4°, contemporary mottled calf, spine gilt with raised bands in five compartments (lowest compartment defective; lettering piece and endleaves gone). Small woodcut vignette on title

page. Woodcut headpiece with typographical border and woodcut initial on p. 1. Very small worm trace in upper outer blank margin of Y3-Bb1. In good condition. Contemporary ink inscription in upper blank margin of title page: "Ill.<sup>ma</sup> S<sup>or</sup> [lightly scored] Jose Maria Lopo Cavalliero da // ordem de Christo Consul Deputado da Sicilia"; smaller inscription in a different hand just below in outer margin more heavily scored. Blue oval rubber stamp on recto of fifth preliminary leaf and on pp. 183 and 400 of "Pedro A. Ferreira // Porto // Abbade de Mirasaya". A few scattered penciled marginalia. (8 ll.), 400 pp. \$500.00

Second edition of this eighteenth-century masterpiece of prose—one of the few notable prose works written by a Brazilian in the second half of the eighteenth century—and forerunner of the modern novel of ideas. A native of São Paulo, Silva de Eça spent most of his adult life in Portugal. This work on the themes of Ecclesiastes is his principal work, and one of the few notable prose works written by a Brazilian during the latter half of the eighteenth century. The *Reflexões* first appeared in 1752; third and fourth editions came out in 1778 and 1786. In 1920 Solidonio Leite published a facsimile of the first edition, calling the public's attention to the literary significance of this forgotten classic and reestablishing Silva de Eça's reputation as a Brazilian man of letters. The text of this second edition is identical with that of the first from leaf B3 on, according to Borba de Moraes.

Silva de Eça was the brother of Brazil's first woman novelist, Teresa Margarida da Silva e Orta, author of *Aventuras de Diófanes*, 1752.

\* Borba de Moraes (1983) I, 284; *Período colonial* p. 127. Blake VI, 259. Innocência VI, 159; XVII, 15. Jong, *Four Hundred Years of Brazilian Literature* p. 54. JCB, *Portuguese and Brazilian Books* 761/1. NUC: MiU, MH; not listing the first edition, and locating the Lisbon, 1786 edition at TxU and NN.

*Seventeen Volumes, Includes Works by  
Saramago, Sophia de Mello Breyner Andresen, and Jorge de Sena*

**67. ESTÚDIOS COR.** Complete collection of 17 Christmas gift books issued 1957-1973. 17 volumes. Lisbon: Editorial Estúdios Cor, 1957-1973. 8°, original illustrated wrappers. Several black-and-white illustrations in each volume. In very good to fine condition. The works range from 23 to 62 pp., each with black-and-white illustrations. ISBN: none.

17 volumes. \$600.00

FIRST EDITIONS. Among the stories in this collection are José Saramago's *O Embargo*, Manuel Ferreira's *A nostalgia do Senhor Lima*, Sophia de Mello Breyner Andresen's *Os três reis do Oriente*, Urbano Tavares Rodrigues' *A Samarra*, Jorge de Sena's *A noite que fora de Natal*, Alves Redol's *Noite esquecida*, David Morão-Ferreira's *O viúvo*, Augusto Abeleira's *Ode (quasi) marítima*, and José Rodrigues Miguéis' *O Natal*. During this period, he helped prepare an edition of Camões (1928) and edited Montemayor's *O clandestino*.

Among the important artists who illustrated these works are Bernardo Marques, Júlio Pomar, Maria Keil and Lima de Freitas. Other noteworthy artists are Luís Filipe de Abreu, Paulo-Guilherme, Manuel Lapa (3 volumes), Sá Nogueira, Maria da Luz Lino, Carlos Amado, Fernando de Azevedo. On all of these, see Pamplona.

\* Almeida Marques 234.

**68. FERNANDO, Luís.** *João Kyomba em Nova Iorque*. Luanda: Editorial Nzila, 2004. Coleção Letras Angolanas, 29. 8°, original illustrated wrappers. As new. 249 pp., (2 ll. adv.). ISBN: 972-8823-61-4. \$30.00

FIRST and ONLY EDITION. The author of this novel was born in the village of Tomessa, Uige, Angola, 1961. He has published at least two other novels and a collection of essays.

**\*69. FERREIRA, José Gomes.** *O mundo dos outros: histórias e vagabundagens*. Lisbon: Portugália Editora, 1969. Obras de José Gomes Ferreira. 8°, original illustrated wrappers (slightly sunned; very small nick at foot of spine). In good condition; internally very good to fine. Author's signed presentation inscription on half title: "Para a grande contista // Judite de Carvalho (parabéns // pelo seu último livro!) e // o admirável escritor // Urbano Tavares Rodrigues // dois amigos que sinto verdadeiros, // talentosos e bons e que tanto // me ajudam a passar estes // horribéis anos do fim do Século XX // Com a simpatia de // Zé Gomes". 233 pp., (3 ll.). \$60.00

Third edition of this collection of stories. First published 1950. The second edition appeared in 1961.

José Gomes Ferreira (Porto, 1900-Lisbon, 1985), major poet, author of fiction, essays, and memoirs, was Consûl of Portugal in Kristiansund, Norway, from 1926 to 1930. Influenced by Leonardo Coimbra, he published his first two books of poems in 1918 and 1921, but he found his voice as a poet with the publication in the review *Presença*, 1931, of his poem "Viver sempre também cansa".

*Provenance:* Maria Judite de Carvalho [Tavares Rodrigues, Lisbon, 1921-Lisbon, 1998], also a multi-prize-winning author, met Urbano Tavares Rodrigues in 1944. They married in 1949. After spending time in Montpellier and Paris, she returned to Portugal, where she worked as secretary for the feminist magazine *Eva*. Carvalho published her first short story there in 1949, and beginning, in 1953, her "Crónicas de Paris". She rose to the rank of editor, then editor-in-chief, continuing to contribute to the magazine until its demise in 1974. In 1968 she became an editor for *Diário de Lisboa*, where she worked until her retirement in 1986, while publishing "crónicas" in its pages. She also published *crónicas* in *O Jornal* that were collected under the title *Este tempo* in 1991, and won the Prémio da Crónica A.P.E. See Álvaro Manuel Machado, *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 106-7; Paulo Morão in *Biblos*, I, 1020-2; and *Dicionário cronológico de autores portugueses*, V, 124-7.

Urbano Tavares Rodrigues (Lisbon, 1923-Lisbon 2013) grew up in Moura, in the Alentejo, in a family of large landowners, and eventually became a militant communist. He was a widely acclaimed and prolific author of fiction, researcher, essayist, literary critic, professor Catedrático jubilado at the Faculdade de Letras, Universidade de Lisboa, member of the Academia das Ciências de Lisboa, and recipient of many literary prizes. His earliest works were greatly influenced by existentialism, in particular following the literary model of Albert Camus. Simultaneously they display a certain Portuguese

turn-of-the-century decadence, particularly influenced by Fialho de Almeida (especially obsessive evocations of the Alentejo), António Patrício and Manuel Teixeira Gomes, all of whom were discussed by Urbano Tavares Rodrigues in critical essays and later in his doctoral thesis. See Machado, *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 422-3; Cristina Robalo Cordeiro in *Biblos*, IV, 909-13; *Dicionário cronológico de autores portugueses*, V, 296-8; Jacinto Prado Coelho, ed., *Dicionário de literatura* (4th ed.), I, 203; II, 509; III, 954; *Atualização*, pp. 681-2.

\* See Fernando J.B. Martinho in Machado, ed., in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 187-8; also *Dicionário cronológico de autores portugueses*, IV, 59-62.; and Rosa Maria Goulart, in *Biblos*, II, 537-9.

**\*70. FERREIRA, Manuel.** *Morna, contos de Cabo Verde*. Leiria: Printed by Tipografia Leiriense, for The Author, 1948. 8°, later three quarters crimson sheep over marbled boards, gilt rule between leather and boards, spine gilt with raised bands in six compartments (slight wear), green leather lettering pieces with author and short title gilt in second and fourth compartments from head, "FERSIL-PORTO" stamped in gilt to inner dentelle of front cover, marbled endleaves, top edges rouged, other edges uncut, red silk ribbon place marker, original illustrated wrappers bound in. Browned, as usual, but not brittle. In good condition. Author's five-line signed and dated presentation inscription across title page. 161 pp., (1 l.). \$350.00

FIRST EDITION of these stories of Cabo Verde, the author's second book, one of his principal works of fiction. A second, revised edition appeared in 1967.

Manuel Ferreira (Leiria, 1917-Linda-a-Velha, 1992), author fiction, essayist, investigator, and university professor, served time in prison for political activities from 1938 to 1939. In 1941 he became an army officer. Serving in various colonial posts, first in Cabo Verde, where he remained until 1947, he married there the writer Orlanda Amarílis. He also spent time in India, Angola, as well as visiting Nigeria and Guiné-Bissau, eventually rising to the rank of Captain. Through his wife he became familiar with most of the more important literary figures of Cabo Verde, as well as familiarizing himself with the local culture and language, which was reflected in his fiction. He also developed a passion for Lusophone African literature, which marked the rest of his life. After the April 25, 1974 Portuguese revolution, he held the first chair in Lusophone African literature at the Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, a position he maintained for the rest of his life. At the same university he was co-director of the Instituto de Estudos Africanos.

\* Gerald Moser & Manuel Ferreira, *A New Bibliography of the Lusophone Literatures of Africa* (2nd ed., 1993) 1876. See Álvaro Manuel Machado in *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 188-9; Lourenço do Rosário in *Biblos*, II, 543; *Dicionário cronológico de autores portugueses*, IV, 636-9. OCLC: 560203396 (British Library); 682521059 (Online resource). Porbase locates two copies: one in the Biblioteca Nacional de Lisboa, the other in the Fundação Calouste Gulbenkian-Biblioteca Geral de Arte. Jisc repeats British Library and adds King's College London.

*With Author's Signed and Dated Presentation Inscription  
To the Author of the Preface of This Edition*

**71. FERREIRA, Vergílio.** *Alegria breve. Traduit du Portugais par Roberto Quemserat. Préface de Robert Brechon.* Paris: Éditions Gallimard, 1969. Du Monde Entier. 8°, original illustrated wrappers (slight wear at head of spine). In very good condition. Signed and dated eight-line inscription from the author to the author of the preface: "A // Robert Brechon, // meu cúmplice // na aventura europeia // deste livro // muito [illeg.] mente // Vergílio Ferreira // Lisboa, Abril [?], 969". (1 blank l., 2 ll.), 310 pp., (1 l., 1 blank l.). \$180.00

First Edition in French of one of the author's more significant novels. The original Portuguese text was first published in 1965. The story is set in the mountains of Portugal (perhaps the author's native Serra da Estrela) during an unspecified war—probably the Second World War. Nearby mines produce wolfram, a metal rare, strategic, and highly profitable, especially during wartime. The protagonist, teacher Jaime Faria, attempts to confront the problems of an isolated rural community steadily losing its inhabitants.

Vergílio [António] Ferreira (Melo, Serra da Estrela, 1916-Lisbon 1996), an important novelist and essayist, was a significant figure in the transition from neo-realism to existentialism.

*Provenance:* Robert Bréchon, poet, essayist and critic. Born in 1920, Bréchon was at first interested in contemporary poetry. He became known in the late 1950s for his studies on Michaux, on Surrealism, on Michel Leiris, etc., and then became a specialist in Portuguese literature, especially Fernando Pessoa, an edition of whose works he was editing for Christian Bourgois, and about whom he wrote a biography. He also completed a reference work by Georges Le Gentil, *La Littérature portugaise*.

\* Saraiva & Lopes, *História da literatura portuguesa*, 17th ed., pp. 1042, 1091-2 and throughout. Helder Godinho in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 190-4. Rosa Maria Goulart in *Biblos*, II, 547-53. *Dicionário cronológico de autores portugueses*, IV, 602-6.

**72. FERREIRA, Vergílio.** *Apelo da noite, romance (com um posfácio do autor).* Lisbon: Portugália Editora, 1963. Coleção Contemporânea, 45. 8°, contemporary three-quarter sheep over faux-reptile boards, spine richly gilt with raised bands in six compartments, two green leather lettering pieces, gilt letter, decorated endleaves, top edge rouged, other edges uncut, original illustrated wrappers bound in. Very slight browning, mostly at edges. Overall in very good to fine condition. Portuguese booksellers printed ticket in upper outer corner of verso of front free endleaf; illustrated bookplate of Joaquim Pessoa in lower half of same. 258, (1) pp., (1 blank p., 7 ll., 1 blank l., 2 ll.). \$200.00

Vergílio [António] Ferreira (Melo, Serra da Estrela, 1916-Lisbon 1996), important novelist and essayist, was a significant figure in the transition from neo-realism to existentialism. This is his fourth novel, and one of his best.

\* Saraiva & Lopes, *História da literatura portuguesa*, 17th ed., pp. 1042, 1091-2, and throughout. Helder Godinho in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 190-4. Rosa Maria Goulart in *Biblos*, II, 547-53. *Dicionário cronológico de autores portugueses*, IV, 602-6.



\*73. FERREIRA, Vergílio. *Rápida, a sombra, romance*. Lisbon: Arcádia, 1975. Biblioteca Arcádia, Obras de Vergílio Ferreira. 8°, publisher's cloth with dust jacket (only the slightest wear to jacket at corners). Top edges of text block a bit dusty. Overall in very good to fine condition. Author's signed and dated presentation inscription on otherwise blank p. [1]: "Para // Maria Judite da Carvalho // e Urbano Tavares Rodrigues // com a [illeg.] // admiração // de // Vergílio Ferreira // 1a: [illeg.] 75". Ink annotations and underlining [in the hand of Urbano Tavares Rodrigues?] on pp. 27-9, 223, 271, 274. 274 pp. \$100.00

FIRST EDITION. In this novel the author reexamines with considerable force a theme he had previously explored, the relationship of a father with his son.

Vergílio [António] Ferreira (Melo, Serra da Estrela, 1916-Lisbon, 1996), secondary school teacher, important novelist and essayist, was a significant figure in the transition from neo-realism to existentialism in Portugal.

*Provenance*: Urbano Tavares Rodrigues (Lisbon, 1923-Lisbon, 2013) grew up in Moura, in the Alentejo, in a family of large landowners, and eventually became a militant communist. He was a widely acclaimed and prolific author of fiction, researcher, essayist, literary critic, professor Catedrático jubilado at the Faculdade de Letras, Universidade de Lisboa, member of the Academia das Ciências de Lisboa, and recipient of many literary prizes. His earliest works were greatly influenced by existentialism, in particular following the literary model of Albert Camus. Simultaneously they display a certain Portuguese turn-of-the-century decadence, particularly influenced by Fialho de Almeida (especially obsessive evocations of the Alentejo), António Patrício and Manuel Teixeira Gomes, all of whom were discussed by Urbano Tavares Rodrigues in critical essays and later in his doctoral thesis. See Machado, *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 422-3; Cristina Robalo Cordeiro in *Biblos*, IV, 909-13; *Dicionário cronológico de autores portugueses*, V, 296-8; Jacinto Prado Coelho, ed., *Dicionário de literatura* (4th ed.), I, 203; II, 509; III, 954; *Actualização*, pp. 681-2.

\* See Saraiva & Lopes, *História da literatura portuguesa*, 17th ed., pp. 1042, 1091-2 and throughout; Hélder Godinho in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 190-4; Rosa Maria Goulart in *Biblos*, II, 547-53. *Dicionário cronológico de autores portugueses*, IV, 602-6.

*One of the Author's Most Successful Publications, with His  
Signed Presentation Inscription to Another Important Portuguese Writer*

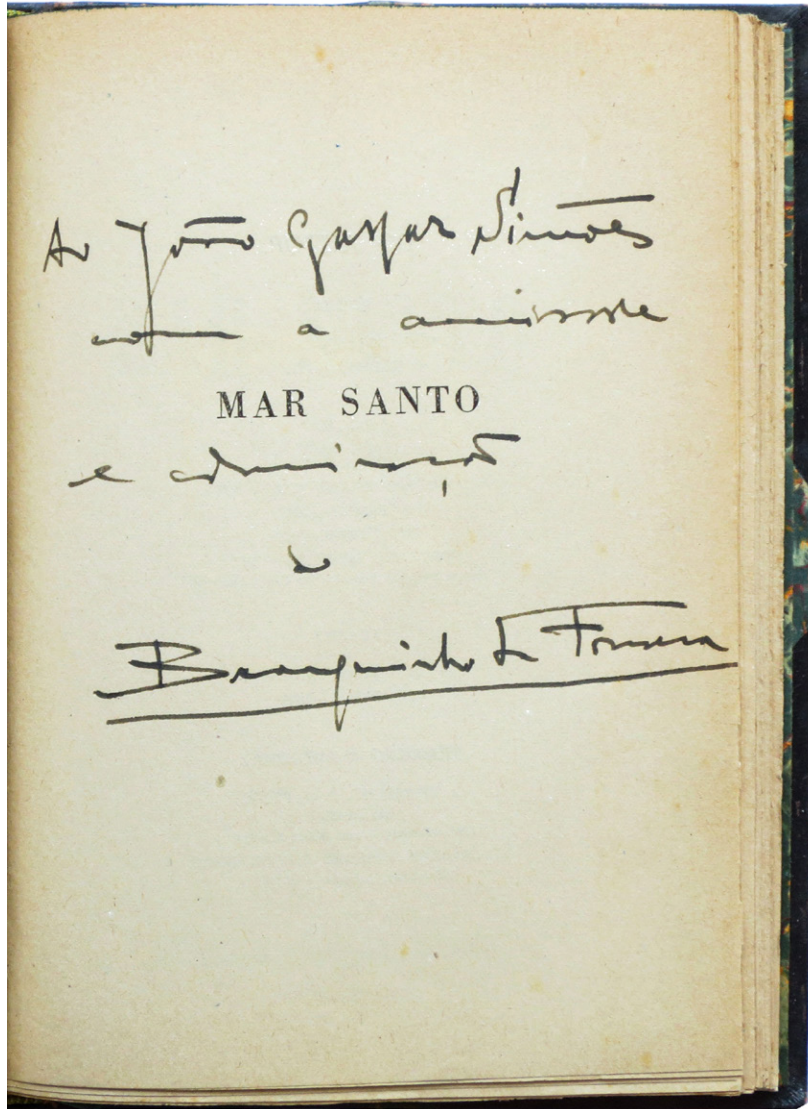
\*74. FONSECA, [António José] Branquinho da. *Mar Santo, romance*. Lisbon: Publicações Europa-America, [colophon] 1952. 8°, contemporary three-quarter dark green sheep over marbled boards (wear to edges, joints and spine), spine richly gilt with raised bands in six compartments, gilt author and title in second and fourth compartments, marbled endleaves, top edges tinted green, other edges uncut, original printed wrappers bound in. Author's photograph on inside front overflap. Light toning. Internally in good to very good condition. Overall good. Author's signed five-line presentation inscription: "Ao João Gaspar Simões // com a amizade // e admiração // de // Branquinho da Fonseca." Bookplate of Aucindio Rodrigues da Silva on initial [blank] p. Black-on-silver rectangular paper ticket of "Esquina, L.d<sup>a</sup>" in upper outer corner of front free endleaf verso. 160 pp., (1 l. colophon, 1 blank l.). \$500.00

FIRST EDITION of the author's second work of longer fiction, one of his most successful publications. A second edition appeared in 1959, a third in 1964, and a fourth in 1971.

The poet, dramatist and author of fiction Branquinho da Fonseca was, with José Régio and João Gaspar Simões, one of the founders of the review *Presença*—one of the most important, if not the most important, Portuguese literary reviews of the twentieth century. Its first number appeared in March 1927. Branquinho da Fonseca broke with the group in 1930. He was also one of the founders of *Tríptico* (Coimbra 1924-1925) and edited, along with Miguel Torga, his fellow dissident from *Presença*, the unique number of *Sinal* (Coimbra 1930). He was also one of the principal collaborators of *Manifesto* (Coimbra, 1936-1938).

*Provenance*: One of the most influential Portuguese literary figures of the second and third quarters of the twentieth century, João Gaspar Simões (1903-1987) enjoyed a distinguished career as an author of fiction, poet, dramatist, novelist, literary critic, director of literary magazines and publishing houses, and librarian. In addition to being a co-founder of the influential literary review *Presença* (1927), he was literary critic for the *Diário de Lisboa*, and co-editor of the complete works of Fernando Pessoa. See Luís Forjaz Trigueiros in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 457-9; Eugenio Lisboa in *Biblos*, V, 93-6; *Dicionário cronológico de autores portugueses*, IV, 177-9; Saraiva & Lopes (16th ed.), pp. 418, 420, 489, 537, 734-5, 781-2, 812, 850, 852, 874, 876, 949, 974-5, 999-1000, 1023, 1029-31, 1033-4, 1038, 1043, 1050-1, 1053, 1057-8, 1062, 1064, 1066-7, 1088, 1091, 1105, and 1160. Also *Grande enciclopédia* XXIX, 55-56.

\* Serpa 465. Almeida Marques 940. See Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, p. 199; António Apolinário Lourenço in *Biblos*, II, 644-7; *Dicionário cronológico de autores portugueses*, IV, 225-9; Saraiva & Lopes, *História da literatura portuguesa* (16th ed.) pp. 323, 1057, 1061-2, 1067, 1088, 1160. OCLC: This first edition not located. Porbase locates seven copies (none are said to be presentation copies): two in the Biblioteca Nacional de Portugal, three in the Biblioteca João Paulo II-Universidade Católica Portuguesa, and one each at the Fundação Calouste Gulbenkian, and the Biblioteca Tomás Ribeiro-Câmara Municipal de Tondela. Jisc locates four copies of the first edition: British Library (2), University of Birmingham, and Oxford University.



Item 74

*With Author's Signed and Dated Presentation Inscription to a  
Distinguished Fado Singer*

\*75. FONSECA, [António José] Branquinho da. *Rio Turvo e outros contos*. Lisbon: Editorial "Inquérito" Lda., [colophon] 1945. Os Melhores Contos dos Melhores Contistas, 9. 8°, contemporary dark green half cloth over dark green pebbled decorated boards (slight wear), gilt author and title on smooth spine, decorated endleaves, original illustrated wrappers bound in. Title page with red border and pink background. Light toning. Overall in good to very good condition. Author's signed and dated seven-line presentation inscription on half title: "Ao Paradela de Oliveira // com um // abraço // do // Branquinho de Fonseca // Mortágua // 12—Oct.—45". 235 pp., (2 ll.). \$400.00

FIRST and ONLY EDITION. The front wrapper, illustrated in color, was designed by the artist Bernardo Marques.

The poet, dramatist and author of fiction Branquinho da Fonseca was, with José Régio and João Gaspar Simões, one of the founders of the review *Presença*—one of the most important, if not the most important, Portuguese literary reviews of the twentieth century. Its first number appeared in March 1927. Branquinho da Fonseca broke with the group in 1930. He was also one of the founders of *Tríptico* (Coimbra 1924-1925) and edited, along with Miguel Torga, his fellow dissident from *Presença*, the unique number of *Sinal* (Coimbra 1930). He was also one of the principal collaborators of *Manifesto* (Coimbra, 1936-1938).

*Provenance:* [José] Paradela de Oliveira (S. João da Pesqueira, distrito de Viseu, 1904-Madrid, 1970), distinguished fado singer in the old Coimbra fashion, lyricist, and lawyer. As part of Tuna Académica he traveled to Andalucia, Galicia, Madeira, the Açores, and Brazil in the summer of 1925. Active in various associations and contributor to newspapers, he was on the editorial board of *Mocidade*. As a lawyer Paradela de Oliveira argued a number of sensational cases, and took an active part in the presidential campaign of Norton de Matos in 1949. See *Grande enciclopedia*, XX, 302.

\* Serpa 469. Almeida Marques 940. See Machado, *Dicionário de literatura portuguesa*, p. 199; António Apolinário Lourenço in *Biblos*, II, 644-7; *Dicionário cronológico de autores portugueses*, IV, 225-9; Saraiva & Lopes, *História da literatura portuguesa* (16th ed.) pp. 323, 1057, 1061-2, 1067, 1088, 1160. Porbase locates eight copies (only one of which is said to be signed by the author): three in the Biblioteca Nacional de Portugal, two in the Biblioteca João Paulo II-Universidade Católica Portuguesa, and one each in the Fundação Calouste Gulbenkian, Universidade de Minho, and Faculdade de Letras-Universidade do Porto. Jisc locates copies at British Library, King's College London, and Oxford University. Not located in Hollis or Orbis.

\*76. FONSECA, Rubem. *A grande arte, romance*. Porto: Campo das Letras, 2007. Campo da Literatura, 152. 8º, original illustrated wrappers. As new. 322 pp., (1 l.). ISBN: 978-989-625-196-3. \$45.00

First Edition published in Portugal. This novel was first published in Brazil, 1983. It was translated into English and published by Harper & Row in 1986 as *High Art*. The author, born in Minas Gerais in 1925, wrote at least 9 volumes of short stories, 4 novels, a novella, and an anthology. Several of his books were awarded literary prizes, including the Prémio Camões and the Prémio Jabuti. He died April 15, 2020.

\*77. FRANÇA, José-Augusto. *Abela angevina, romance*. Queluz de Baixo: Editorial Presença, 2005. Grandes Narrativas, 283. Large 8º, original illustrated wrappers. As new. Author's signed and dated presentation inscription on half title: "para o Urbano // e, queiroziana // cumplidade, // do seu caso // Maio 05 // J França". 182 pp., (2 ll. adv.). ISBN: 972-23-3359-3. \$100.00

FIRST EDITION, published May 2005, of this historical novel (or novella?) based upon incidents in the life of Eça de Queiroz. A second edition appeared in June the same year.

José-Augusto França (born Tomar, 1922) is one of Portugal's most distinguished art and cultural historians, as well as an important critic, literary figure, and intellectual. He was a leader in the introduction of surrealism to Portugal. After a long absence, he returned to writing fiction; between 2002 and 2010 he produced eight new novels or novellas and three collections of stories.

*Provenance:* Urbano Tavares Rodrigues (Lisbon, 1923-Lisbon 2013) grew up in Moura, in the Alentejo, in a family of large landowners, and eventually became a militant communist. He was a widely acclaimed and prolific author of fiction, researcher, essayist, literary critic, professor Catedrático jubilado at the Faculdade de Letras, Universidade de Lisboa, member of the Academia das Ciências de Lisboa, and recipient of many literary prizes. His earliest works were greatly influenced by existentialism, in particular following the literary model of Albert Camus. Simultaneously they display a certain Portuguese turn-of-the-century decadence, particularly influenced by Fialho de Almeida (especially obsessive evocations of the Alentejo), António Patrício and Manuel Teixeira Gomes, all of whom were discussed by Urbano Tavares Rodrigues in critical essays and later in his doctoral thesis. See Machado, *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 422-3; Cristina Robalo Cordeiro in *Biblos*, IV, 909-13; *Dicionário cronológico de autores portugueses*, V, 296-8; Jacinto Prado Coelho, ed., *Dicionário de literatura* (4th ed.), I, 203; II, 509; III, 954; *Actualização*, pp. 681-2.

\*See Álvaro Manuel Machado, *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 201-2; *Dicionário cronológico de autores portugueses*, V, 203-6; and Fernando J.B. Martinho in *Biblos*, II, 677-8.

\*78. FRANÇA, José-Augusto. *José e os outros: Almada e Pessoa, romance dos anos 20*. Queluz de Baixo: Editorial Presença, 2006. Grandes Narrativas, 315. Large 8º, original illustrated wrappers. As new. Author's

signed and dated presentation inscription on half title: “Ao Urbano // este // que ainda soubémos // com o velho abraço // de depois e sempre // Abr 06 // José-Augusto França “. 191 pp., (2 ll. adv.). ISBN: 972-23-3546-4. \$100.00

FIRST and ONLY EDITION, published April 2006, of this novel featuring José de Almada Negreiros and Fernando Pessoa.

José-Augusto França (born Tomar, 1922) is one of Portugal’s most distinguished art and cultural historians, as well as an important critic, literary figure, and intellectual. He was a leader in the introduction of surrealism to Portugal. After a long absence, he returned to writing fiction; between 2002 and 2010 he produced eight new novels or novellas and three collections of stories.

*Provenance:* Urbano Tavares Rodrigues (Lisbon, 1923-Lisbon 2013) grew up in Moura, in the Alentejo, in a family of large landowners, and eventually became a militant communist. He was a widely acclaimed and prolific author of fiction, researcher, essayist, literary critic, professor Catedrático jubilado at the Faculdade de Letras, Universidade de Lisboa, member of the Academia das Ciências de Lisboa, and recipient of many literary prizes. His earliest works were greatly influenced by existentialism, in particular following the literary model of Albert Camus. Simultaneously they display a certain Portuguese turn-of-the-century decadence, particularly influenced by Fialho de Almeida (especially obsessive evocations of the Alentejo), António Patrício and Manuel Teixeira Gomes, all of whom were discussed by Urbano Tavares Rodrigues in critical essays and later in his doctoral thesis. See Machado, *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 422-3; Cristina Robalo Cordeiro in *Biblos*, IV, 909-13; *Dicionário cronológico de autores portugueses*, V, 296-8; Jacinto Prado Coelho, ed., *Dicionário de literatura* (4th ed.), I, 203; II, 509; III, 954; *Actualização*, pp. 681-2.

\* See Álvaro Manuel Machado, *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 201-2; *Dicionário cronológico de autores portugueses*, V, 203-6; and Fernando J.B. Martinho in *Biblos*, II, 677-8.

*Author’s First Novel, With His Signed and Dated Presentation Inscription*

**79. FRANÇA, José Augusto.** *Natureza morta, romance*. Lisbon: Livraria Editora da Casa do Estudante do Brasil; [colophon], Este livro acabou de se compor aos 24 de Dezembro de 1949, nas “Oficinas Gráficas”, Rua da Rosa, 29, em Lisboa, e foi impresso nas oficinas de Estevão de Carvalho, Rua do Século, 150 ..... 8°, original black wrappers, printed in red and white (some wear, detached). Paper somewhat “toasted” though not brittle; wrappers becoming detached. In good to very good condition. Author’s signed and dated three-line presentation inscription on half-title to the journalist José Ribeiro dos Santos: “Ao José Ribeiro dos Santos, // com muito gosto, // Dez 1949 José Augusto França”. 277, (1) pp., (1 l. advertisement). \$300.00

FIRST EDITION of the author’s first novel. Machado notes, “Como ficcionista, começou por publicar, em 1949, um romance de educação sentimental (e tropical), *Natureza morta*, cuja acção decorre em Angola nos anos 40, história de uma burguesinha lisboeta, Júlia, iludida por um marido ‘Fantasma’, um homem com quem casou por procuração,

em plena alucinação tropical e colonialista. Romance insólito, entre um realismo documental e uma complexidade psicológica que, embora sem tíques psicologistas, foi de certo modo, herdada do presencismo." (*Dicionário de literatura portuguesa*, p. 201.) According to Eduardo Lourenço, this novel "é bem um dos mais perfeitos exemplos do romance da 'Ambiguidade', espelho apropriado a uma situação ela mesma ambígua, crepuscular, entre dois mundos, de aquém-e-além-mar de todas as Áfricas da vida." (Preface to the 3rd edition, Lisbon 1982).

José Augusto França (b. Tomar, 1922) is perhaps the most distinguished living Portuguese art historian and one of Portugal's leading intellectuals. He was one of the founders of the Surrealist movement in Portugal.

\* See Álvaro Manuel Machado, *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 201-2. Also *Dicionário cronológico de autores portugueses*, V, 203-6. NUC: OU. OCLC: 3098027 (Indiana University, Ohio State University, University of Wisconsin-Madison, University of Victoria, National Library of New Zealand, British Library, King's College London); 492491479 (Paris3-BURF Portugais); 959155425 (Biblioteca de Arte Calouste Gulbenkian). Hollis, Orbis and Melvyl each cite only the 1982 third (revised) edition.

**80. FREPPEL, Charles Émile.** *O romance de Ernesto Renan Vida de Jesus refutado*. Bahia: Typ. de Camillo de Lellis Masson, 1864. 8°, later beige wrappers (spine darkened). Light browning and foxing. Title page with some soiling. In good condition. 122 pp. \$75.00

First (?) Portuguese translation of *Examen critique de la vie de Jesus de M. Renan*, Paris, 1863, a sharp attack on Ernest Renan's popular but controversial *Vie de Jesus* (Paris, 1863), which had attempted to reconstruct Jesus's life based on a critical comparison of the Gospels. The prompt translation of Freppel's rebuttal and its publication in Bahia indicates how upsetting Renan's work was to conservative Catholic theologians. Another Portuguese translation, by Pedro Guerra, was published the same year in Lisbon. We have located no other copies of this Bahia edition.

Charles Emile Freppel (1827-1891) was professor of theology at the Sorbonne and Bishop of Angers. In 1869 he was summoned to Rome by Pius IX to assist in the preparation of the bull proclaiming papal infallibility.

\* Not in Sacramento Blake or Innocência. Not in Gonçalves Rodrigues, *A tradução em Portugal*; for the Pedro Guerra translation, see 10040. Not located in NUC. OCLC: No Portuguese translation located; many copies of the original French work are cited, as well as translations into German and English. Not located in Porbase, which cites only the Lisbon, 1864 translation by Pedro Guerra. Not located in Jisc. KVK (51 databases searched) locates no copies.

**81. GAMA, Guilherme.** *Prosas simples: impressões e paisagens*. Illustrations by M. San Romão. Lisbon: M. Gomes [printed at the Imprensa Nacional], 1896. Collecção Litteraria Portuguesa, IV. 8°, contemporary crimson quarter morocco over decorated boards (slight wear to corners), spine gilt with raised bands in six compartments, gilt title in second

compartment from head, marbled endleaves, top edges gilt, other edges uncut, red silk ribbon place marker, original illustrated wrappers bound in. Steel-engraved headpieces, tailpiece vignettes, initials, and 13 half-page illustrations in text. In fine to very fine condition. Bookplate of João Lopes Holtreman. Oval dark blue on gold glossy paper ticket of Livraria Academica, Porto, in upper outer corner of front pastedown endleaf. (2 ll.), 317 pp., (1 l.). One of 10 copies (numbered 11 through 20 and with the publisher's stamped signature), this being number 20, on heavy, high quality "papel Whatman" with two plates containing proofs for each of the 13 text illustrations, one in black and white, the other in red and white. \$300.00

First illustrated edition, in a special paper limited printing of only ten copies. There was an even more special limited printing of ten copies, numbered 1 through 10. First published in 1886, this book appeared again in 1923. A work of short fictional sketches, almost fables, along the ethnographic lines of "ruralism" set out by Trindade Coelho and Silva Gaio, emphasizing traditional values and evoking a *pax rustica*. The book was praised by Fialho de Almeida.

Guilherme [Dias Danta da] Gama (Porto, 1860-1947) was the son of the novelist Arnaldo Gama. He wrote only this and another, similar work, *Amar é sofrer* (1900), which also had two additional editions, testifying to their relative success.

The watercolorist and illustrator Manuel [de Oliveira Braga] San Romão (d. ca. 1904), was a disciple of Henrique Casanova. His watercolors were exhibited at the Exposição Industrial de Lisboa in 1888 and the Exposição de Arte, Porto, 1893. His work was praised by António de Lemos.

\* This edition not in Innocência; Martinho da Fonseca, *Aditamentos*, p. 173 refers to the third edition (giving the date as 1922). See Maria Helena Santana in *Biblos*, II, 758-9; *Dicionário cronológico de autores portugueses*, II, 434. On Manuel de San Romão, see Pamplona *Dicionário de pintores e escultores portugueses* (2nd ed., revised) V, 131. Porbase locates two copies of the present edition at the Biblioteca Nacional de Portugal, and one each at the Fundação Calouste Gulbenkian and the Biblioteca João Paulo II of the Universidade Católica Portuguesa, but none of these copies appears to be on special paper; Porbase also cites two copies of the 1886 edition, one in the Biblioteca Nacional de Portugal and the other at the Faculdade de Letras of the Universidade do Porto. No edition located in Jisc.

**\*82. GARRETT, [João Baptista da Silva Leitão] Almeida, [1.º Visconde de Almeida Garrett, 1799-1854]. *Fragmentos romanescos*.** Ofélia Paiva Monteiro and Maria Helena Santana, eds. Lisbon: Imprensa Nacional, 2015. Edição Crítica das Obras de Almeida Garrett. Large 8º, original illustrated wrappers. As new. 342 pp., (1 l.), extensive footnotes. ISBN: 978-972-27-2336-7. \$40.00

Ofélia Paiva Monteiro provides a brief preamble. An introduction occupies pp. 17-68. Texts which follow were left in manuscript in Garrett's literary estate. Some remained unpublished until the present edition.



- \*83. GARRETT, João Baptista da Silva Leitão de Almeida, 1º Visconde de Almeida Garrett. *Obras completas de Almeida Garrett. Grande edição popular, ilustrada. Prefaciada, revista, coordenada e dirigida por Theophilo Braga*. 2 volumes. Rio de Janeiro and Lisbon: H. Antunes, Livraria Editora, n.d. [1904]. Folio (28.6 x 21 cm.), publisher's gilt-stamped purple cloth (slight wear; spines slightly faded) Illustrations in text, many full page. A very good to fine set. lxxviii pp., (1 l.), 836 pp.; (4 ll.), 840 pp.  
2 volumes. \$300.00

Volume I is subtitled *Poesia—Theatro (prosa e verso)*. Volume II is subtitled *Prosas*.

Almeida Garrett (1799-1854) was a man of great talent and far-reaching interests: "As journalist, founder and editor of several short-lived newspapers, as a stylist and master of prose, his country's chief lyric poet in the first half of the nineteenth century ... and greatest dramatist since the sixteenth; as politician and one of the most eloquent of all Portugal's orators, an enthusiastic if unscientific folk-lorist, a novelist, critic, diplomatist, soldier, jurist and judge, Garrett played many parts and with success" (Bell, *Portuguese Literature* pp. 288-89).

\* Cf. Welch 2013 for the Lisbon 1904 imprint. Porbase, Hollis and Orbis cite this work, but with the imprint Lisboa: Empreza da Historia de Portugal, 1904.

84. GESSNER, Salomon. *O primeiro navegante. Poema de Mr. Gesner por D.M.A.F.L.S.L.M. Nova edição [sic]*. Lisbon: Na Typ. de João Nunes Steves, 1848. 8°, early plain pink wrappers (some fading, minor stains). Typographical mustache on title page. Woodcut theatrical mask within a wreath on p. 48. Uncut and mostly unopened. Light browning. In very good condition. (1 l.), 48 pp. \$75.00

Translation of Gessner's short story in two cantos, *Der erste Schiffer*, 1762. Gonçalves Rodrigues lists three earlier versions; it is not clear which are different translations. *O primeiro navegante. Poema ... trad. por D.M.A.J.L.S.L.M.* (i.e., with "j" instead of "f"), Lisbon, 1814, was published with *O crime mais horroroso ou o Amigo traidor* (Gonçalves Rodrigues 3106); Porbase lists that edition, with the initials "D.M.A.F.L.S.L.M.", so presumably it is the same translation as ours. *O primeiro navegante*, Lisbon: T. Rollandiana, 1819, was published without identification of the translator (Gonçalves Rodrigues 3549). A translation by A. Amelia V. Gomes from Italian was published in Porto, 1835 (Gonçalves Rodrigues 4410).

Salmon Gessner (Zurich, 1730-1788) produced conventional classical landscapes and sweetly conventional poems that were widely popular during his lifetime. His works were translated to English, Dutch, Spanish, Swedish, Czech, and Serbo-Croatian as well as Portuguese. Gonçalves Rodrigues lists translations of Gessner to Portuguese as early as 1761 and as late as 1827.

\* Not in Gonçalves Rodrigues, *A Tradução em Portugal*. "D.M.A.F.L.S.L.M." is not in Fonseca, *Pseudónimos* or Guerra Andrade, *Dicionário de pseudónimos e iniciais de escritores portugueses*. Not located in NUC. OCLC: 84635606 (Swiss National Library). Porbase locates a single copy, at Biblioteca João Paulo II-Universidade Católica Portuguesa, and a single copy of the 1819 translation at Biblioteca Nacional de Portugal. Not located in Jisc. KVK (51 databases searched) adds the 1819 translation at Universitätsbibliothek Würzburg

**85. GOODACRE, Selwyn H., and Justin G. Schiller.** *Alice's Adventures in Wonderland. An 1865 printing re-described and newly identified as the Publisher's "File Copy," with a revised and expanded Census of the Suppressed 1865 "ALICE" compiled by Selwyn H. Goodacre, to which is added, a short-title index identifying and locating the original preliminary drawings by John Tenniel for Alice and Looking-Glass catalogued by Justin G. Schiller.* N.p.: privately printed for The Jabberwock, 1990. Large 8°, original publisher's decorated boards, imitating a gilt-stamped leather binding. Minor rubbing to boards; otherwise as new. 111 pp., illustrated. ISBN: 0-9627110-0-4. \$50.00

**86. GREENE, Graham.** *A Burnt-out Case.* London: Heinemann, 1961. 8°, publisher's cloth with dust jacket (jacket price-clipped and slightly frayed). Overall in good condition. (4 ll.), 256 pp. \$15.00

FIRST EDITION.

**87. GROSSMAN, William L., trans.** *Modern Brazilian Short Stories.* Berkeley: University of California Press, 1967. 8°, publisher's buckram with dust jacket. As new. (3 ll.), 167 pp. ISBN: 0-520-00523-6. \$15.00

Second printing. Originally appeared in 1967. Stories by Mário de Andrade, Rachel de Queiroz, Graciliano Ramos, Dinah Silveira de Queiroz, Aurélio Buarque de Holanda, João Guimarães Rosa, Clarice Lispector, and others. The translator provides an annotated introduction (pp. [1]-5).

*First Edition of the Author's First Volume of Fiction*

**88. GUIMARÃES, Bernardo [Joaquim da Silva].** *O Ermitão do Muquem, ou Historia da fundação da Romaria de Muquem na provincia de Goyaz.* Rio de Janeiro: B.L. Garnier; and Paris: E. Belhatte (printed at Paris: Typ. Portug. de Simão Raçon e Comp.), n.d. (1858?). 12°, contemporary quarter blue sheep over marbled boards (corners, head and foot of spine worn), smooth spine gilt, gilt letter, decorated endleaves. Some light stains to half title, title page, and (ever diminishing) the next few leaves. Occasional, very minor foxing. Still, in good to very good condition. Orange and black oval printed ticket with serrated edges ("Livreria

Industrial, Lisboa & C<sup>ia</sup>, 229 Rua Augusta, 231") in upper outer corner of front free endleaf. xxiii, 216 pp. \$900.00

FIRST EDITION of this brief historical novel or novella, the author's first book of fiction.

Born in Ouro Preto, Guimarães (1825-1884) earned a law degree at the Academia de São Paulo in 1852. After working briefly as a judge and schoolteacher, he settled on a literary career. His first book of poetry, *Cantos da solidão* (São Paulo, 1853) helped make his reputation as one of Brazil's more significant Romantic poets. Blake describes him as "um dos mais populares e aplaudidos poetas da geração presente." His later poetry and fiction helped to introduce regionalism and naturalism into Brazilian literature, and his *A escrava Izaura* (Rio de Janeiro, 1875) is often called the Brazilian *Uncle Tom's Cabin*. He is patron of the fifth chair of the Brazilian Academy of Letters.

\* Sacramento Blake I, 413-5. Ford, Whittem and Raphael, *Tentative Bibliography of Brazilian Belles-Lettres* p. 158 (listing only an edition of 1898, and stating in error that the date of the first edition is 1871).

**89. GUIMARÃES, Bernardo [Joaquim da Silva]. *O Garimpeiro, romance.*** Rio de Janeiro and Paris: H. Garnier (printed at Paris: Typ. Garnier Irmãos), (1895?). 12°, contemporary quarter sheep over marbled boards (wear to corners; other very minor wear), gilt fillets between leather and boards, spine gilt and decorated in blind with raised bands in five compartments, black leather lettering piece with gilt letter in second compartment from head, marbled endleaves. Some light browning and foxing. In good to very good condition. (2 ll.), 217, (1) pp. \$100.00

Later edition of this novella about a prospector, set in Minas Gerais and Bahia. First published in 1872, it was made into a film in 1920.

Born in Ouro Preto, Guimarães (1825-1884) earned a law degree at the Academia de São Paulo in 1852. After working briefly as a judge and schoolteacher, he settled on a literary career. His first book of poetry, *Cantos da solidão* (São Paulo, 1853) helped make his reputation as one of Brazil's more significant Romantic poets. Blake describes him as "um dos mais populares e aplaudidos poetas da geração presente." His later poetry and fiction helped to introduce regionalism and naturalism into Brazilian literature, and his *A escrava Izaura* (Rio de Janeiro, 1875) is often called the Brazilian *Uncle Tom's Cabin*. He is patron of the fifth chair of the Brazilian Academy of Letters.

\* Sacramento Blake I, 413-5: an edition of 1875, without collation. Ford, Whittem and Raphael, *Tentative Bibliography of Brazilian Belles-Lettres* p. 158 (an edition of [1912]).

*Author's First Novel—His First Book*

**90. GUIMARÃES, Emmanuel. *Jorge do Barral. Romance.*** Rio de Janeiro: (Typ. da Comp. de Loterias Nac. do Brasil), 1900. 8°, twentieth-century (ca. 1975) red half sheep over textured paper boards (rubbed at head of spine, joints), spine with raised bands in five compartments, gilt

author and title in second and fourth compartments, place and date at foot; original printed wrappers bound in (front wrapper defective at blank corners, backed and with several early signatures). Slightly browned, opening leaves with minor defects in blank lower margin. In good condition. (3 ll.), 301, (1) pp. \$350.00

FIRST EDITION of the author's first novel, also his first book, one of only two published in his lifetime.

Emanuel Adolfo Guimarães de Azevedo (Rio das Flores, 1871-Rio de Janeiro, 1907) was a Brazilian novelist, dramatist, poet, short story writer, and lawyer. He studied two years in Paris, coming in contact with young French symbolist writers. He died, probably from tuberculosis, a few days short of his 36th birthday.

\* Not in Ford, Whittam & Raphael, *Tentative Bibliography of Brazilian Belles-Lettres*; cf. p. 82, another work by the author (d. 1907). Not located in NUC. OCLC: This edition not located; only the 1930 second edition is cited. Porbase cites only a single copy of the 1930 second edition. No edition located in Jisc. KVK (51 databases searched) locates only the single copy of the second edition cited by Porbase.

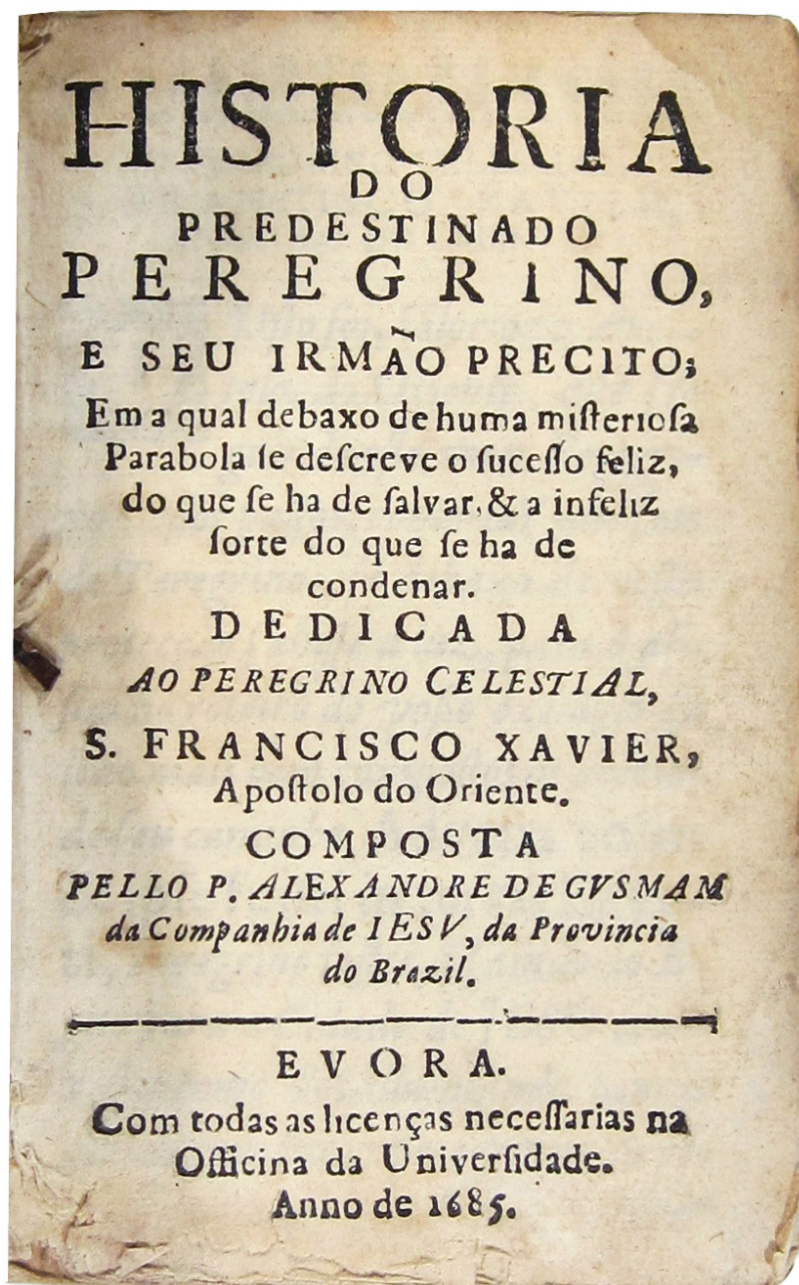
*First Work of Fiction Written in Brazil, Precursor to the Brazilian Romance*

**91. GUSMÃO, P. Alexandre de, S.J. *Historia do Predestinado peregrino, e seu irmão Precito* ....** Évora: Na Officina da Universidade, 1685. 8°, early limp vellum (torn at spine, front hinge gone, lacking ties), vertical manuscript title on spine. Typographical headpieces. Woodcut initials. Woodcut tailpiece. Minor fraying in lower margin of preliminary leaves and worming at head of quire H, neither affecting the text; minor dampstains and light browning. Overall in good condition. (4 ll.), 364 pp., (5 ll. index, 1 integral blank l.). \$950.00

Second edition of the allegorical moral novel that is considered by many to be the first work of fiction written in Brazil by a Portuguese author, and thus a precursor to the Brazilian romance. It describes the journey of two brothers, Predestinado and Precito, out of Egypt to Jerusalem (Heaven) and Babylon (Hell). Bell comments, "The style is simpler and more direct that might be inferred from the inflated title, and often has an effective if studied eloquence." The first edition appeared in Lisbon, 1682.

Alexandre de Gusmão (1629-1724), a Jesuit priest, lived in Brazil from 1644 until the end of his life. His works are esteemed for their purity of diction. He was the most noted Brazilian educator of his time, and founder of the Seminário de Belém da Cachoeira.

\* Arouca G194. Borba de Moraes (1983) I, 383: calling for only 4 leaves of index. Innocência I, 32-3: without collation. Xavier Cunha, *Impressões Deslandesianas* p. 567. Gil Monte p. 14. Leite VIII, 290. Backer-Sommervogel III, 1960-2. Barbosa Machado I, 95-6. Pinto de Mattos (1970) p. 353. Bosch 149. JCB *Catalogue 1675-1700* p. 151. JCB, *Portuguese and Brazilian Books 685/1*. Bell, *Portuguese Literature* p. 249. Not in Rodrigues. Not in HSA; see p. 249, a Spanish translation. Not in Palha. Not in *Ticknor Catalogue*. Not in Azevedo-Samodães or Ameal. NUC: NN, CLU, IU, MiU, RPJCB, MH. Porbase locates three copies, all at Biblioteca Nacional de Portugal. Jisc locates a copy at British Library.



Item 91



*Item 91*

**92. HERCULANO [de Carvalho e Araujo], A.[lexandre].** *Lendas e narrativas*. Lisbon: Em Casa da Viuva Bertrand e Filhos, 1851. 8°, contemporary tree sheep (slight wear), smooth spine gilt with two citron morocco lettering pieces for each volume, gilt author, title, (non-uniform) marbled endleaves. Very good condition. Black on white printed paper tickets of Livraria de B.L. Garnier, 69, Rua do Ouvidor, Rio de Janeiro, in upper outer corners of front pastedown endleaves. x, 306 pp., (1 l.); (2 ll.), 327 pp., (1 l.). Page 129 of volume I incorrectly numbered 12.

\$800.00

FIRST EDITION in book form of these short stories, which originally almost all appeared in *O panorama* or *Ilustração* between 1839 and 1844. Several are set in the Middle Ages. There have been a total of approximately thirty editions; perhaps the most recent one appeared in 2010.

By 1850 Herculano (1810-1877) was well respected as a historian. He has long been recognized as the greatest Portuguese historian of the nineteenth century, and one of the greatest that country ever produced. A complete volume of Innocência is devoted to a bibliography and analysis of his works, which include *Historia da origem e estabelecimento da Inquisição em Portugal*, Lisbon 1854-59, and *Historia de Portugal*, Lisbon 1846-53. Herculano was a novelist and author of short fiction as well as a poet and historian, and is responsible for introducing to Portugal the historical romance in the manner of Sir Walter Scott, which influenced Almeida Garrett and later authors.

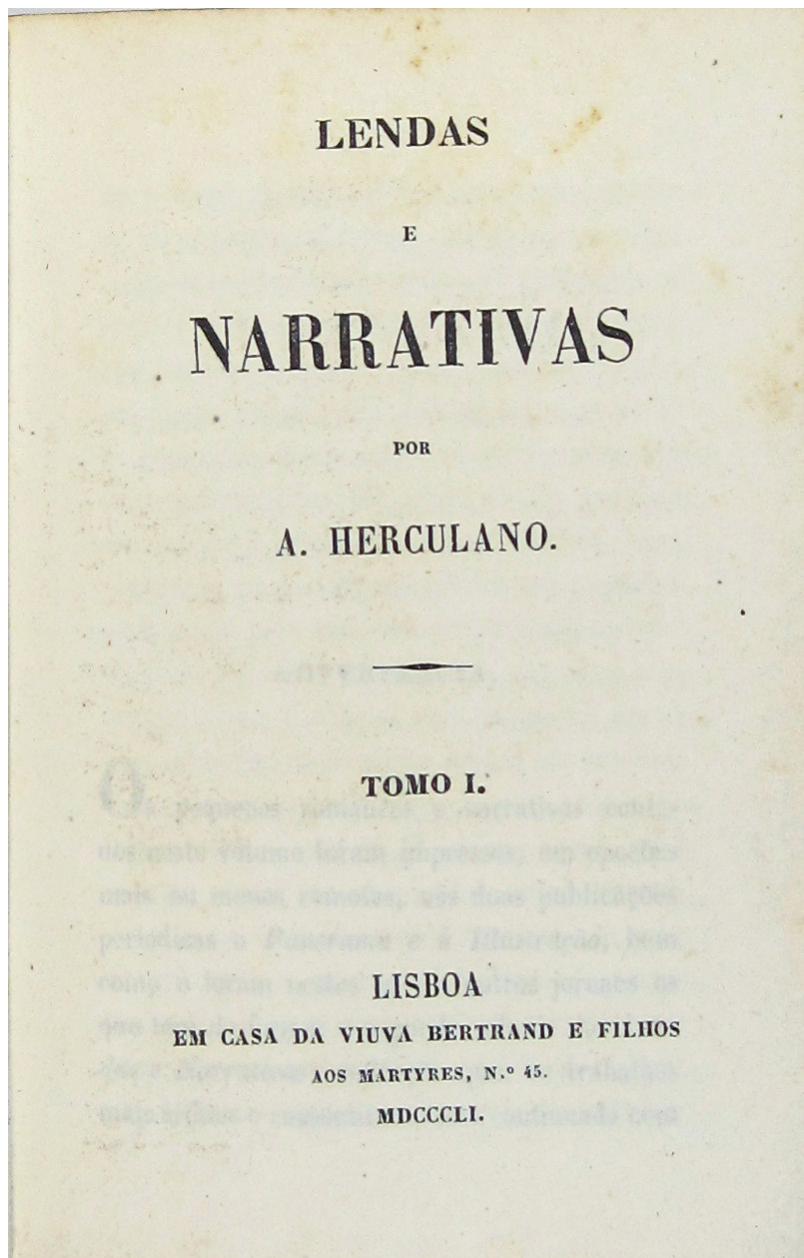
\* Innocência I, 35; XXI, 621-2. Pinto de Mattos (1970), p. 326. Bell, *Portuguese Literature* pp. 292-5. Saraiva & Lopes, *História da literatura portuguesa* (16th ed.) pp. [737]-58, et passim. OCLC: 559803469 (British Library). Porbase locates a single complete set, at the Biblioteca Geral da Universidade de Coimbra, and a copy of volume I only at the Biblioteca Nacional de Portugal. Jisc repeats British Library. This first edition not located in Hollis or Orbis.

**\*93. KEROUAC, Jack.** *Os vagabundos da verdade*. Translated from the English by Fernando Pinto Rodrigues. Cover design by Sebastião Rodrigues. Lisbon: Editorial Minerva, [1965?]. Autores do Nosso Tempo, 18. 8°, original illustrated wrappers. Title page in red and black. Publisher's logo on verso of half title in red. Lightly browned. In good condition. 302 pp., (1 l.). ISBN: none.

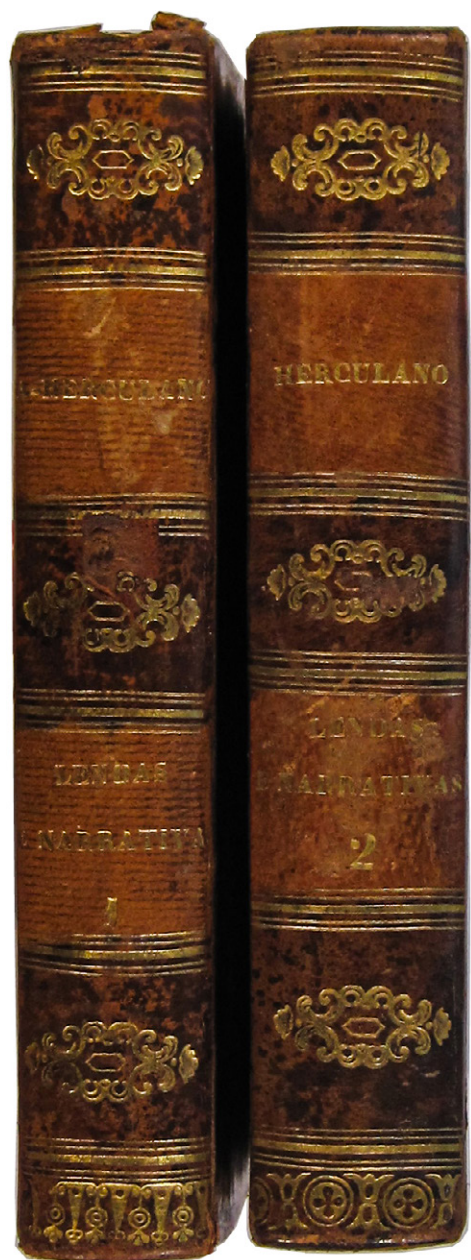
\$100.00

First Edition in Portuguese of *The Dharma Bums*.

\* OCLC: 22153069 (University of Connecticut [gives date as 197-?]). Porbase locates a single copy, in the Biblioteca Nacional de Portugal (giving the date as 1965). Not located in Jisc.







*Item 92*

\*94. **KEROUAC, Jack.** *Os vagabundos da verdade.* Translated from the English by Fernando Pinto Rodrigues. Cover design by Sebastião Rodrigues. Lisbon: Editorial Minerva, 1984. Autores do Nosso Tempo, 18. 8°, original illustrated wrappers. Lightly browned. In good to very good condition. 303 pp. ISBN: none. \$10.00

Second Edition in Portuguese of *The Dharma Bums*.

\* OCLC: This edition not located. This edition not located in Porbase. No edition located in Jisc.

*Lamartine, Translated by an Argentine*

95. **LAMARTINE, Alphonse de Prat de.** *Raphael, paginas da juventude ... versão portuguesa de Don Carlos Guido y Spano.* Rio de Janeiro: Typ. Philantropica, 1849. 8°, contemporary pale orange quarter morocco over pink pebbled boards (some fading and minor wear), smooth spine with romantic style gilt ornaments and short title. Light browning, a few faint dampstains, a few leaves loosening. In very good condition overall. Old ink signature at foot of title page: "J. da C. Bravo." (2 ll.), xxxi, (1), 256 pp., (1 l. errata). \$500.00

First or second edition in Portuguese of Lamartine's *Raphael, pages de la vingtième année*, which first appeared in the same year. A Portuguese translation printed by Luis C. da Cunha also appeared in 1849.

Carlos Guido y Spano (1827-1918), a native of Buenos Aires, was a poet of the romantic school. In the substantial preface to this work (pp. i-xxxi), he explains why he is writing in Portuguese and discusses Lamartine's life and the style of his works. It is signed (in print) by the translator at Rio de Janeiro, September 1, 1849.

\* Not in Gonçalves Rodrigues, *A tradução em Portugal*, which lists no translations by Guido y Spano, see 6812 for an 1849 translation of *Rafael* by Luis C. da Cunha, in two volumes, without giving a printer, place of publication, or collation. Palau does not list a Spanish translation of Lamartine's *Raphael* among Guido y Spano's works. Not in Palha. Not located in NUC. NUC: which lists Portuguese translations printed in Lisbon, 1890 (DLC, WaS) and S. Paulo, [1932?] (DLC). Not located in OCLC. Not located in Porbase, which lists a one-volume 1849 translation printed by Luis C. da Cunha and translated by L.I.P.A.A. No Portuguese translation located in Jisc.

THE  
ADVENTURES  
OF  
G I L B L A S  
OF  
SANTILLANE.

TRANSLATED FROM THE FRENCH OF LE SAGE.

BY T. SMOLLETT, M.D.

TO WHICH IS PREFIXED

A MEMOIR OF THE AUTHOR,  
BY THOMAS ROSCOE.

---

**Illustrated by George Cruikshank.**

---

IN TWO VOLUMES.

VOL. I.

---

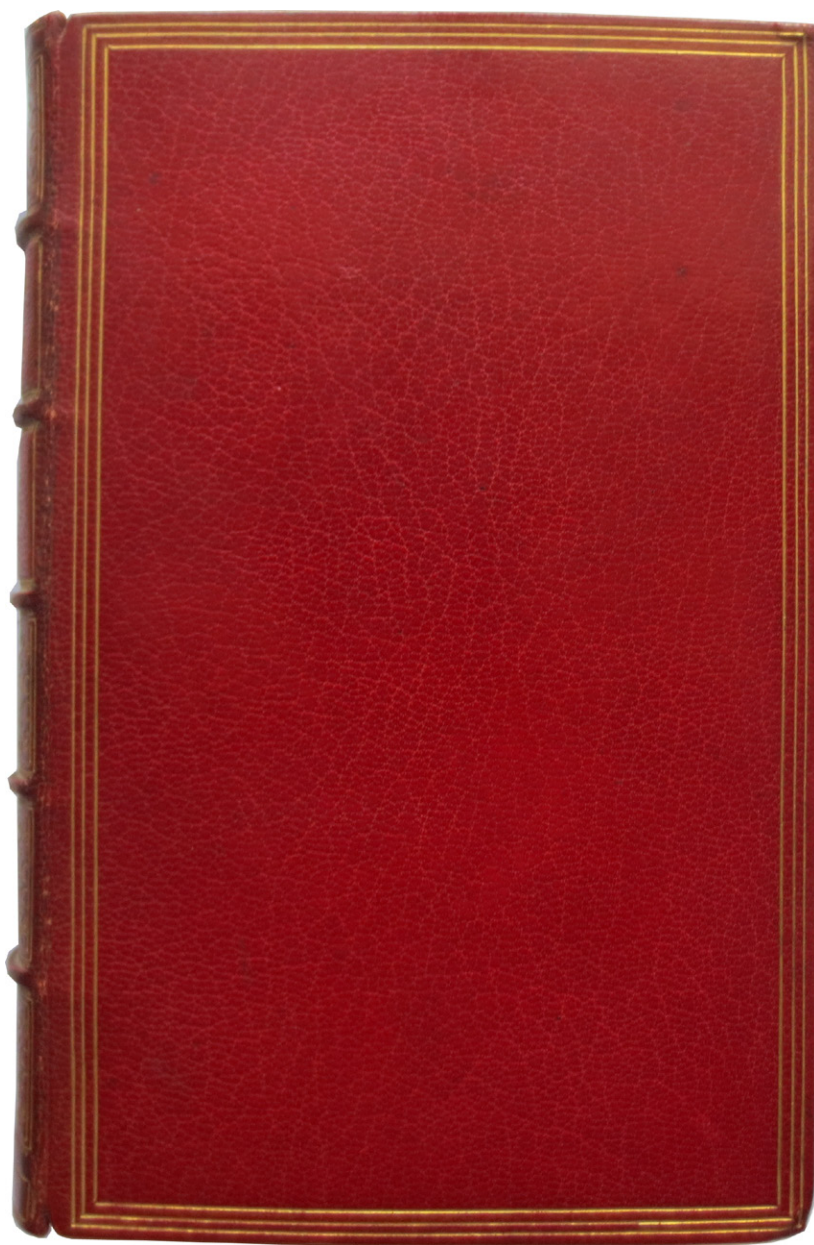
LONDON :

EFFINGHAM WILSON, ROYAL EXCHANGE ;  
WAUGH AND INNES, EDINBURGH ; AND  
W. F. WAKEMAN, DUBLIN.

---

1833.

*Item 96*



*Item 96*

*Luxuriously Bound*  
*Illustrated by George Cruikshank*

\*96. **LE SAGE, Alain René.** *The Adventures of Gil Blas of Santillane.* Translated From the French of Le Sage by T. Smollett, M.D. To which is Prefixed a Memoir of the Author, by Thomas Roscoe. Illustrated by George Cruikshank. 2 volumes. London: Effingham Wilson, Royal Exchange, 1833. 8°, later full crimson morocco, spines richly gilt with raised bands in six compartments, gilt title, author and volumes in second and third compartments from head, covers with triple gilt borders, edges of covers with gilt fillets, inner dentelles gilt, marbled endleaves, red silk ribbon place markers, top edges gilt. Fine to very fine condition. Lithograph armorial bookplates of The Rev. B. Longland, with motto "Prospero que Se Dulo". Small paper stickers with red borders and typed library shelf marks in lower inner corners of front pastedown endleaves. [iii]-xxiv, 2, 418 pp., 6 plates; [iii]-xii, 420 pp., 6 plates. 2 volumes. \$800.00

*L'Histoire de Gil Blas de Santillane* is a picaresque novel by Alain-René Lesage published between 1715 and 1735. It is considered to be the last masterpiece of the picaresque genre. It influenced a wide variety of later authors, from Swift to Sacher-Masoch to Mark Twain, as well as Dostoyevsky, Wilkie Collina, and Edgar Allen Poe.

\* See Evans, *The Life and Art of George Cruickshank, 1792-1878*, p. 79.

*Salazar's Copy*  
*With Author's Signed and Dated Presentation Inscription to Him*

97. **LEITÃO, Joaquim.** *Nas sete colinas. Novelas.* Lisbon: [Bertrand], 1954 [colophon and wrappers: 1955]. 8°, original illustrated wrappers. Overall in fine condition. Author's signed and dated ten-line presentation inscription on half title: "A Sua Excelencia // o Senhor Prof. Doutor Antonio // de Oliveira Salazar // [illeg.] Presidente do concelho //—Salvador de Portugal // of.º // o humilde e devotado, e // gratid[??] admirador // Joaquim Leitão // Lx. Março // 1955". 307 pp., (2 ll.), errata slip. \$250.00

FIRST and ONLY EDITION of these six longish short stories or brief novelas.

Joaquim Leitão (1875-1955), a native of Porto, had a vast output of published works, including academic treatises, short stories, novelas, biographies and histories. For many years he was secretary-general of the Academia das Ciências de Lisboa and of the Assembleia Nacional.

*Provenance:* Antonio de Oliveira Salazar (1889-1970) was prime minister of Portugal from 1932 to 1968; he founded and led the Estado Novo, the corporatist authoritarian government that ruled Portugal until 1974.

\* Saraiva & Lopes, *História da literatura portuguesa* (1976) p. 1104. See also *Dicionário cronológico de autores portugueses*, III, 169-70. OCLC: 8343517 (New York Public Library, Harvard College Library, Library of Congress, University of North Carolina-Chapel Hill,

University of Chicago Library, University of California-Los Angeles, Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg Carl von Ossietzky). Porbase locates seven copies: three in the Biblioteca Nacional de Portugal, and two each in the Fundação Calouste Gulbenkian, and the Biblioteca João Paulo II-Universidade Católica Portuguesa. Not located in Jisc.

*Inscribed Presentation Copy of an Important Early Novel by a Modernist*

**98. LIMA, Jorge [Mateus] de.** *Calunga, romance*. Porto Alegre: Livraria do Globo, 1935. 8°, original printed wrappers (about half of each wrapper split; some other wear and foxing). Occasional light foxing. Newspaper review of the work from 1935 laid in. In good condition. Inscribed by Jorge de Lima to the Portuguese modernist poet Alberto de Serpa, 1935. 188 pp. \$400.00

FIRST EDITION of the author's third novel, one of his more important works, a novel of regional and social concerns.

Jorge Mateus de Lima (1895-1953), a native of União dos Palmares (Alagoas), was a prominent Modernist poet and co-founder of the Northeastern school. He is "acclaimed as one of the most spontaneous natural poetic geniuses of Brazilian literature, [but] he is considered by some to be a perpetually dissatisfied poet in search of new worlds to conquer and never content with his own brilliant performance" (Stern pp. 176-77). In 1931 Lima moved to Rio de Janeiro and began teaching Brazilian literature. His earlier works included, in verse, the precocious *XIV Alexandrinos*, 1914; *O mundo do menino impossível*, 1925; *Poemas*, 1927; and *A comédia dos erros*, 1923. Although known primarily as a poet, he also wrote novels, children's literature and art criticism. The influences on his work range from Parnassianism to Symbolism, Modernism and Surrealism. As a young man Lima was torn between becoming a physician or a priest, and although he studied to be the former, many of his writings reflect a religious temperament that seems to have become stronger toward the end of his life, for example, in *Tempo e eternidade*, 1935, and *A túnica inconsutil*, 1938. Lima is closely linked with José Lins do Rego in the founding of the Northeastern school.

*Provenance:* Alberto de Serpa Esteves de Oliveira (1906-1992), poet, dramatist, essayist and book collector, attended the University of Coimbra for 3 years but was more interested in collaborating with the writers of *Presença* than in studying. He published his first novel, *Saudade do mar*, at age 17, and 2 collections of poetry (*Quadras* and *Evoé*), but it was 2 later collections, *Varanda*, 1934 and *Vinte poemas da noite*, 1935, that led to his unanimous recognition by critics as an important modern poet. Casais Monteiro says that Serpa, along with Branquinho da Fonseca, Carlos Queirós and Francisco Bugalho, give us "um novo aspecto do abandono egoísta a um eu inadaptado à acção ... [Serpa] tem, na poesia, não uma via de contacto com a realidade, mas, por assim dizer, um instrumento a cuja musica embala a sua dolorosa impressão de diferença e de incompatibilidade" (p. 239).

After his years in Coimbra, Serpa returned to his native Porto and became an insurance broker. He was imprisoned for political reasons in 1936, and at the same period became once again a fervent Catholic. Throughout his life he contributed to Portuguese literary reviews, including *A Águia*, *Aventura*, *Cadernos de poesia*, *Cavalo de todas as cores* (co-editor), *Diálogo*, *Momento*, *Presença* (editor of the second series, 1939-40), *Quatro ventos* and *Triptico*.

\* Carpeaux, *Pequena bibliografia crítica da literatura brasileira* p. 276. Menezes, *Dicionário literário brasileiro* p. 367. Stern, *Dictionary of Brazilian Literature* pp. 176-77. Bandeira, *Brief*

*History of Brazilian Literature* pp. 147-50. Wilson Martins, *Modernist Idea* pp. 212-16. For Alberto de Serpa, see the following: Casais Monteiro, *Poesia portuguesa contemporânea* pp. 239-45. Saraiva & Lopes, *História da literatura portuguesa* (1976) pp. 1096-7. *Grande enciclopédia XXVIII*, 456-7. See also Fernando Guimarães in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, p. 449; Eugenio Lisboa in *Biblos*, IV, 1276-7; and *Dicionário cronológico de autores portugueses*, IV, 291-2. Jisc locates this edition in the British Library only. Harvard has this edition (see Hollis). This edition not in Orbis.

*First Edition of Lima's First Novel, with a Signed and Dated Presentation  
Inscription to One of Its Dedictees*

**99. LIMA, Jorge [Mateus] de.** *Salomão e as mulheres*. Rio de Janeiro: Empresa Graphica Editora-Paulo, Pongetti & Cia., 1927. 8°, early half beige buckram (some rubbing and soiling), original printed wrappers bound in. Some browning and foxing; not a good quality paper to begin with, as is bluntly stated in a printed note on the third leaf at the end: "Toda a edição foi tirada neste papel ruim." Overall in good condition. Author's signed ("JL") and dated (1927) two-line presentation inscription on the half-title, "Ao Auryno Maciel—meu irmão pequeno." 248 pp., (3, 1 blank ll.). \$800.00

FIRST EDITION of Jorge de Lima's first novel, published while he was still a government employee in Alagoas. This copy is inscribed to his good friend Auryno Maciel, who is also one of the dedictees and is mentioned twice in the lengthy Latin note on the first unnumbered leaf following the text.

Jorge Mateus de Lima (1895-1953), a native of União dos Palmares (Alagoas), was a prominent Modernist poet and co-founder of the Northeastern school. He is "acclaimed as one of the most spontaneous natural poetic geniuses of Brazilian literature, [but] he is considered by some to be a perpetually dissatisfied poet in search of new worlds to conquer and never content with his own brilliant performance" (Stern pp. 176-77). In 1931 Lima moved to Rio de Janeiro and began teaching Brazilian literature. His earlier works included, in verse, the precocious *XIV Alexandrinos*, 1914; *O mundo do menino impossível*, 1925; *Poemas*, 1927; and *A comédia dos erros*, 1923. Although known primarily as a poet, he also wrote novels, children's literature and art criticism. The influences on his work range from Parnassianism to Symbolism, Modernism and Surrealism. As a young man Lima was torn between becoming a physician or a priest, and although he studied to be the former, many of his writings reflect a religious temperament that seems to have become stronger toward the end of his life, for example, in *Tempo e eternidade*, 1935, and *A túnica inconsútil*, 1938. Lima is closely linked with José Lins do Rego in the founding of the Northeastern school.

\* Menezes, *Dicionário literário brasileiro* (1976) p. 367. On the author, see Carpeaux, *Pequena bibliografia crítica da literatura brasileira* pp. 276-8; Werneck Sodré, *História da literatura brasileira* pp. 529, 537, 551, 575; Bandeira, *Brief History of Brazilian Literature* pp. 147, 148, 149-50, 153; Wilson Martins, *História da inteligência brasileira* VII, 1, 28, and elsewhere (34 references). Not located in NUC. Porbase locates a single copy, at Biblioteca Nacional de Portugal.



Item 99



\*100. LIMA, Manuel de. *O clube dos antropófagos*. Lisbon: Estampa, 1973. Obras de Manuel de Lima, 3. Small 8°, original illustrated wrappers. As new. 267 pp., (2 ll.). ISBN: none. \$35.00

First appearance of this title as a novella (ending on p. 115), followed by an "Interfácio" (pp. [117]-134). The second edition of the play by the same title occupies pp. [135]-267. The play was first published 1965. An illustration by José de Araújo is on the verso of the half-title.

\* See Lourinda Bom in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, p. 268. *Dicionário cronológico de autores portugueses*, IV, 681-2.

*Important for the Study of the Late Arrival of Surrealism in Portugal*

\*101. LIMA, Manuel de. *Um homem de barbas*. Preface by José de Almada Negreiros. Illustrations by Bernardo Marques. Lisbon: Empresa Nacional de Publicidade, 1944. 8°, original illustrated wrappers (tear of about 1.2 cm. to upper outer joint near head of spine; some very slight soiling). Large illustration of a bearded man on front wrapper and numerous large vignettes in text, all in reddish brown, by Bernardo Marques. Title page in reddish brown and black, with smaller version of front cover illustration in black. Internally clean, crisp; uncut, mostly unopened. Overall in very good condition. Illustrated lithograph bookplate of A.[lfredo] Ribeiro dos Santos (larger version). 106 pp., (1 l.). \$220.00

FIRST EDITION. The preface by Almada Negreiros occupies pp. 5-[20]. In it he states that Manuel de Lima (1918-1976) "transporta-nos admiravelmente para o mundo da ficção e de uma maneira girandolesca que é rara entre os nossos autores ... servindo-se do realismo para desfazer o próprio realismo". Both the preface and the work are crucial for the study of the late arrival of surrealism in Portugal. As stated in the *Dicionário cronológico de autores portugueses*, "Como ficcionista, género em que se estreia com *Um Homem de Barbas* (1944), é à experiência surrealista que vai buscar, segundo Óscar Lopes, o seu 'absurdismo' .... Um pouco esquecido e marginalizado ... a sua primeira ficção mereceu extenso prefácio de Almada Negreiros, um verdadeiro ensaio sobre personagens e seus mistérios ...."

Bernardo Loureiro Marques (1899-1962), a neofigurative painter born in Silves, also did illustrations (for works by Aquilino Ribeiro and Eça de Queirós, among others), as well as notable caricatures. He was graphic editor for *Panorama* and other journals. His works are owned by the Museu de Arte Contemporânea and the Coleções do Estado, among others, and an exhibition devoted to his work was held at the Fundação Calouste Gulbenkian, which also owns some of his works. (See Pamplona, *Dicionário de pintores e escultores portugueses* [1987-88] IV, 69-70.)

\* Portugal, Biblioteca Nacional, *Almada: o escritor, o ilustrador* 215. See Laurinda Bom in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, p. 268. *Dicionário cronológico de autores portugueses*, IV, 681-2. Porbase locates two copies, both in the Biblioteca Nacional de Portugal. Jisc cites only one copy of the 1973 edition at Oxford University.

**\*102. LIMA, Manuel de.** *Um homem de barbas e outros contos.* Lisbon: Estampa, 1973. Obras de Manuel de Lima, 4. Small 8°, original illustrated wrappers. As new. 185 pp., (2 ll.). ISBN: none. \$35.00

Second edition. Preface by Almada Negreiros. Caricature portrait of Manuel Lima by Carlos Martins Pereira on verso of half-title. First published 1944. Several passages are marked for deletion in red; presumably a last-minute editorial change (at the author's direction?), and presumably all (or most?) copies appear thus—at least the few copies we have seen are identical in this respect.

\* See Laurinda Bom in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, p. 268. *Dicionário cronológico de autores portugueses*, IV, 681-2.

**\*103. LIMA, Manuel de.** *Malaquias, ou a história de um homem b̄arbaramente agredido.* Lisbon: Estampa, 1972. Obras de Manuel de Lima, 2. Small 8°, original illustrated wrappers. As new. 260 pp., (2 ll.). ISBN: none. \$35.00

Second edition of this surrealist novel, first published in 1953. A semi-abstract illustration on the verso of the half-title is not credited.

\* See Laurinda Bom in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, p. 268. *Dicionário cronológico de autores portugueses*, IV, 681-2.

**\*104. LIMA, Manuel de.** *A pata do pássaro desenhou uma nova paisagem.* Lisbon: Estampa, 1972. Obras de Manuel de Lima, 1. Small 8°, original illustrated wrappers. In good to very good condition. 152 pp., (3 ll.). ISBN: none. \$35.00

FIRST and ONLY EDITION of these short stories. Contains an illustration by João Rodrigues on the verso of the half-title.

\* See Laurinda Bom in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, p. 268. *Dicionário cronológico de autores portugueses*, IV, 681-2.

*The First Important Novel Set in the the Angolan War of Independence*

**105. LIMA, Manuel [Guedes] dos Santos.** *As lágrimas e o vento*. Romance. Lisbon: África Editora, 1975. 8°, original illustrated wrappers (two corners slightly bumped, light soiling on back cover). Cover design by Edmundo Tenreiro, based on a woodcut by Altino Maia. In fine condition. Four-line author's inscription on title-page: "Com as saudações // do // Manuel Lima // 21 XI 84". 295, (1) pp. ISBN: none.

\$350.00

FIRST EDITION; a second was published in Porto, 1989, and a third in Luanda, 2004. Many consider this novel (narrated by a guerrilla who had deserted from the Portuguese army) "um dos melhores romances da guerra colonial portuguesa" (*Dicionário cronológico*). *Biblos* describes it as "a primeira grande narrativa a ficcionalizar a guerra de libertação de Angola. Transitando entre o ficcional e o memorialístico, mostra, de um lado, a vivência do exército português e, de outro, a resistência dos guerrilheiros angolanos, ao mesmo tempo em que significa um pacto com os despossuídos da história e um gesto do apoio aos líderes revolucionários." The work remained unpublished until Angola achieved independence.

The cover of this edition, by Edmundo Tenreiro, was based on a woodcut created by Altino Maia in 1961, "em homenagem aos guerrilheiros mortos, após a eclosão da luta pela independência."

Manuel Guedes dos Santos Lima (a.k.a. Manuel Lima or Santos Lima, b. Silva Porto [now Bié], Angola, 1935) is a poet, novelist, playwright and a political activist: "É pois, simultaneamente, uma referência política e cultural incontornável no estudo da história angolana" (*Dicionário cronológico*). His first novel, *As Sementes da liberdade*, was based on his childhood in Silva Porto. After attending secondary school in Lisbon he studied at the Universidade de Lisboa and received his doctorate from the University of Lausanne. He was a member of the Casa dos Estudantes do Império and contributed to its periodical, *Mensagem*. His attendance at several international congresses drew the attention of the PIDE (Policia Internacional e de Defesa do Estado), which forbade him to leave Portugal from 1958 to 1961. In 1961 he deserted the Portuguese army and began to fight for Angolan independence, founding and leading the Exército Popular de Libertação de Angola (EPLA) and becoming the head of the Departamento de Guerra of the MPLA (Movimento Popular de Libertação de Angola). *As Lágrimas e o vento* is based on his experiences at this time. His other major works are *Kissange*, 1961, *Os Anões e os mendigos*, 1984, and *A Pele do Diabo*, 1977. Santos Lima also published widely in Canadian and American periodicals.

\* Moser and Ferreira, *New Bibliography of Lusophone Literatures of Africa*, n° 929. Soares, *Notícia da literatura angolana* pp. 193, 216, 231, 325. *Dicionário cronológico de autores portugueses* VI, 331-3. On the author, see Laura Cavalcante Padilha in *Biblos*, III, 49-51. Porbase locates a single copy each at Biblioteca Nacional de Portugal and Biblioteca Pública Municipal Penafiel. Jisc locates copies at Glasgow University and School of Oriental and African Studies.

**106. LLANSOL, Maria Gabriela.** *Os pregos na erva*. Lisbon: Edições Rolim, (1987). 8°, original printed wrappers. As new. N.º 640 of an unspecified number of copies. 226 pp., (1 l.). ISBN: none. \$25.00

Short stories by the prize-winning author Maria Gabriela Llansol [da Cunha Rodrigues], (Lisbon, 1931-2008). This was her first book, originally published Lisbon: Portugalia Editora, 1962.

\* See Maria Nazaré Gomes dos Santos in Machado, *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 272-4; also Manuel Gusmão in *Biblos*, III, 204-5; and especially *Dicionário cronológico de autores portugueses*, VI, 72-4.

**107. LOBO, Domingos.** *Território inimigo, contos*. Chamusca: Cosmos, 2009. Coleção Nova Biblioteca Cosmos / Ficção Portuguesa, 2. Large 8°, original illustrated wrappers. As new. 133 pp., (2 ll.). ISBN: 978-972-762-328-0. \$35.00

FIRST and ONLY EDITION. The author, a native of Nagozela, Santa Comba Dão (born 1946), has written at least four works of fiction, one of which, *Os navios negreiros não sobem o Cuando* (1993), was awarded the Prémio Literário Cidade de Torres Vedras. He has also had published at least seven volumes of poetry, has written at least six plays, two of which have been awarded the Prémio Nacional de Teatro Bernardo Santareno, and a volume of literary criticism. In 1982 he received the Prémio de Melhor Encenador do Festival de Teatro de Lisboa. In April of 2018 he was awarded the Medalha de Mérito Cultural (grau Prata) by the Câmara Municipal de Benavente for “ter engrandecido e valorizado a ação cultural no Município de Benavente”. A street in the Vila of Salvaterra de Magos bears his name.

**\*108. LOBO, Francisco Rodrigues.** *O pastor peregrino*. Maria Lúcia Gonçalves Pires, ed. Lisbon: Vega, 2004. Obras Clássicas da Literatura Portuguesa, Século XVII, 152. Large 8°, original printed wrappers. As new. 308 pp. ISBN: 972-699-801-8. \$48.00

SECOND PORTUGUESE PASTORAL NOVEL, in verse. The first edition appeared in 1608, the same year of the second edition of the first Portuguese pastoral novel, Rodrigues Lobo's *A primavera*, of which this is a sequel. The second edition, the last to appear during the author's lifetime, was published in 1619. There are also editions of 1651 and 1670. The present edition is based on that of 1618, which does not differ significantly from that of 1608, but using the earlier edition to correct some errors in the 1618 edition.

Rodrigues Lobo was a champion of the Portuguese language who had a significant impact on the formation of the baroque style throughout the Iberian Peninsula. “Entre

os discípulos de Camões, mas distinguindo-se .... justifica-se pela posição central que ocupa na ficção bucólica maneirista, embora não possamos deixar de o ter em mente como teorizador ou preceptista da literatura, e ainda como poeta lírico.”—Saraiva & Lopes, *História da Literatura Portuguesa* (9th ed.) p. 427. Forjaz de Sampaio called him the greatest Portuguese bucolic poet. The fame of this important author “rests chiefly on his three pastoral works of mingled prose and verse: *A Primavera* (1601) and its second and third parts *O Pastor Peregrino* (1608) and *O Desenganado* (1614) .... Look into them where you will, beautiful descriptions, showing deep love of Nature, will present themselves, and delightful verse and harmonious prose, excellent in its component parts ....”—Bell, *Portuguese Literature*, pp. 153-4. Bell also writes of Rodrigues Lobo’s “great and enduring fame.”—p. 155. Each part of this trilogy stands on its own as a separate work; the first editions of each are rare, and all seventeenth-century editions are rather scarce.

Through a manuscript of a trial before the Inquisition of Miguel Lobo, the author’s brother, it has become known that his father was a New Christian, while his mother was half New Christian; thus Rodrigues Lobo was three quarters Jewish in inheritance. It is clear, on the other hand, that the family had attained a status, albeit shaky, of borderline petty nobility, and that Rodrigues Lobo identified with the Catholic nobility.

**\*109. LOPES, Manuel.** *Chuva braba (novela cabo-verdiana)*. Lisbon: Instituto de Cultura e Fomento de Cabo Verde, 1956. 8°, original illustrated wrappers (very slight foxing and soiling to covers). Illustrations by the author in text and on front cover. Very light browning. Overall in very good to fine, uncut, mostly unopened condition. Illustrated lithograph bookplate of A.[lfredo] Ribeiro dos Santos (larger version). 310 pp., (1 blank l., 2 ll.). \$90.00

FIRST EDITION of the author’s first novel, which was awarded the Prémio Fernão Mendes Pinto, a prize he won a second time for his volume of short stories, *O Galo que Cantou na Baía* (1959). His novel *Os Flagelados do Vento Leste* (1960), was awarded the Prémio Meio Milénio do Achamento de Cabo Verde, and was made into a rather successful film, directed by António Faria (1987).

Manuel [António dos Santos] Lopes (Island of São Vicente [or, according to some, the Island of Santiago; others say the Island of São Nicolau], Cabo Verde, 1907-Lisbon, 2005), was an African poet, novelist, short story writer and essayist who portrayed the struggle of his people to live in a land besieged by drought, famine, and unemployment. Lopes studied at Coimbra University, then returned to Cabo Verde. In 1944 he was employed by Western Telegraph, and in 1951 was transferred to the Açores. Subsequently he worked in Portugal, where he continued to live after retirement. He was one of the founders, along with Baltasar Lopes da Silva and Jorge Barbosa, and the first editor of the journal *Claridade*, which in 1936 gave birth to modern Cape Verdean literature.

\* Moser & Ferreira, *Bibliografia das Literaturas Africanas de Expressão Portuguesa*, p. 150. Ana Margarida Fonseca in *Biblos*, III, 233-5. *Dicionário cronológico de autores portugueses*, IV, 318-9. OCLC: 253369514; 177291752.

**110. LORENZINI, Carlo [writing under the pseudonym Carlos Colodi].** *As aventuras de Pinoquio. Historia de um boneco.* Lisbon: Pia Sociedade de São Paulo, n.d., ca. 1935? 8°, original illustrated wrappers (slightly bent at edges, remains of cellophane tape repair on spine). Numerous illustrations in black and white, some full page, signed by Attilio. Light dampstaining at foot. Overall in good condition. 280 pp. \$100.00

First Edition in Portuguese of the present translation?

\* Not in Fraccaroli, *Bibliografia de literatura infantil em lingua portuguesa*, who cites different translations published in Portugal, two without date and one of 1923. Not in Rocha, *Bibliografia geral da literatura portuguesa para crianças*. Not located in NUC. Not located in OCLC. Not located in Porbase, where the earliest editions are 1941 and 1944.

*With Author's Signed and Dated Presentation Inscription  
To the Dean of Portuguese Journalists*

**\*111. LOSA, Ilse [Lieblich].** *Rio sem ponte, romance.* Lisbon: Publicações Europa-América, 1952. 8°, original printed wrappers (slight wear at foot of spine; light foxing to rear cover; very minor fraying at outer edge of front cover). Very light browning. In good to very good condition. Author's signed and dated ("Porto—Nov. 52") six-line presentation inscription to Acúrcio Pereira on front initial blank leaf. 374 pp., (1 l.). \$150.00

FIRST EDITION of this novel. The author, of Jewish descent (born in the village of Melle-Buer, district of Osnabrück, near Hanover, Germany, 1913-died Porto, 2006), fled Nazi persecution in 1934. Arriving in Porto after a brief stay in England, she married the architect Arménio Losa and acquired Portuguese citizenship. She was awarded the Prémio Gulbenkian de Literatura Infantil for the whole of her output for children, and contributed to *Arvore*, *Colóquio*, *O diabo*, *Gazeta literária*, *Gazeta Musical e de todas as artes*, *Itinerário*, *Jornal de letras*, *Portucale*, *Seara Nova* and *Vértice*. She reviewed German works, and translated from German to Portuguese. Her first book, *O mundo em que vivi* (1949), is a memoir of a painful childhood and adolescence.

*Provenance:* Acúrcio Pereira (1891-1977) was considered the dean of Portuguese journalists; he wrote for practically every daily newspaper published in Lisbon and Porto during the 1930s, 40s, and 50s, as well as for literary reviews and magazines. In 1911 he joined the *Diário de notícias*, then headed by Alfredo da Cunha, rising rapidly from reporter to important editorial positions and serving 27 years as editor-in-chief. In addition to several books on diverse subjects, he collaborated on a number of theatrical pieces. See *Grande enciclopédia XXI*, 110; *Atualização IX*, 187. Also *Dicionário cronológico de autores portugueses*, III, 431.

\* See Álvaro Avelar Machado, *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 280-1; also *Dicionário cronológico de autores portugueses*, IV, 522-5. Porbase cites two copies, one in the Biblioteca Nacional de Portugal, the other in the Fundação Calouste Gulbenkian. Jisc locates two copies, at King's College London, and Oxford University.

**112. LOUREIRO, Adolpho.** *Recordações da mocidade. Romances.* Lisbon: Parceria Antonio Maria Pereira, Livraria Editora, 1911. Collecção Antonio Maria Pereira, 79. 8°, contemporary black quarter morocco over marbled boards, spine gilt with raised bands in five compartments (a bit scuffed and with a few pinpoint wormholes), author and title in second and fourth compartments from head, decorated endleaves, text block edges sprinkled blue-green. In fine condition internally; overall very good. 315, (1) pp. \$250.00

FIRST and ONLY EDITION of these somewhat romanticized, fictionalized memoirs.

Adolfo Ferreira Loureiro (Coimbra, São Bartolomeu, 1836-Lisbon, 22 November de 1911) was a Portuguese army engineer, author, poet, and politician. He retired in 1907 with the rank of General of Division. He was involved with numerous engineering projects, such as proposals for improvements to the ports of Leixões and Lisbon, studies of the ports of Macau, Funchal, Horta, Ponta Delgada e São Vicente de Cabo Verde, projects for the elaboration of various roads, etc. He directed works for the Rio Mondego, Barra da Figueira da Foz, Port of Lisbon as well as hydroelectric plants between the rivers Lis and Guadiana, and construction of the Lisbon Penitentiary and the Agricultural School of Coimbra. He was Director Interino das Obras Públicas do Distrito de Coimbra, etc. In 1883 he took part in a commission to British India, a Ceilon, Singapore, China and Macau. Between 1894 and 1896, he was Vice-President of the Real Sociedade de Geografia de Lisboa, and was President of the Associação dos Engenheiros Civis Portugueses and the Associação dos Arqueólogos Portugueses. General Loureiro published a number of books and articles, for the most part on his areas of expertise in engineering and public works.

Adolpho Loureiro was elected to the lower house of the Côrtes in 1890, adhering to the Partido Progressista. He was elected again in 1900.

\* Fonseca, *Aditamentos* p. 3. See *Dicionário cronológico de autores portugueses*, II, 190-1 (the present work not listed). Not located in NUC. OCLC: 94152129 (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3 bibliotheque-de-portugais). Porbase locates four copies: two in the Biblioteca Nacional de Portugal, and one each at the Biblioteca João Paulo II-Universidade Católica Portuguesa, and Biblioteca Municipal de Elvas. Not located in Jisc. KVK (51 databases searched) locates only the copies cited by Porbase.

*Pseudo-Lucian of Samosata's Ass, Illustrated*

**113. LUCIAN of Samosata.** *Lucio o el Asno. Traducción del griego, prólogo y notas de Antonio Tovar. Xilografías originales de J. Granyer.* Barcelona: Ad Unguem [colophon: Sociedad Alianza de Artes Gráficas], 1950. Ediciones Ad Unguem, Selección de Narraciones Breves, volumen 1. 4°, original illustrated boards, in slipcase (slipcase has light foxing inside). Frontispiece and title page in brown and black; running heads throughout in brown; numerous woodcut illustrations. Light foxing on pastedowns. In fine condition. Number 50 of 150 copies. 103, (1) pp., (1, 3 blank ll.). \$150.00

Elegantly printed and illustrated translation of short novel about a man transformed into a donkey, generally attributed to the Greek writer Lucian of Samosata (ca. 125-after 180), although it may not be his work.

\* Not located in NUC. OCLC: 320092084 (University of California-Los Angeles).

*First Edition of Novel by Author Considered The First Brazilian Novelist*

**114. MACEDO, Joaquim Manoel de.** *A baroneza de amor, romance.* 2 volumes in 1. Rio de Janeiro: Typographia Nacional, 1876. 8°, contemporary red quarter morocco over marbled boards (wear to corners, other minor wear to extremities, spine scratched), spine gilt with raised bands in five compartments, gilt letter in second compartment from head, marbled endleaves. In very good condition. Initials "A.A.B.S." stamped in gilt at foot of spine. Oblong black on white printed ticket of Livraria Escolar de Antonio Roberto Costa, 118 Rua de S. José, Rio de Janeiro, in upper outer corner of front pastedown endleaf. (3 ll.), 251 pp.; 305 pp. 2 volumes in 1. \$500.00

FIRST EDITION. There are also editions of 1896 and 1907.

Macedo (1820-1882), a native of Itaboraí, Rio de Janeiro, is usually considered the first Brazilian novelist. *A Moreninha*, published in 1844, was a tremendous popular success and is still read today. Macedo's influence as a novelist was very great. He was also an important force in Brazilian theater: *O primo da Califórnia* is usually cited as the first work of Realist theater in Brazil. Macedo was one of the most prolific authors Brazil has ever produced, with some twenty novels, twelve dramas, and ten other works to his credit.

His evaluation by the critics is another matter: Carpeaux points out that critics turned against him in inverse proportion to his popular success. Bandeira, for example, calls *A Moreninha* "a highly romantic story, sentimental to the point of stickiness" (p. 84). A more accurate historical evaluation is given by Benedicto (quoted in Goldberg, pp. 93-4): "If we wish to judge him in comparison with [José de Alencar, Taunay, or Machado de Assis] or with the writers of today, his work pales .... But accepting him in the time for which he wrote, when the novel had not yet received the Flaubertian esthetics that ennobled it and had not been enriched by the realistic genius of Zola—beside his contemporaries Teixeira de Souza, Manoel de Almeida and Bernardo Guimarães, he seems to us living, picturesque, colorful, as indeed he is. I esteem him because he has contributed to the development and wealth of our literature."

\* Sacramento Blake IV, 186. Innocência XII, 104. Carpeaux, *Pequena bibliografia crítica da literatura brasileira* pp. 83-5. Ford, Whittem and Raphael, *Tentative Bibliography of Brazilian Belles-Lettres* p. 96. On the author see also Goldberg, *Brazilian Literature* pp. 92-4; Bandeira, *Brief History of Brazilian Literature* pp. 83-4; Veríssimo, *História da literatura brasileira* (1969) pp. 159-62. NUC: DLC. Jisc locates a copy in the British Library. Hollis cites only the 1896 edition. No edition located in Orbis.





*First Edition of this Satirical Novel*  
*By an Author Considered the First Brazilian Novelist*

115. MACEDO, Joaquim Manoel de. *A luneta mágica*. 2 volumes in 1. Rio de Janeiro: B.L. Garnier, Livreiro-Editor (Typographia de João Ignacio da Silva), n.d. (1869?). 8°, contemporary purple quarter sheep over marbled boards (spine faded; slight wear to corners; very minor worming near joints; short splits to joints), smooth spine gilt, text-block edges sprinkled blue. Short tear to first advertisement leaf. In good to very good condition. 187 pp., 4 pp. advt.; 205 pp.  
2 volumes in 1. \$400.00

FIRST EDITION of this satirical novel.

Macedo (1820-1882), a native of Itaboraí, Rio de Janeiro, is usually considered the first Brazilian novelist. *A Moreninha*, published in 1844, was a tremendous popular success and is still read today. Macedo's influence as a novelist was very great. He was also an important force in Brazilian theater: *O primo da Califórnia* is usually cited as the first work of Realist theater in Brazil. Macedo was one of the most prolific authors Brazil has ever produced, with some twenty novels, twelve dramas, and ten other works to his credit.

His evaluation by the critics is another matter: Carpeaux points out that critics turned against him in inverse proportion to his popular success. Bandeira, for example, calls *A Moreninha* "a highly romantic story, sentimental to the point of stickiness" (p. 84). A more accurate historical evaluation is given by Benedicto (quoted in Goldberg, pp. 93-4): "If we wish to judge him in comparison with [José de Alencar, Taunay, or Machado de Assis] or with the writers of today, his work pales .... But accepting him in the time for which he wrote, when the novel had not yet received the Flaubertian esthetics that ennobled it and had not been enriched by the realistic genius of Zola—beside his contemporaries Teixeira de Souza, Manoel de Almeida and Bernardo Guimarães, he seems to us living, picturesque, colorful, as indeed he is. I esteem him because he has contributed to the development and wealth of our literature."

\* Sacramento Blake IV, 186. Innocência XII, 104. Carpeaux, *Pequena bibliografia crítica da literatura brasileira* pp. 83-5. Ford, Whittem and Raphael, *Tentative Bibliography of Brazilian Belles-Lettres* p. 96. On the author see also Goldberg, *Brazilian Literature* pp. 92-4; Bandeira, *Brief History of Brazilian Literature* pp. 83-4; Veríssimo, *História da literatura brasileira* (1969) pp. 159-62. NUC: MH (citing it with the date 1869, and describing it as a book of satire).



*Doom, Gloom, and Destruction Rain Down on the Ottoman Empire*

**116. [MASCARENHAS, José Freire de Monterroyo, translator].** *Carta notavel escrita de Gallipoli, bayrro em que habitão os Christãos na cidade de Constantinopola, escrita em 2 de Agosto deste anno de 1734.* [Colophon] Lisbon: Na Offic. Augustiniana, 1734. 4°, disbound, early non-integral blank leaf attached at front. Caption title followed by six-line woodcut factotum initial. Woodcut tailpiece ornament at end. In good to very good condition. 8 pp. \$500.00

First Edition in Portuguese (or first and only edition?) of this breathless report of horrendous events in Constantinople: a storm with winds strong enough to tear off roofs and a blast of lightning that struck the sultan's seraglio, incinerating many of his concubines and the eunuch who was serving the sultan coffee. It rained rocks, two comets appeared for a week (17-22 July), and the sultan suffered terrible dreams. An old Egyptian called in to interpret these events foresaw the end of the Ottoman Empire at the hands of a monarch "que reduzirá as duas Cabeças da Aguia Romana a huma só, bordandolhe o peito de flores de ouro." At this time the double-headed eagle might symbolize the Austrian Empire (where the heads represent church and state), Russia, or the Byzantine Empire (where the heads represent dominance over East and West or over secular and religious affairs).

Predicting the imminent demise of the Ottoman Empire was a common pursuit at this time. This particular letter, dated 2 August 1734, purports to be from Christians in Gallipoli, where the Dardanelles leads into the Sea of Marmara. It might, of course, be entirely the work of Mascarenhas.

Freire de Monterroyo Mascarenhas (1670-1760?) was a native of Lisbon. He began his studies in Portugal and extended them for 10 years, beginning in 1693, by traveling throughout Europe to study its politics and languages. Back in Portugal, he served from 1704 to 1710 as a cavalry captain in the War of the Spanish Succession. When the war ended he began to publish the *Gazeta de Lisboa*, of which he remained editor for more than forty years. He also published numerous pamphlets such as this one, on current events.

\* Innocência IV, 349: attributing this work to Freire de Monterroyo Mascarenhas. Coimbra, *Miscelâneas* 993. Not located in OCLC. Not located in Porbase. Not located in Jisc. Not located in KVK (51 databases searched). Not located in The European Library (72 databases searched).

*Imaginary Voyage and "Children's" Book in Catalan*

**117. MAUROIS, André.** *Viatge al país de les 36.000 voluntats. Traducció de Melcior Font. Il·lustracions de R. Capmany.* Barcelona [Badalona on front cover]: Edicions Proa, 1929. Biblioteca Grumet. Large 8°, original illustrated boards (slightly soiled, minor wear). Internally fine; overall in very good condition. 96 pp., (2 ll.), with full-page illustrations tinted with green and red and some line drawings in text. \$50.00

First and Only Catalan translation of *Voyage au pays des Articoles*, a critique of contemporary literature in the guise of a novella for children. A shipwreck lands Pierre Chambrélan and a friend on the secret island home of the Articoles, a community of

writers and artists for whom life is to be lived only insofar it furthers the creation of art. The Articoles, who have long since ceased having real feelings of their own, keep Pierre and his friend as guests / prisoners—subjects of study.

Melchior Font (1905-1959), poet, journalist, and essayist, also translated Musset and Merimée, among others.

\* Rovira & Ribe 1720. Not in Palau, who lists other translations of Maurois' work. Not located in NUC. OCLC: 807318279 (Biblioteca de Catalunya, Biblioteca Universitat de Barcelona).

**118. MAYEUX, [Jean Chrysostome Barnabé].** *Histoire complète et véritable de M. Mayeux, suivie de son traité de paix avec le juste-milieu et de ses aventures belliqueuses pendant les journées des 5 et 6 juin, racontée par lui-même, nom de Dieu!* Paris: Chez les Marchands de Nouveautés, 1834. 12°, recent burgundy half morocco over marbled boards, spine with raised bands in five compartments, gilt short title in second compartment from head, place and date in gilt at foot. Some minor foxing and stains. Overall in good to very good condition. Hand-colored engraved frontispiece and title leaf, 107 pp., apparently lacking a half title and pp. 5-8 (an "Avant-propos"). \$85.00

Satire taking stabs at the royal family, the clergy, the military, the parliament, etc.

\* Not located in NUC. OCLC: this edition not located; cites two editions of 1831, three of 1832, and one each of 1833, and 1835. KVK (51 databases searched) locates a single copy of the present edition in Paris-Bibliothèque Thiers, and a digital copy of an 1832 edition in the Bayerisch Staatsbibliothek, and a different 1832 edition in the Bibliothèque nationale de France.

#### *Death in a Barrel*

**119. [MELLO (or Melo), António Joaquim de Mesquita e, possible author].** *Morte e enterramento de Jorge Solla de Sequeira Bacalhão, e a oração funebre que em suas exequias recitou o Empilhador Pascoal Bailão.* [Colophon] Porto: Na Typografia á Praça de S. Thereza, 1825. 4°, much later plain gray wrappers (slightly faded at edges). Woodcut above caption title: a man in a half-barrel reaches his arms toward a codfish (?) on an altar (?). Light browning. Lower margin trimmed close. Small tissue repair to last 3 leaves, with loss of 3-4 letters per page. In good condition, if just barely. On front flyleaf, a five-line pencil note on the content, with bibliographical reference. 8 pp. \$300.00

FIRST and ONLY EDITION of this apparently fictional, satirical account of the death and funeral obsequies for one Jorge Solla de Sequeira Bacalhão, who is shown above the

caption title in a half-barrel. It includes references to the zodiac, incompetent physicians and *agoa-ardente*, the funeral procession, and the oration (pp. 4-8).

The penciled note on the flyleaf in a mid-twentieth-century hand suggests that the author may have been António Joaquim de Mesquita e Mello (1792?-1884?), a native of Porto. He was blinded by a fever at age 2, but nevertheless published many poems and dramas. The date of his death is unknown. He may have still been alive when *Um poeta nonagenario despedindo-se da sua musa e cantando a sua vida* was published in Porto, 1883.

\* For António Joaquim de Mesquita e Mello, see Innocência I, 162-3; VIII, 186-7; this work not listed. Not in Barata & Pericão, *Catálogo da literatura de cordel: Coleção Jorge de Faria*. Not located in OCLC. Porbase locates a single copy, at Biblioteca Nacional de Portugal. Not located in Jisc. KVK (51 databases searched) locates only the copy cited by Porbase.

**\*120. MELO, Guilherme de.** *Como um rio sem pontes, romance*. Lisbon: Editorial Notícias, 1992. Obras de Guilherme de Melo. 8°, original illustrated wrappers. As new. 171 pp. ISBN: none. \$20.00

FIRST and ONLY EDITION of this novella dealing with drug addiction and AIDS.

**\*121. MENANO, António Augusto.** *Inominável segredo*. Macau: Livros do Oriente, 1993. Entendimentos. 12°, original illustrated wrappers. As new. 141, (2) pp. ISBN: 972-9418-12-8. \$25.00

FIRST and ONLY EDITION. Action-mystery novella set in modern Macau, in which "o passado é desvendado num subtil jogo de espelhos."

#### *Feminist Poet's First and Only Published Work of Fiction*

**\*122. MODERNO, Alice.** *O Dr. Luiz Sandoval, romance*. Ponta Delgada: Typo-Lithographia Minerva, 1892. Small 8°, original salmon printed wrappers (front cover with some spotting). Uncut and unopened. In very good, near fine condition. Penciled shelfmark of the library of the Marqueses da Praia e Monforte in upper outer corner of title-page. (5 ll.), 190 pp. \$280.00

FIRST and ONLY EDITION in book form of the author's first and only published volume of fiction; the work had appeared earlier, serialized in newspapers, but apparently in an abbreviated form. It is her fourth book. Of the fiction of Alice Moderno, Teófilo Braga recognized its "sentimento e observação" and its capacity to truthfully represent the world, calling the present work "muito acima do que costumam fazer os nossos rapazes de talento"—quoted in *Dicionário cronológico de autores portugueses*, III, 51.

Alice [Augusta Pereira de Melo Maulaz] Moderno (1867-1946), poet and journalist, whose poetry was highly acclaimed in her lifetime, is also remembered for her

unconventional life as a militant feminist who shocked conservative society, as well as for her good works, such as the founding of the Asilo de Mendicidade and the Sociedade Protectora dos Animais. Born in Paris, she came from a prominent Luso-Brazilian-French family on her mother's side, while her father was Portuguese with roots in Madeira. Her strong personality dominated cultural life on the island of São Miguel during the first half of the 20th century.

\* Innocência XX, 146. See J. Almeida Pavão in *Biblos*, III, 857-8; *Dicionário cronológico de autores portugueses*, III, 50-1; *Grande enciclopédia* XVII, 479; Maria da Conceição Vilhena, *Alice Moderno: a mulher e a obra*; Vilhena, *Uma mulher pioneira: ideias, intervenção e acção de Alice Moderno*. OCLC: 864437023 (10 locations, including HathiTrust Digital Library; all appear to be electronic reproductions except for Yale University, Houghton Library-Harvard University, and University of California-Los Angeles [from which the reproduction was made]). Not in Porbase. Not located in Jisc. Not located in Hollis. Not located in Orbis.

*First Appearance of the Thousand and One Nights in Portuguese?*

**123. *O modo de resuscitar os mortos. Conto persiano.*** Lisbon: Na Typografia Rollandiana, 1819. 8°, early plain peach wrappers (with small blank white rectangular paper pasted on to front cover) Small vignette on title page. Uncut, partially unopened. In very good to fine condition. 24 pp. (pp. 21-24 misbound between pp. 16 and 17). \$300.00

First and only Edition in Portuguese of this extract from *Arabian Nights*. Pages 19-24 contain a "CATALOGO de alguns livros que ha para vender brochados em Casa do Editor F.B. O de Mechas, Mercador de Livros no Largo de Caes do Sodré. N. 3. A."

\* Not in Gonçalves Rodrigues, *A tradução em Portugal*; but see 3502 (*Divertimento curioso, ou novellas orientaes compostas por um sabio de Persia ... 9 vols.*) cited without giving any publisher, collation or locations. Not located in Innocência or Martinho da Fonseca. OCLC: 22324858 (Princeton University, University of Michigan). Not located in Jisc. KVK (51 databases searched) cites a single copy in the Biblioteca Nacional de Portugal (via Porbase). Not located in Hollis or Orbis. Not located in the online catalogues of Library of Congress or Newberry Library. Not located in Melvyl.

**\*124. MOREIRA, José Guardado. *A sombra do vento.*** Lisbon: Quetzal, 1990. Graffiti. 8°, original illustrated wrappers with dust jacket. As new. 141 pp., (1 l.). ISBN: none. \$18.00

FIRST and ONLY EDITION of this collection of four short stories, apparently the first works of fiction published by this author, who was born in Castelo Branco, 1952. He obtained the Prémio de Teatro da Associação Portuguesa de Escritores—Rádio Comercial for a piece titled "Trakhoma." His poems, *Primeiros anos*, were published in 1990.

\*125. NAVARRO, António Rebordão. *As Portas do Cerco*. Macau: Livros do Oriente, 1992. Macau / Leituras. Tall 8°, original illustrated wrappers. As new. 151 pp. ISBN: 972-9418-19-5. \$25.00

FIRST and ONLY EDITION. The “Portas do Cerco” symbolically separated Macau from China. This novella focus on Macau, her relationship to China and to Portugal, as well as her historical and literary heritage.

Navarro’s *A cama do gato* (2010) was awarded the Prémio Edmundo Bettencourt (2009) by the Câmara Municipal do Funchal. His novel *A praça de Liège* (1988; second edition 1996), the second part of a trilogy, was awarded the Prémio Literário Círculo de Leitores. The first part of the trilogy, *Mesopotâmia* (1985) was awarded the Prémio Internacional Miguel Torga. *Parábola do passeio alegre* (1995), was the third part. The author’s *Romance com o teu nome* (2004) was awarded the Prémio Florbela Espanca (2003) by the Câmara Municipal de Vila Viçosa. Rebordão Navarro has been awarded several other literary prizes. He wrote at least 10 volumes of poetry, more than a dozen volumes of longer fiction, a book of short stories, several volumes of prose, 2 volumes of plays, and edited of an anthology of poetry by Jorge de Lima.

\* For António [Augusto] Rebordão [e Cunha] Navarro (1933-2015), see Fernando Guimarães in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 335-6; *Dicionário cronológico de autores portugueses*, VI, 201-3. See also Ana Margarida Ramos, *As portas do cerco: ou a viagem pelas fronteiras do romance, do tempo e da história*.

*Poetry and Short Stories by Authors from  
Cabo Verde, Guiné, São Tomé e Príncipe, Angola, and Moçambique*

126. NEVES, João Alves das, editor. *Poetas e contistas africanos. Cabo Verde. Guiné. São Tomé e Príncipe. Angola. Moçambique. Introdução e seleção de João Alves das Neves*. São Paulo: Editora Brasiliense, 1963. 8°, original illustrated wrappers (minor wear). Cover design by Edgar Koetz. In good to very good condition. Stamped “498” on verso of half title (of an unspecified number of copies). (4 ll.), 211 pp., (1 l.). \$30.00

FIRST and ONLY EDITION. One part is an anthology of poetry, including seven authors from Cabo Verde, two from Guiné, five from São Tomé e Príncipe, ten from Angola, and ten from Moçambique. The other part includes short stories by four authors from Cabo Verde, two from Guiné, one from São Tomé e Príncipe, five from Angola, and five from Moçambique.

The cover design is by Edgar Koetz. Alves das Neves collected the works and contributed the “Introdução às literaturas africanas de expressão portuguesa” (pp. 1-12).

João Alves das Neves, essayist and journalist, was born in Pisão de Coja (Arganil, near Coimbra) in 1927. He studied in Lisbon, Porto, and in Paris at the Ecole Supérieure du Journalisme. Back in Lisbon, he was editor of the *Diário Ilustrado* and contributed to many other periodicals. From 1958 to 1989 he was based in Brazil, where he edited *O Estado de S. Paulo* and other journals, including the *Jornal de Angola* and *Imbondeiro*. He organized over a hundred exhibitions, including many on Portuguese printing, notably one for UNESCO in Paris in 1991. His published works on Portuguese, Brazilian, and African literature run to several dozen.

\* Not in Moser and Ferreira, *New Bibliography of the Lusophone Literatures of Africa*, although the index cites it as n° 220a (n° 220 is Alves das Neves’s essay “As literaturas

africanas de expressão portuguesa e a influência dos modernos escritores brasileiros," in *Temas luso-brasileiros*, Coll. Ensaio, 28 (São Paulo, 1963, with 211 pp.). *Dicionário cronológico de autores portugueses* V, 550-1. Porbase locates a copy each at Biblioteca Nacional de Portugal and Biblioteca João Paulo II-Universidade Católica Portuguesa. Jisc locates a copy each at Cardiff University and King's College London.

**\*127. NEVES, Orlando.** *Histórias de espanto e exemplo: contos da diáspora*. Macau: Livros do Oriente, 1993. Autores Portugueses. 8°, original illustrated wrappers. As new. 140 pp., (1 blank, 11.), 10 full-page illustrations in text (8 in color). ISBN: 972-9418-16-0. \$20.00

FIRST and ONLY EDITION. Orlando [Loureiro] Neves (Portalegre, 1935-Matosinhos, 2005), poet, author of fiction, playwright, theatrical director and public relations spokesman, historian, essayist, lexicographer, radio and television personality, journalist and translator, who has been awarded a number of prizes for his fiction and poetry, has had over 45 books published, including 26 books of poetry, 7 tomes of fiction, 3 of theater, 8 children's books, 3 chronicles of recent history and several dictionaries. Literary director of the Círculo de Leitores, 1971-1972, he also served briefly as literary director of Portugália Editora in 1974 prior to founding the Cooperativa Editorial Diábril in 1975. As a journalist he wrote for *Jornal República*, *Expresso* and *Diário de notícias*.

\* See Álvaro Manuel Machado in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, p. 339; *Dicionário cronológico de autores portugueses*, VI, 342-5.

*Significant Work of Fiction Printed in Recife by a Local Author*

**128. NEVES SOBRINHO, [Joaquim José de] Faria.** *O hydrophobo*. Recife: Hugo & C.<sup>a</sup>, Editores, 1896. Collecção Esmeralda Illustrada. 16°, original illustrated wrappers (some foxing and soiling). Mostly unopened. Overall in very good condition; internally fine. (2 blank l., 2 ll.), 123 pp., (2 ll., 2 blank ll.), 16 full-page illustrations in text. \$120.00

FIRST and ONLY EDITION of this collection of short stories. In addition to the title story, the volume contains "Zé Pinga-Fogo", "O Belmiro", "Infanticida", and "Em um tunnel".

Joaquim José de Faria Neves Sobrinho (Recife 1872-Rio de Janeiro, 1927), was a Brazilian teacher, politician, and author of poetry (at least six volumes in his lifetime, and a posthumous work which saw two editions), this and another collection of short stories, a novel, *Morbus*, which was considered of some importance in its day (1898; there was a 2nd, revised edition, made from a copy of the original, corrected by the author, 2005), and a didactic work on Latin grammar. He taught Latin at the Ginásio Pernambucano, then later, after entering politics, became a federal deputy and senator. One of the founders of the Academia Pernambucana de Letras, he was an immortal of the Academia Brasileira.

\* Sacramento Blake, IV, 161-2. See Lúcia Miguel-Pereira, *História da Literatura Brasileira ... 1870 a 1920*; also Afrânio Coutinho and J. Galante de Sousa, *Enciclopédia*

*de literatura brasileira*. OCLC: 681834940 (online resource); 24274653 (University of California-Los Angeles, Oliveira Lima Library-Catholic University of America, Indiana University, Harvard College Library, Brigham Young University Library). Not located in Porbase. Not located in Jisc, which cites other works by the author. Not located in KVK (51 databases searched).

*First Appearance of the Bandeirantes in Fiction:  
"Does not contain a syllable of truth" (Southey)*

**129. [NICHOLAS I, King of Paraguay].** *Histoire de Nicolas 1. Roy du Paraguai, et Empereur des Mamelus*. Saint Paul [Dresden?]: n.pr., 1756. 8°, nineteenth-century quarter calf (some wear to extremities), flat spine gilt with black leather lettering piece (spine rubbed and ends chipped), silk ribbon marker. Typographical ornament beneath the title. Uncut. Tear to half-title (5 cm.) repaired without loss; light browning and dampstaining, mostly confined to margins. In very good condition. 88 pp. \$1,250.00

First edition(?), or possibly the second. Borba describes another with the same imprint, with 117 pp. and with a flower basket rather than a typographical ornament beneath the title. Within a few years, this work appeared in French, Italian, Dutch and German.

In this fable of the fictitious King Nicolas of Paraguay, the *bandeirantes* of São Paulo make their first appearance as characters in a novel. Southey (*History of Brazil* III, 473-4) states that "King Nicolas of Paraguay" was an invention of the Jesuits' enemies in Spain and Portugal. The Jesuits, says Southey, "were accused of having established an empire in Paraguay, as their own exclusive dominion, from which they derived enormous riches. It was affirmed that they were defending this empire by force of arms, and that, renouncing all allegiance to the Kings of Spain, they had set up a King of their own, Nicolas by name. Histories of King Nicolas were fabricated and published. And with such zealous malignity was the falsehood propagated, that money was actually struck in his name, and handed about in Europe as an irrefutable proof of the accusation. The contrivers of this nefarious scheme were ignorant that money was not in use in Paraguay, and that there was no mint in the country. But they succeeded in prejudicing the Courts of Madrid and Lisbon against all representations in behalf of the seven unfortunate Reductions; and the Jesuits were now the victims of falsehoods and impostures scarcely less audacious than those whereby they had obtained so much of the authority and influence which they once possessed." In a footnote, Southey describes the *Histoire*: "[It] does not contain a syllable of truth ... It appears to have been printed in Germany, and is the fabrication of some needy and ignorant impostor, who wrote, not for the purpose of injuring the Jesuits, but in the hope of making money by duping the curiosity of the public. He makes Nicolas Roubiouni a Spaniard by birth, a rogue by breeding, and a Jesuit by profession, who raises a rebellion among the Indians at Nova Colonia, storms the citadel, proclaims himself King of Paraguay, marches into that country at the head of an army, deposes and murders the Missionaries, is invited to S. Paulo by the Mamalucos, and there fixes the seat of his Government and takes the title of Emperor" (*ibid.*, p. 474n.).

The question of priority between the 88- and 117-page editions has never been resolved, but we believe the 88-page edition to be earlier. One was clearly used to set copy for the other: the texts are virtually identical, even to spelling, capitalization, punctuation and frequently to line division—though there are minor differences in diacritics. The



HISTOIRE  
DE  
*NICOLAS I.*  
ROY  
DU PARAGUAI,  
ET  
EMPEREUR DES MAMELUS,



A SAINT PAUL.

---

1756.

88-page edition is an octavo running to 5 1/2 sheets. The 117-page edition, while longer and with a leaded text, is a 12° extending to only 5 sheets, hence (as is generally the case with reprints) more economical to print. Moreover, spacing between words is wider in the 117-page edition, and the line divisions seem occasionally to make less sense, with the compositor dividing words even when there was no reason to do so, as if following a printed copy rather than setting from manuscript. The typography of the 88-page edition has a German feel to it, while that of the 117-page edition is characteristically French.

\* Borba de Moraes (1983) I, 404-6. Backer-Sommervogel XI, 1352. Sabin 55246. Mindlin, *Highlights* 178. Not in Rodrigues. Not in Bosch. On King Nicholas, see Felix Becker, *Die politische Machtstellung der Jesuiten in Südamerika im 18. Jahrhundert: zur Kontroverse um den "Jesuitenkönig" Nikolaus I. von Paraguay* (1980). NUC: DLC; locating the 117-page edition at NN, RPJCB, NIC, NNU, MH.

#### *Novellas from the Imbondeiro Press*

**130. NOGUEIRA, [António] Horácio [Alves].** *A vida recomeça hoje*. Sá da Bandeira, Angola: Publicações Imbondeiro, 1962. 8°, original illustrated wrappers (minor wear at edges, wrapper detached from book block). Printer's device on title page; a larger version of the device, in black and white, is on the front wrapper. Unopened. Light browning. In good to very good condition. 150 pp., (1 l.). \$200.00

FIRST and ONLY EDITION of this collection of three novellas: "A vida recomeça hoje," "Natal em S. Tomé," and "O velho plano" (the third unrelated to Africa).

Horácio Nogueira (António Horácio Alves Nogueira, b. Góis, Coimbra, 1925), a Catholic priest and educator, went as a missionary to Africa, settling in Malanje, Angola, in 1958. He published his first book of poetry in 1960 (*Cabo Verde*), and soon became tied to the Imbondeiro publishing house. His work was included in Imbondeiro's *Novos contos d'África*, 1962.

Imbondeiro was established by Garibaldi de Andrade and Leonel Cosme in January 1960 in Sá da Bandeira (now Lumbango). A monthly publication, *Colecção Imbondeiro*, aimed to disseminate the literature of Portugal's colonies. Within a few months, its circulation had reached two thousand. Imbondeiro also published multi-volume anthologies, including *Mákua* (poetry), *Dendela* (children's literature), *Imbondeiro Gigante* (short stories), *Livro de Bolso Imbondeiro* (short stories, novellas, and dramas), *Contos d'África* and *Novos contos d'África*. In these and the 68 issues of the *Colecção Imbondeiro*, the Imbondeiro press introduced more than sixty authors who were significant in the literature of the Portuguese colonies. Imbondeiro was the largest publisher of its time in Angola. Its rival in publishing authors in the Portuguese colonies was the Casa dos Estudantes do Império, based in Lisbon, whose *Colecção Autores Ultramarinos* tended to be more favorable to the Portuguese government. Imbondeiro was so influential that in 1965 the Portuguese authorities shut it down, based partly on the fact that some of Imbondeiro's authors had expressed disaffection with the government.

\* Moser and Ferreira, *A New Bibliography of the Lusophone Literatures of Africa*, n° 1134; by this author, see also 1135, 1136, 1144, 1529, 2053, and 3163. Soares, *Notícia da literatura angolana*, p. 329. *Dicionário cronológico de autores portugueses V*, 425. On Imbondeiro, see Leonel Cosme in *Biblos III*, 1157-58, and Soares, *Notícia da literatura angolana* p. 208. Porbase locates a single copy, at Biblioteca Nacional de Portugal. Jisc locates a copy each at King's College London and Manchester University.

**131. O CONAIRE, Pádraic.** *Field and Fair. Travels with a Donkey in Ireland. Translated from the Irish of ... by Cormac Breathnach.* Dublin & Cork: Talbot Press, (1929). Large 8°, publisher's pale blue cloth (spine and edges faded, label near foot of spine mostly removed), paper labels on front cover and spine. Woodcut illustrations. Deckle edges. Internally very good; overall good condition. Paper tag on the front pastedown of the Circulating Library, English College, Lisbon (closed in 1973). Frontispiece photographic portrait, 95 pp. \$20.00

First Edition in English of these 12 short stories, published the year after the author's death with an appreciation of the author and a poem in his honor by Frederick Robert Higgins. Pádraic O Conaire (1882-1928) was a pioneer in the Gaelic revival of the early twentieth century, and is considered (along with Patrick Pearse) one of the most important writers of short stories in Irish of the period. He wrote 473 stories, 26 books, 6 plays, and several hundred essays, mostly in Irish.

\* OCLC: 2048862.

**\*132. OLIVEIRA, Álamo.** *Até hoje: memórias de cão.* Lisboa: Salamandra, 2003. Coleção Garajau, 103. 8°, original illustrated wrappers. As new. 204 pp., (2 ll. adv.). ISBN: 972-689-228-7. \$25.00

Second edition. This novel was awarded the Prémio "Maré viva" (ficção narrativa), 1985 by the Câmara Municipal do Seixal. Álamo Oliveira ( i.e., José Henrique Oliveira Álamo, born 1945), a native of the Fregasia do Raminho on the Island of Terceira in the Açores, is said to have published 33 books, including at least 14 volumes of verse (beginning in 1968), 4 of plays, 4 of essays, 2 collections of short stories, and at least 5 novels or novellas. Several of his writings have gone through more than one edition, and his poems have been translated into English, French, Spanish and Serbo-Croatian, while his novel, *Já não gosto de chocolates*, has been published in the United States and Japan. His *Solidão da Casa do Regalo* was awarded the Prémio Almeida Garrett in 1999.

**\*133. OLIVEIRA, Álamo.** *Burra preta com uma lágrima.* Lisbon: Salamandra, 1995. Coleção Garajau, 27. 8°, original illustrated wrappers. As new. 163 pp. ISBN: 972-689-082-9. \$20.00

Second edition, revised.

Álamo Oliveira ( i.e., José Henrique Oliveira Álamo, born 1945), a native of the Fregasia do Raminho on the Island of Terceira in the Açores, is said to have published 33 books, including at least 14 volumes of verse (beginning in 1968), 4 of plays, 4 of essays, 2 collections of short stories, and at least 5 novels or novellas. Several of his writings have gone through more than one edition, and his poems have been translated into English, French, Spanish and Serbo-Croatian, while his novel, *Já não gosto de chocolates*, has been published in the United States and Japan. His *Até hoje: memórias de cão* (2003), was awarded the Prémio "Maré viva" (ficção narrativa), 1985 by the Câmara Municipal do Seixal, and his *Solidão da Casa do Regalo* was awarded the Prémio Almeida Garrett in 1999.

*With Author's Signed and Dated Presentation Inscription to Jorge Listopad*

**134. PACHECO, Luiz [José Machado Gomes Guerreiro].** *Exercícios de estilo*. Lisbon: Editorial Estampa, 1971. Coleção Novas Direções, 6. 8°, original illustrated wrappers (lower corners dog-eared; creases to spine). Light toning. In good condition. Author's signed and dated nine-line presentation inscription in green ink on title page: "Para // Jorge Listopad //—o meu Mecenaz da eſtranja // (recordando e agradeſcendo ter-me // ajudado á renda da casa vai // fazer um ano) // a homenagem do ſeu // Luiz Pacheco // 18/8/71. Five lines of notes in ink on blank verso of final leaf (by Jorge Listopad?). 252 pp. (including an initial blank l.), (1 l. advt., 1 l. colophon). ISBN: none. \$300.00

FIRST EDITION; the text was published again in 1973, and a third edition, revised and augmented, appeared in 1998. Difficult to categorize, this book has been described as a "romance de natureza fragmentária e de carácter experimentalista ...."

The bohemian critic, polemicist, writer of fiction and publisher Luiz Pacheco, collaborated in *A afixação proibida*, the first Portuguese surrealist manifesto.

*Provenance:* František Listopad (born Jiří Synek, Prague, November 26, 1921), in Portugal known as Jorge Listopad, is a Czech poet, prose writer, essayist, and theatre and television director. He promotes Czech literature and culture abroad and is regarded as an expert on Central European thought and cultural output. He was the co-founder of the daily newspaper *Mladá fronta*. In 1947, he was the press attaché of the Czechoslovak Embassy in Paris and an editor of the Parisian weekly *Parallele 50*. In Paris he knew personally Aragon, Beckett, Camus, Celine, Cocteau, Ionesco, Malraux, Marcel Marceau, Marguerite Duras, Mitterand, Romain Roland, Sartre, Tristan Tzara, among others. After February 1948 he was recalled, but remained in Paris, working for ORTF until 1958, when he left for Portugal, where he has lived since. He is said to have learned Portuguese by reading *O crime do Padre Amaro* in Portuguese, without a dictionary. Listopad has written more than 25 volumes of poetry, stories, and novels, and has translated Fernando Pessoa into Czech. He worked 32 years for RTP and has directed some 70 theatrical works in Portugal, as well as elsewhere—for example, in Zürich, where he directed Vaclav Havel's *The Office*.

\* See Ana da Silva in Machado, *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 358-9; also Jorge Colaço in *Biblos*, III, 1338-40; and *Dicionário cronológico de autores portugueses*, V, 426-8.

**135. PACHECO, Luiz [José Machado Gomes Guerreiro].** *O libertino passeia por Braga, a idolátrica, o seu esplendor [sic]*. [Lisbon]: Contraponto, [1961?]. 4°, original beige printed self covers. Printed in blue ink throughout. Some browning in margins. Overall in good to very good condition. 31 pp. \$250.00

FIRST EDITION [?]. Confessions of a frustrated libertine and anti-hero. This [we think] original edition was seized by the P.I.D.E. Another edition limited to 500 copies, was printed and distributed clandestinely ca. 1969-1970 [we think]. A sixth edition appeared in 1992. There is also an edition of Braga, 2000.

While *Luiz Pacheco: 1 homem dividido por 2* and *Contraponto* state that the present edition was published in 1970, after the limited edition of 500 copies, we have our

doubts. The typography of the present edition conforms fairly closely in typography and format to other works published by Contraponto from the late 1950s to the early 1960s (see, for example, Herberto Helder's *O amor em visita*, published by Contraponto in 1958). Moreover, 500 copies would actually have been a fairly large run for such a "special" work in the Portugal of 1970, leading one to believe that there must have been an earlier, suppressed edition which had resulted in enough notoriety to warrant the limited edition with 500 copies. Furthermore, while the present work has 31 pages and the limited edition has 53, (3) pp. and an extra text illustration, the present work is larger (21.7 cm. as opposed to 18.5 cm tall). Although not always the case, the work with the larger format usually appears first. Another point in favor of the present edition is that the final word of the title is wrongly spelled "explendor" instead of "esplendor", something Luiz Pacheco himself is said to have corrected in some copies. Finally, the text is dated at the end "Braga, 16 ou 17 de Outubro, 1961".

The bohemian critic, polemicist, writer of fiction and publisher Luiz Pacheco, collaborated in *A afixação proibida*, the first Portuguese surrealist manifesto.

\* Contraponto, p. 116. *Luiz Pacheco: 1 homem dividido por 2*, 44. *Livros proibidos no regime fascista*, p. 70 (does not distinguish the edition). See Ana da Silva in Machado, *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 358-9; also Jorge Colaço in *Biblos*, III, 1338-40; and *Dicionário cronológico de autores portugueses*, V, 426-8. OCLC: 299473514 (Yale University, Ibero-Amerikanisches Institut Preußischer Kulturbesitz). Porbase cited a single copy, in the Fundação Calouste Gulbenkian-Biblioteca de Arte, in 2007; this was no longer cited as of December 7, 2010, when we located a copy in the Biblioteca Nacional de Lisboa via Porbase, catalogued as [Porto 1969]. Porbase also locates two copies in the Biblioteca João Paulo II-Universidade Católica Portuguesa, dating this edition as we have dated it, [1961?]. No edition located in Hollis. Jisc locates only a single copy of the Lisbon 1992 edition at King's College London.

*Includes a Scene in the Philadelphia Shop of A.S.W. Rosenbach  
With Author's Signed and Dated Presentation Inscription  
To a Fellow Writer*

**136. PAÇO D'ARCOS, Joaquim [Belford Correia da Silva].** *Neve sobre o mar: novelas*. Lisbon: Parceria A.M. Pereira, 1942. 8°, original illustrated wrappers (slightly chipped). Light browning, a few small stains; marginal tear in 2-1 without loss. Overall in good to very good condition. Author's warm signed and dated ("1942") five-line presentation inscription to [Ernesto] Belo Redondo on half title. 334 pp., (1 l.), errata slip tipped in. \$350.00

FIRST EDITION of this collection of six interconnected *novelas* set in New York, Philadelphia and Washington at the onset of World War II. The book had gone through five editions by 1968, as well as having been translated into Spanish and published in Madrid, 1944. This is one of Paço d'Arcos's principal works.

The second *novela*—*Ao longe os arranha-céus*—opens (pp. 83-9) in the Philadelphia shop of the legendary antiquarian bookseller A.S.W. Rosenbach. Offered an autographed volume from Byron's library, Rosenbach's employees decline to purchase it, advising the owner to take it to England, where Byron is more appreciated and presumably the dealers

can offer a higher price. Edgar Allan Poe, on the other hand, would be of more interest! Booksellers are characterized thus: “êles eram, na cidade chaguenta dum materialismo supurado, os últimos guardiães da riqueza espiritual das coisas antigas e raras que do passado vieram até nós,” but must nonetheless mind the bottom line.

Paço d’Arcos (1908-1979) was a dramatist, poet and literary critic as well as one of the most popular novelists in Portugal during the 1940s and 1950s. His works have been widely translated.

*Provenance:* Ernesto Belo Redondo (1900-1957), Portuguese author and journalist. He was active in the leadership of the Union of Press Professionals until it was dissolved (1933), to be replaced by the Sindicato Nacional dos Jornalistas (1934). In 1932 Belo Redondo protested government censorship, and in 1935 he signed a petition to that effect, addressed to the president of the Assembleia Nacional by 200 journalists, artists and intellectuals. He has worked for the *Diário de notícias*, and for the weekly *A canção de Portugal*, and has written at least six books. See *Grande enciclopédia*, IV, 492-3

\* See Luís Forjaz Trigueiros in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 359-60. Also *Dicionário cronológico de autores portugueses*, IV, 364-6. Also Taborda de Vasconcelos in *Biblos* III, 1342-3. Saraiva & Lopes, *História da literatura portuguesa* (1976) p. 1127-8. *Grande enciclopédia* XIX, 913. NUC: MH. OCLC: 253287504 (Ibero-Amerikanisches Institut Preußischer Kulturbesitz-Bibliothek). Porbase locates five copies: two each in the Biblioteca Nacional de Portugal and Biblioteca João Paulo II-Universidade Católica Portuguesa, and one at the Faculdade de Letras da Universidade do Porto. Jisc cites only 1951 and 1968 editions.

**137. PASTERNAK, Boris Leonidovich.** *O Doutor Jivago, Romance. Prefácio de Aquilino Ribeiro. Tradução de Augusto Abelaira. Tradução das poesias por David Mourão-Ferreira.* Lisbon: Livraria Bertrand, 1958? 4°, original illustrated wrappers (slightly worn). Mostly unopened. 622 pp.

\$100.00

FIRST PORTUGUESE EDITION. Aquilino Ribeiro (1885-1963), who wrote the preface, was a noted novelist in his own right, and David Mourão-Ferreira (1927-1996), who translated the poems, was a well-known poet and literary critic.

The Belo Horizonte edition of 1958 is a different translation.

\* NUC: CU. Another copy at MH: [1958?].

**\*138. PESSOA, Fernando.** *Prosa publicada em vida.* Richard Zenith, ed. Lisbon: Assírio & Alvim, 2006. *Obra Essencial de Fernando Pessoa*, 3. Large 8°, publisher’s illustrated boards. As new. 479 pp., frontispiece, endnotes. ISBN: 972-37-1123-3. \$50.00

The editor’s preface occupies pp. 15-26.

**\*139. PICCOLOMINI, Enea Silvio Bartolomeo (1405-1464 [a.k.a. Pope Pius II]).** *História de dois amantes. Apresentação por José V. de Pina Martins. Leitura, introdução e notas por Melba Ferreira da Costa.* Lisbon: publisher not identified [printed in Castelo Branco by Semedo, Soc. Tipográfica, Lda.], 2004. 8°, original illustrated wrappers. As new. 183 pp., 13 ll. plates, some in color, 1 printed on both sides, illustrations in text, introductory essay (pp. 9-60) with extensive footnotes, endnotes to text, additional footnotes to supplementary text, bibliography. ISBN: none. \$45.00

Translation [presumably from the Latin] by Arnaldo Espírito Santo. Apparently the first edition in Portuguese of the *De duobus amantibus*, originally published in Cologne, ca. 1467-1470. An early example of an epistolary novel, full of erotic imagery, written in 1444, it was one of the best selling books of the fifteenth century, even before its author became Pope Pius II.

\* OCLC: 470643076 (Bibliothèque nationale de France); 891621080 (Yale University Library). Porbase locates four copies: Biblioteca Pública de Évora, Biblioteca Pública Municipal do Porto, Biblioteca Nacional de Portugal and Biblioteca Geral da Universidade de Coimbra. Not located in Jisc. KVK (51 databases searched) locates hard copies only at the institutions cited by Porbase.

*With Author's Presentation Inscription  
To a Prominent Portuguese Journalist*

**\*140. PIMENTEL, Alberto.** *O Arco de Vandôma, romance.* Lisbon: Guimarães & C<sup>a</sup>, 1916. 8°, recent quarter crimson sheep over machine marbled boards (very slight wear at corners), spine with raised bands in five compartments, gilt letter, decorated endleaves, top edge rouged, other edges uncut, silk place marker (wrappers gone). Light browning and occasional very minor dampstaining, becoming more pronounced in the last few leaves, with a bit of red dye in the lower and inner margins. Still, overall in good condition. Author's five-line presentation inscription on half title [to Acúrcio Pereira]: "Ao distinto redactor da // secção bibliografica do // *Diário de Notícias* // of // o autor". 344 pp., (1 l.). \$150.00

FIRST EDITION; this novel, displaying the author's affection for his native Porto, a recurring theme in his work, was published again in 1945 and 1972. Alberto [Augusto de Almeida] Pimentel (Porto 1849-Queluz, 1925), journalist, biographer, essayist, dramatist, poet and novelist, was a great admirer as well as an intimate friend of Camilo Castelo Branco.

*Provenance:* Acúrcio Pereira (1891-1977) was considered the dean of Portuguese journalists; he wrote for practically every daily newspaper published in Lisbon and Porto during the 1930s, 40s, and 50s, as well as for literary reviews and magazines. In 1911 he joined the *Diário de notícias*, then headed by Alfredo da Cunha, rising rapidly

from reporter to important editorial positions, serving 27 years as editor-in-chief. In addition to several books on diverse subjects, he collaborated on a number of theatrical pieces. See *Grande enciclopédia XXI*, 110; *Atualização IX*, 187. Also *Dicionário cronológico de autores portugueses*, III, 431.

\* Marques, *Bibliographia pimenteliana* 176, calling this the author's best and most beloved novel. Martinho da Fonseca, *Aditamentos*, [to Innocência] p. 7. See *Grande enciclopédia XXI*, 664-5; Álvaro Manuel Machado in *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 380-1; Maria Eduarda Borges dos Santos in *Biblos*, IV, 152-5; *Dicionário cronológico de autores portugueses*, II, 322-3, and Saraiva and Lopes, *História da literatura portuguesa* (16th ed.), p. 775. OCLC: 10101716 (Library of Congress, University of Illinois, Harvard College Library, University of Toronto-Robarts Library, British Library); 1070200454 (Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf, Universität Bibliothek Trier); 889175426 is digitized from the University of Illinois copy. Porbase lists a single copy only, at the Universidade Católica, Lisboa. Jisc repeats British Library. KVK (51 databases searched) repeats Porbase and locates a the copies at Universitäts- und Landesbibliothek and Düsseldorf, Universität Bibliothek Trier.

*With Author's Signed and Dated Presentation Inscription to a Friend*

**141. PIRES, José [Augusto Neves] Cardoso.** *O hóspede de Job*. Lisbon: Arcádia, 1963. 8°, publisher's cloth with dust jacket. Light browning. A bit of browning around edges and at head of spine of dust jacket. In very good condition; dust jacket in near fine condition. Author's signed and dated six-line presentation inscription on blank p. [1]: "Ao Dr. Fernando de Barros, // com um abraço de amizade e // em recordação do convívio amigável // [illeg.] // Jose Cardoso Pires // Abril 64". 253 pp., (1 l.). \$250.00

FIRST EDITION in Portuguese; an Italian translation, *L'ospite di Giobbe*, was published in Milan shortly prior to the book's appearance in Lisbon. The work has since gone through numerous editions by at least four Portuguese publishers, and has been translated into French and Bulgarian. The story involves an American military officer in the bleak backdrop of rural poverty in the Alentejo.

José Cardoso Pires (1925-1998), neo-realist novelist, dramatist, short story writer, journalist, and essayist, is considered one of the most important Portuguese authors of fiction of the second half of the twentieth century. The present work is one of his major novels.

\* See Maria Lúcia Lepecki in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 387-8; also Carlos Reis in *Biblos*, IV, 210-4; and *Dicionário cronológico de autores portugueses*, V, 430-3. Porbase lists a single copy of this edition in the Biblioteca Nacional de Portugal.

**142. POMBO, José Francisco da Rocha.** *Contos e pontos*. Porto: Magalhães & Moniz, Lda. (printed at Typ. da Emp. Litter. e Typographica), (1911). 8°, original beige printed wrappers (minor wear and soiling). A few small marginal stains. Uncut. In very good condition. Brown-on-green



printed paper ticket of Livraria Academica J. Guedes da Silva, R. Mártires da Liberdade, 10, Porto, in upper outer corner of half-title verso. 342 pp., (1 blank l.). \$200.00

FIRST and ONLY EDITION of this collection of short stories and essays. A series of essays deal with the present state of Russia, the effects of the Russo-Japanese War, Japan, and the relationship of Russia to the European balance of power. Others are on George Washington, Bolívar, San Martín, Toussaint-Louverture, and the music of Chopin.

The author (1857-1933) was born in Morretes, in the province of Paraná, Brazil. He wrote a number of historical works as well as fiction.

\* Not in Ford, Whittam and Raphael, *Tentative Bibliography of Brazilian Belles-Lettres*, which lists two other works by the author. NUC: LNHT, WU. OCLC: 3105649 (Yale University, Tulane University, Princeton University, University of Wisconsin-Madison, Latrobe University, Universidade de São Paulo); 697108675 (Internet resource); 34332787 (Microform). Porbase locates a single copy, at the Faculdade de Letras, Universidade do Porto. Not located in Jisc. Not located in Hollis.

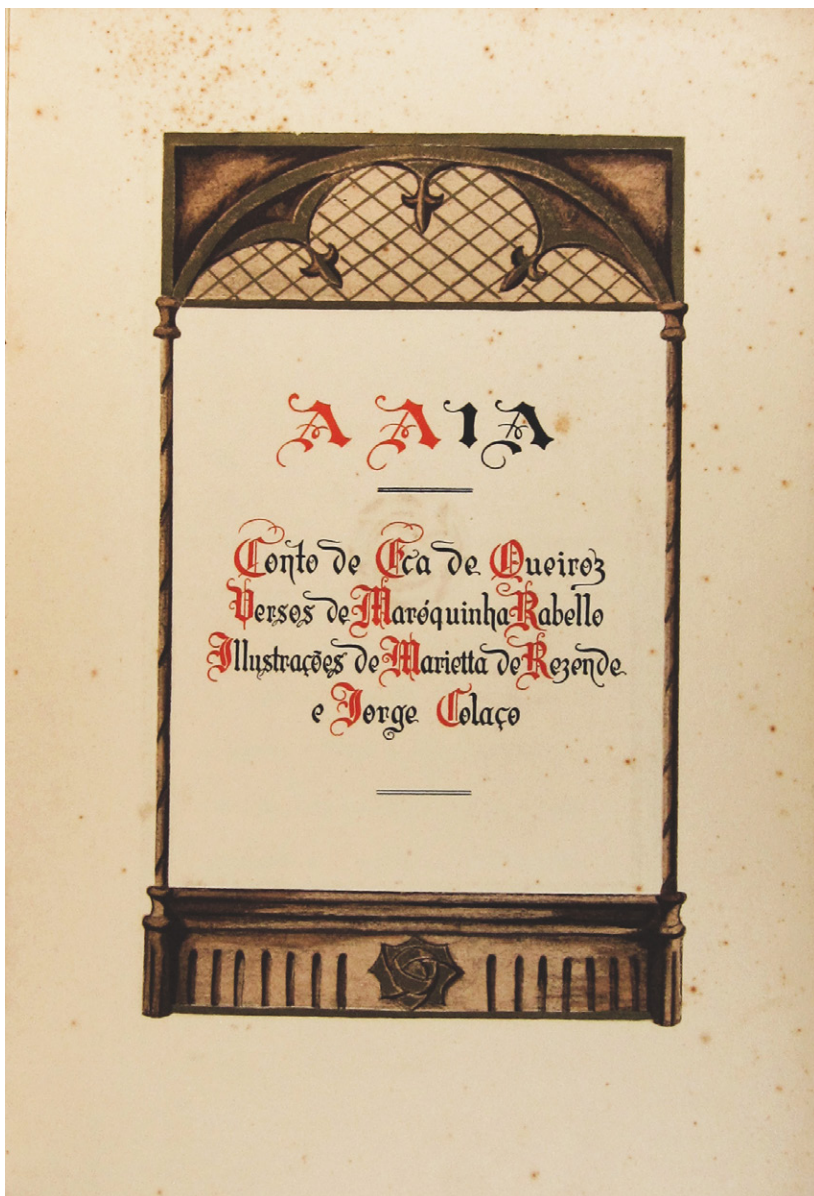
*Rare Illustrated Version of Eça de Queiroz Story, In Verse*

**143. QUEIROZ, [José Maria de] Eça de.** *A aia: conto de Eça de Queiroz. Versos de Maróquinha Rabello. Ilustrações de Marietta de Rezende e Jorge Colaço.* [Rio de Janeiro?]: n.pr., [1932?]. Small folio (27.1 x 19 cm.), original printed wrappers with title printed in black and gilt on upper wrapper (small defect to foot of spine), in a folding case of half sheep over faux-reptile boards, spine decorated in blind with short author and title lettered in gilt. Text in letterpress in black ink, rectos only; the gilt borders, the illustrations in borders above and below (mostly shades of brown, gray, and blue, with added gilt), the small illustrations on each verso were apparently done by hand; the red initials may also have been added by hand. In very good condition. Signed and dated presentation inscription on recto of initial blank leaf: "A Meluiha [?] // lembrança das nossas aulas de litteratura // no Syllogeu [?] // Maróquinha // 26 de Agosto 1932". (1 blank l., 21 ll., 2 blank ll.). \$500.00

FIRST (and only?) EDITION, rare, based on a short story by Eça de Queiroz which had first appeared as "Temas para versos, II" in *Gazeta de notícias*, Rio de Janeiro, 3 April 1893. It next appeared in Eça's posthumously published *Contos*, Porto 1902, edited by Luís de Magalhães, who invented the title "A aia". In the present version it has been modified and set to verse by Maróquinha Jacobina Rabello. We think that the original story was never printed separately, and it appears the present version was never again published.

Maróquinha Jacobina Rabello [or Rabelo], teacher and poet (1877-1957), born in Campinas (Brazil), taught literature to the blind at the Instituto Benjamin Constant for many years. Her poems are included in numerous anthologies of Brazilian female poets. She was well known for her philanthropic efforts, and was responsible for discovering and promoting the talent of Benedita de Melo (1906-1991), a renowned blind Brazilian poet.

Many of the illustrations depict interior scenes, exemplifying a wealth of Manueline-inspired architectural examples. The characters are illustrated wearing medieval clothing

*Item 143*

and outfits, often with reverent expressions. The Manueline architecture style and the clothing worn from the time of the Crusades were not historically coincident, and thus contribute to the dreamlike or fairy-tale nature of the poem.

The Portuguese painter Jorge Colaço (Tangier, 1868—Oeiras, 1942) was known for his works on tile. The son of a Portuguese diplomat, he studied art in Lisbon, Madrid and Paris. Jorge Colaço also painted on canvas and did caricatures. Some of the illustrations in the present book are reminiscent of his azulejo designs for large spaces. See *Grande enciclopédia*, VII, 103; Pamplona, *Dicionário de pintores e escultores portugueses* (revised ed.), II, 109-10.

*Provenance*: “Maróquinha” in the presentation inscription is Maróquinha Jacobina Rabello.

\* Not in Guerra da Cal; see 922 for the original appearance of 1893, and 1.122 for its first appearance in a book, and first appearance with the present title. On Maróquinha Jacobina Rabello, see Raymundo Ribeiro, “Uma Brasileira Ilustre,” *Correio da Manhã* [Rio de Janeiro] 26 September 1942; “Maróquinha Rabelo” in Jorge Zahar ed., *Dicionário Mulheres do Brasil: de 1500 até a atualidade* (Rio de Janeiro: 2000), p. 424; *Revista do Serviço Público*, Rio de Janeiro: Departamento Administrativo do Serviço Público, XIX-XX (1942), 68. Not located in OCLC. Not located in Porbase. Not located in Jisc. Not located in KVK (51 databases searched).

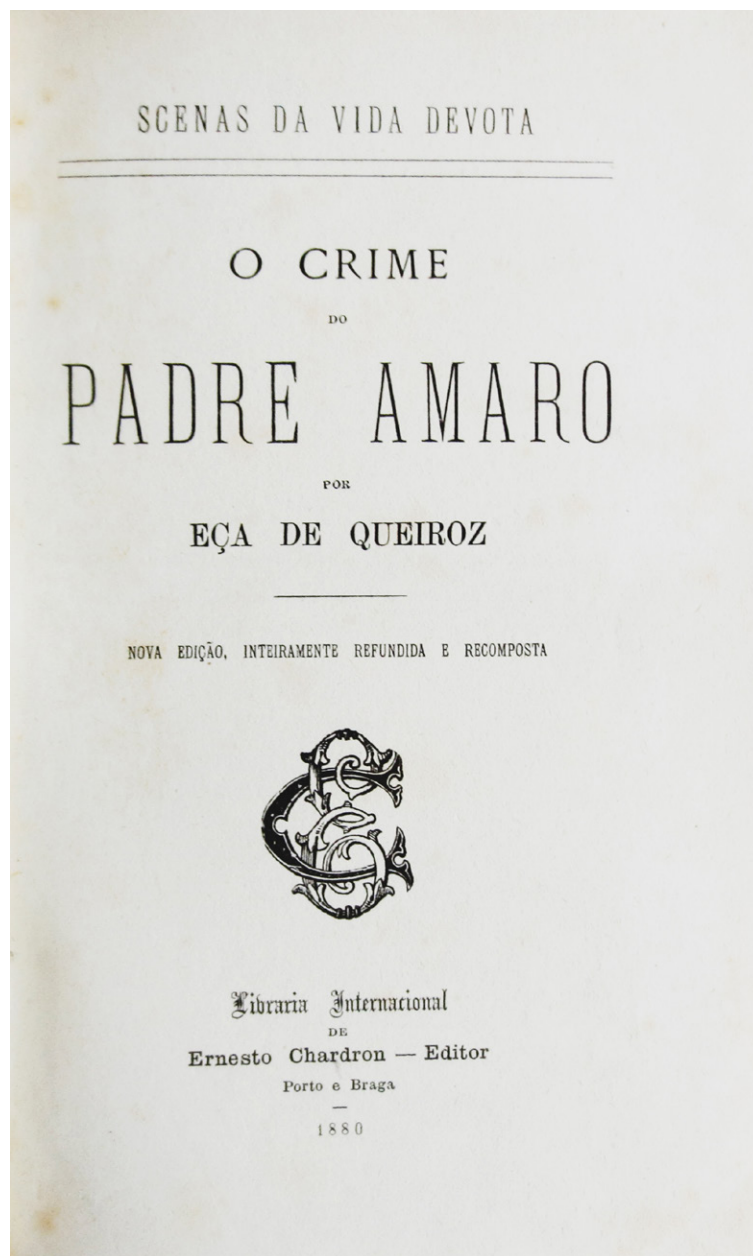
*By a Genius of World Literature*

\*144. **QUEIROZ, José Maria de Eça de. *Contos***. Luís de Magalhães, ed. Porto: Livraria Chardron de Lello & Irmão, 1902. 8°, contemporary half crimson sheep over marbled boards, spine with gilt fillets with raised bands in five compartments, black leather lettering pieces with gilt author and title in second and fourth compartments, decorated endleaves, original printed wrappers bound in. Title page in red and black. Some toning. In good condition. Frontispiece portrait, (4 ll.), 358 pp., (1 l.). \$350.00

First collected edition of 12 short stories originally published in Portuguese and Brazilian periodicals. Included are “Singularidades de uma rapariga loura” and “O suave milagre.” The *Contos* were the first posthumous collection of Eça’s works, and by 1963 had gone through 17 editions. Although the title page reads 1902, the book was only launched on the market in January 1903.

The frontispiece portrait contains a reproduction of a photograph of Eça late in life, upper body only, wearing a monocle, right arm resting on a cushion, left hand to face. A facsimile of his signature appears below, and there are some tiny letters at the left base of the cushion (possibly “P.Mar.º gr.”).

\* Guerra da Cal 1122. The portrait is not in Soares & Lima, *Dicionário de iconografia portuguesa*; cf. 1045F for a similar one which appeared in *O Occidente*, 1903. NUC: DLC, NIC. OCLC: This edition not located. Porbase locates six copies: five in the Biblioteca Nacional de Portugal, and one at the Faculdade de Letras-Universidade do Porto. This edition not located in Jisc. Hollis locates a copy in the Houghton Library.

*Item 145*



*Item 145*

*One of the Best Novels Ever Written  
Greatly Expanded, Almost Completely Rewritten Version*

\*145. QUEIROZ, José Maria de Eça de. *O crime de Padre Amaro ... Nova edição, inteiramente refundida e recomposta*. Porto: Livraria Internacional de Ernesto Chardron, 1880. 8°, Contemporary half crimson sheep over marbled boards, spine with gilt fillets with raised bands in five compartments, black leather lettering pieces with gilt author and title in second and fourth compartments, decorated endleaves. Publisher's monogram on title page. Typographical headpiece and decorative initial on p. [v]. In very good condition. ix, (1 blank) pp., (1 l.), 674 pp. \$1,200.00

Second edition in book form of **one of the best and most important novels ever written**, profoundly revised by the author. A nearly completely new version, it is almost double the length of the previously published edition (the first in book form, 1876), which in turn was very different from the first appearance in print, in the *Revista ocidental*, 1875. It includes the author's preface, defending himself against charges he had plagiarized Emile Zola's *La faute de l'abbé Mouret*. This is the first novel written entirely by Eça de Queiroz, and certainly one of his most important works. (*O Mistério da estrada de Sintra*, written in collaboration with Ramalho Ortigão, had appeared in 1870.)

Guerra da Cal gives the collation as [4] ix [3] 674 [1] pp.; however, we have compared our copy to others, including the one which had belonged to King Carlos I and King Manuel II, sold to the Houghton Library in 1990, and our copy is complete. The collation given by the Library of Congress on-line Catalog also agrees with that of our copy.

\*146. QUEIROZ, José Maria de Eça de. *Os Maias: episódios da vida romântica*. 2 volumes. Porto: Livraria Chardron de Lello & Irmão, Editores, n.d. (1903?). 8°, original printed wrappers (marks left by removal of scotch tape; head of spine of volume I defective, small defect to foot of spine of same volume; other minor wear to wrappers). Portrait of the author, after a photograph by Guedes de Oliveira. Uncut. Some browning. Overall a nearly good set. Portrait, 467 pp.; 520 pp.  
2 volumes. \$300.00

Second edition of one of the masterpieces by one of the greatest novelists of any nation or any time.

\* Guerra da Cal 304.

**147. QUEIROZ, José Maria de Eça de.** *Últimas paginas (manuscriptos ineditos), S. Cristovam—Stº Onofre, S. Frei Gil, artigos diversos.* Porto: Livraria Chardron, 1912. 8º, publisher's brown cloth, image of man and woman embossed with author and title in gilt on front cover, in black on spine (slight wear, spine faded), small embossed vignette on rear cover, printed endleaves with publisher's advt. and blurb about Eça de Queiroz. Light browning. Overall in good to very good condition. viii, 502 pp., (1 l.). \$150.00

FIRST EDITION of this posthumous publication. The "artigos diversos" are "Carta a Camillo Castello Branco," "Última carta de Fradique Mendes," "Testamento de Meceñas" and "O Francezismo."

\* Guerra da Cal 1263. NUC: IU, MH, DCU-IA, NN, WU.

**148. QUEIROZ, [José Maria de] Eça de.** *A tragédia da Rua das Flores. Fixação do texto e notas de João Medina e A. Campos Matos.* Lisbon: Moraes, 1980. Very large 8º, original publisher's cloth (minor wear). In very good to fine condition, internally as new. 468 pp., 2-page map in color. \$35.00

Two editions of the previously unpublished *Tragédia* appeared almost simultaneously in 1975; they were done from different manuscripts and show significant differences in text. Guerra da Cal knew of several manuscript versions (see his n° 1419), and notes that imminent publication had been announced as early as 1925, but nothing had come of it.

**\*149. QUEIROZ, [José Maria] Eça de, and [José Duarte] Ramalho Ortigão.** *O mistério da Estrada de Sintra: cartas ao Diário de Notícias.* Preface by Carlos Reis. Ana Luísa Vilela, ed. Lisbon: Imprensa Nacional, 2015. Edição Crítica das Obras de Eça de Queirós, Ficção, Não-póstumos. Large 8º, original illustrated wrappers. As new. 399 pp., (2 ll.), extensive footnotes, bibliographical notes, single illustration in text. ISBN: 978-972-27-2352-7. \$50.00

The introduction by Ana Luísa Vilela occupies pp. [15]-90.

Earliest fictional work published by Eça de Queiroz, in collaboration with his friend Ramalho Ortigão. It first appeared in serial form in the *Diário de Notícias*, July 24 through September 27, 1870, and was published in book form later the same year.

**150. REAL, Miguel.** *O último minuto na vida de S.* Matosinhos: Quidnovi, 2007. Coleção Literatura Portuguesa. 8°, publisher's boards with dust jacket. In very good to fine condition. 125, (1) pp. ISBN: 972-8998-80-6. \$28.00

FIRST and ONLY EDITION. According to the publisher's blurb, the present novella is a love story of a beautiful, cultured, divorced Scandinavian woman who arrives in Lisbon in the 1960s when Portugal was supposedly the most backward country in Europe, and a married Portuguese Prime Minister. Both die in an airplane explosion on their way to Porto. Miguel Real's historical novel *O último negreiro* (2006), tells the story of Francisco Felix de Sousa, called the greatest Portuguese slave trader, who lived in Bahia and Benim from the mid-eighteenth to the mid-nineteenth century, building an empire of land, ships, and men. Father of more than 100 offspring, Sousa continued to trade in slaves even after the slave trade was abolished. His historical novel *A voz da terra* (2005; 2nd ed. 2005), awarded the prêmio Fernando Namora, 2006, was about the Marquês de Pombal and the 1755 Lisbon earthquake. The author's novel *A visão de Tândalo por Eça de Queirós* (2000) was awarded the Prémio Literário Ler by the Fundação Círculo de Leitores. He was previously awarded the Prémio de Revelação APE / IPLB, Ensaio Literário / 1995. Born in Lisbon in 1953, Miguel Real has published a number of works of literary history and criticism, as well as secondary school literary manuals, and a novel in which Plato, near death, confesses to having invented Socrates, using an honored old slave as his model. He has written for the theater in collaboration with Filomena Oliveira. He also wrote *Memórias de Branca Dias* (2003), a novel based on the legendary Branca Dias, a matriarch of sixteenth-century Pernambuco, one of the first female plantation owners in Brazil.

**\*151. REAL, Miguel.** *A visão de Tândalo por Eça de Queirós, romance.* Lisbon: Difel, 2000. Literatura Portuguesa. Large 8°, original illustrated wrappers with publisher's "belt". As new. 163 pp., illus. ISBN: 972-29-0502-3. \$25.00

FIRST EDITION. Published in November 2000, an edition of the Círculo de Leitores appeared later the same year. This novella was awarded the Prémio Literário Lér by the Fundação Círculo de Leitores. The author was previously awarded the Prémio de Revelação APE / IPLB, Ensaio Literário / 1995. Born in Lisbon in 1953, he has published a number of works of literary history and criticism, as well as secondary school literary manuals, and a novel in which Plato, near death, confesses to having invented Socrates, using an honored old slave as his model. His novel *As memórias secretas da rainha D. Amélia* (2010) is a document severely critical of Portugal and the Portuguese; in these fictitious memoirs the queen finds the Portuguese elites both ignorant and inept. According to a publisher's blurb on the front cover of the author's novella *A ministra* (2009), "To rise in life is in her blood. Her ambition? To become a government minister." Miguel Real's historical novel *O último negreiro* (2006) tells the story of Francisco Felix de Sousa, called the greatest Portuguese slave trader, who lived in Bahia and Benim from the mid-eighteenth to the mid-nineteenth century, building an empire of land, ships, and men. Father of more than 100 offspring, Sousa continued to trade in slaves even after the slave trade was abolished. Real's historical novel *A voz da terra* (2005; 2nd ed. 2005), awarded the Prémio Fernando Namora, 2006, was about the Marquês de Pombal and the 1755 Lisbon earthquake. He was previously awarded the Prémio de Revelação APE / IPLB,



Ensaio Literário / 1995. He also wrote *Memórias de Branca Dias* (2003), a novel based on the legendary Branca Dias, a matriarch of sixteenth-century Pernambuco, one of the first female plantation owners in Brazil.

**\*152. REDOL, [Antonio] Alves.** *Barranco de cegos*. Preface by Mário Dionísio. Illustrations by Jorge Pinheiro. Lisbon: Edições Avante!, 1982. Very large 8°, original plain wrappers with dust jacket (slight wear to jacket). In very good condition, internally in "as new" condition. 414 pp., (2 ll.), 14 plates, additional illustrations in text. \$40.00

First published 1961, this novel is considered by many to be the author's best work. The preface (pp. [5]-13), is dated 1964. The illustrations appear to be original to the present edition. The action takes place during a week in May, 1891, with the Portuguese economy in collapse due to a financial crisis.

Alves Redol (1911-1969) was the first neo-realist novelist to achieve wide recognition in Portugal. He also wrote dramas, short stories and ethnographical studies.

\* See Saraiva & Lopes *História da literatura portuguesa* (16th ed.) pp. 1083, 1084, 1092, 1162.

**153. REGO, José Lins do.** *Riacho Doce, romance*. Rio de Janeiro: Livr. José Olympio, 1939. 8°, original printed wrappers (by Santa Rosa), slightly worn at extremities. Occasional minor foxing. Overall very good. Inscribed by Lins do Rego to the Portuguese modernist poet Alberto de Serpa on the half-title. 372 pp., (1 l.). \$800.00

FIRST EDITION. José Lins do Rego Cavalcanti is one of the most important twentieth-century Brazilian authors, ranking with Machado de Assis, Jorge Amado and Graciliano Ramos. He and Amado were the leading exponents of the "Northeastern novel," and in the hands of Lins do Rego "it becomes a true social novel of a superior kind, with implications far broader than its provincial setting might seem to promise" (Putnam). His theme was the disintegration of the aristocratic-patriarchal society of the plantations when confronted with urban and industrial civilization. He has often been compared with Thomas Hardy. Lins do Rego (1901-1957) was born on a plantation near Pilar (Paraíba).

*Provenance:* Alberto de Serpa Esteves de Oliveira (1906-1992), poet, dramatist, essayist and book collector, attended the University of Coimbra for 3 years but was more interested in collaborating with the writers of *Presença* than in studying. He published his first novel, *Saudade do mar*, at age 17, and 2 collections of poetry (*Quadras* and *Evoé*), but it was 2 later collections, *Varanda*, 1934 and *Vinte poemas da noite*, 1935, that led to his unanimous recognition by critics as an important modern poet. Casais Monteiro says that Serpa, along with Branquinho da Fonseca, Carlos Queirós and Francisco Bugalho, give us "um novo aspecto do abandono egoísta a um eu inadaptado à acção ... [Serpa] tem, na poesia, não uma via de contacto com a realidade, mas, por assim dizer, um instrumento a cuja musica embala a sua dolorosa impressão de diferença e de incompatibilidade" (p. 239).

After his years in Coimbra, Serpa returned to his native Porto and became an insurance broker. He was imprisoned for political reasons in 1936, and at the same period

became once again a fervent Catholic. Throughout his life he contributed to Portuguese literary reviews, including *A Águia*, *Aventura*, *Cadernos de poesia*, *Cavalo de todas as cores* (co-editor), *Diálogo*, *Momento*, *Presença* (editor of the second series, 1939-40), *Quatro ventos* and *Triptico*.

\* Menezes, *Dicionário literário brasileiro* pp. 567-68. Peregrino Junior, *José Lins do Rego* (Nossos Clássicos 84). Cf. Carpeaux, *Pequena bibliografia crítica da literatura brasileira* pp. 280-82; not citing this work. Stern, *Dictionary of Brazilian Literature* pp. 280-82. Bandeira, *Brief History of Brazilian Literature* pp. 147, 152. Putnam, *Marvelous Journey* pp. 49, 160, 215, 216 and elsewhere. For Alberto de Serpa, see the following: Casais Monteiro, *Poesia portuguesa contemporânea* pp. 239-45. Saraiva & Lopes, *Historia da literatura portuguesa* (1976) pp. 1096-7. Grande enciclopedia XXVIII, 456-7. See also Fernando Guimarães in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, p. 449; Eugenio Lisboa in *Biblos*, IV, 1276-7; and *Dicionário cronológico de autores portugueses*, IV, 291-2.

**154. REID, Thomas Mayne.** *Os jovens escravos. Traducção de A.M. da Cunha e Sá.* 2 volumes. Lisbon: Empreza Horas Romantigas, 1877. Aventuras de Terra e Mar. Large 8°, dark green quarter straight-grained morocco over marbled boards (corners very worn; other binding wear), smooth spines with gilt lettering, numbering and fillets, decorated endleaves; original chromolithograph illustrated wrappers bound in. Plates slightly browned. Some faint foxing. In good condition overall. 190, (2); 190, (2) pp.; 24 lithographic plates by Pannemaker, designed by Ferat.

2 volumes. \$200.00

First Edition in Portuguese [?] of Reid's *The Boy Slaves*, first published in 1865. As in many of his novels, the author (1818-1883), an Irishman who emigrated to America in 1840, drew on his observations in the United States.

*Provenance:* Felisberto José da Costa was a friend of the great caricaturist Rafael Bordalo Pinheiro, and an investor in the Fabrica de Faianças das Caldas da Rainha.

\* Gonçalves Rodrigues *A traducção en Portugal* 13581 (without collation or any copy cited). Cf. Sabin 69023 for the first edition, with only 8 plates. Not located in OCLC. Not located in Porbase. Not located in Jisc.



*Shipwrecked in Borneo, With Illustrations by Férat, Engraved by Hildibrand*

**155. REID, Thomas Mayne, translated by A.M. da Cunha e Sá. *Os naufragos da Ilha de Borneo*.** 2 volumes in 1. Lisbon: Empreza Horas Romanticas, 1877. Aventuras de Terra e Mar. 8°, early quarter green cloth over pebbled boards (rubbed), author and title in gilt on spine. Scattered light foxing. Light browning on plates. Overall very good. Frontispiece, 188 pp., (2 ll.); 182 pp., (1 l.); with 23 full-page wood engravings, lacking n° 22 but with a duplicate of n° 18 in its place.

2 volumes in 1. \$75.00

Second (?) edition of this translation; Gonçalves Rodrigues lists an edition of 1876 by Cunha e Sá, but calls for only 182, ii pp. (as our volume II). This exciting adventure tale for children was translated from *The Castaways: A Story of Adventure in the Wilds of Borneo*, first published in 1870, which was also translated to French, Dutch, Russian, Spanish, and Italian. Gonçalves Rodrigues lists no earlier Portuguese translations of the work.

The illustrations were drawn by noted artist and illustrator Jules-Descartes Férat (1819-1889?), who created images for works by Jules Verne, Edgard Allan Poe, and Victor Hugo. They were rendered in wood engravings by Henri Théophile Hildibrand (Paris, 1824-1897), a master in the technique who was one of the principal interpreters of Gustave Doré's drawings. The names of Férat, Hildibrand, and François Pannemaker, Hildibrand's friend and colleague, appear on various plates.

At a quick glance, these plates appear similar but not identical to those in the French translation of Paris, 1872, *Les Naufragés de l'île de Bornéo*. For example, the Paris edition has a small wood-engraving on the title page; the Lisbon edition has no engraving on the title, and the oval image on the half title is not the same as the one on the Paris title page. In the Paris edition, the frontispiece has "Les Naufragés" on a floating piece of wood in the foreground; the Lisbon edition has "Os Naufragos." The resolution of the digitized version on the Bibliothèque nationale de France's site is too low to be certain whether the other images are identical. The ones in this copy are certainly of exceptional quality.

Thomas Mayne Reid (Ballyrone, Ireland, 1818-London, 1883) arrived in America in 1840, where his first writings were published in 1842. He used his experience in New Orleans, Texas, Pittsburgh, Philadelphia, Newport, R.I., and the Mexican-American War as fodder for his popular adventure novels, which are reminiscent of those written by Robert Louis Stevenson. Reid was a drinking buddy of Edgard Allan Poe, who called him "a colossal but most picturesque liar." Among those who loved his novels as children were Theodore Roosevelt and Arthur Conan Doyle.

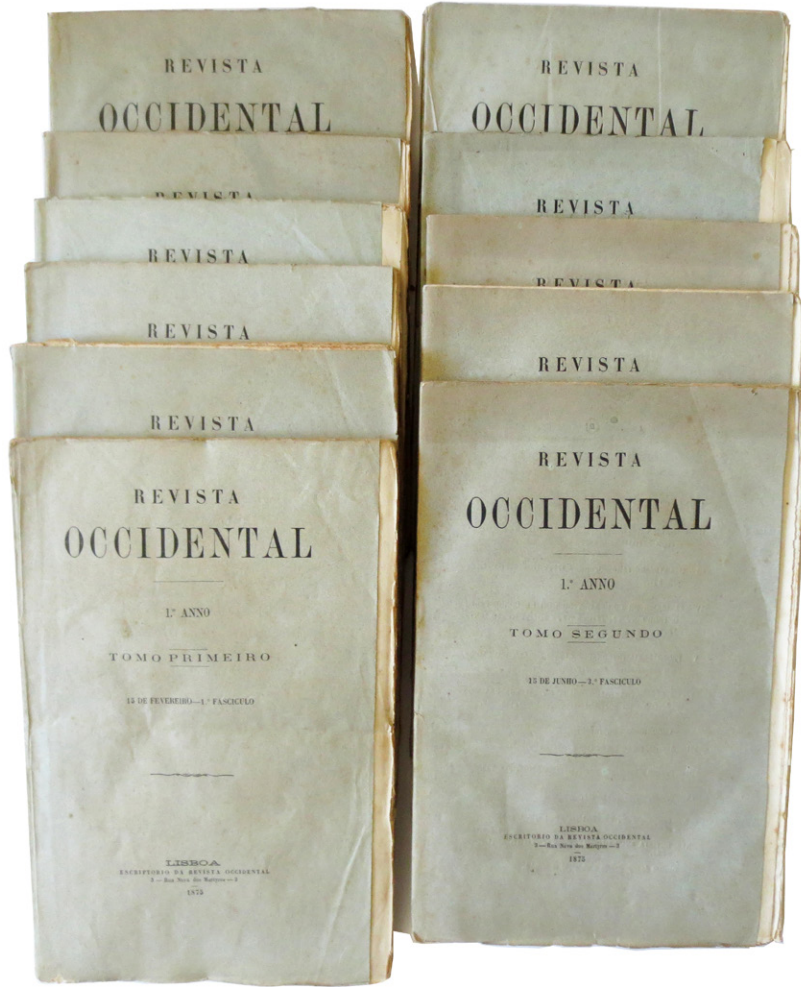
\* Not in Gonçalves Rodrigues, *A Tradução em Portugal*; cf. 13298, by the same translator but dated 1876, and with a collation of 182, ii pp.; and 13581, a translation of Mayne-Reid's *Os Jovens escravos*, also by A. da Cunha e Sá. Translator not in Innocência. Not located in NUC. Not located in OCLC. Not located in Porbase. Not located in Jisc.

156. **REQUIÃO, Altamirando.** *Brutos e titans. (Scenas da vida sertaneja).* N.p. (Bahia?): n.pr., n.d. (ca. 1922). 8°, contemporary maroon quarter calf, flat spine with short author and title (minor wear, remains of paper tag on spine). Some browning. Overall in good condition. Stamp on front flyleaf of Livraria Brandão in Recife. [3]-125 pp., (1 l. with decorative vignette); probably missing a half title. \$40.00

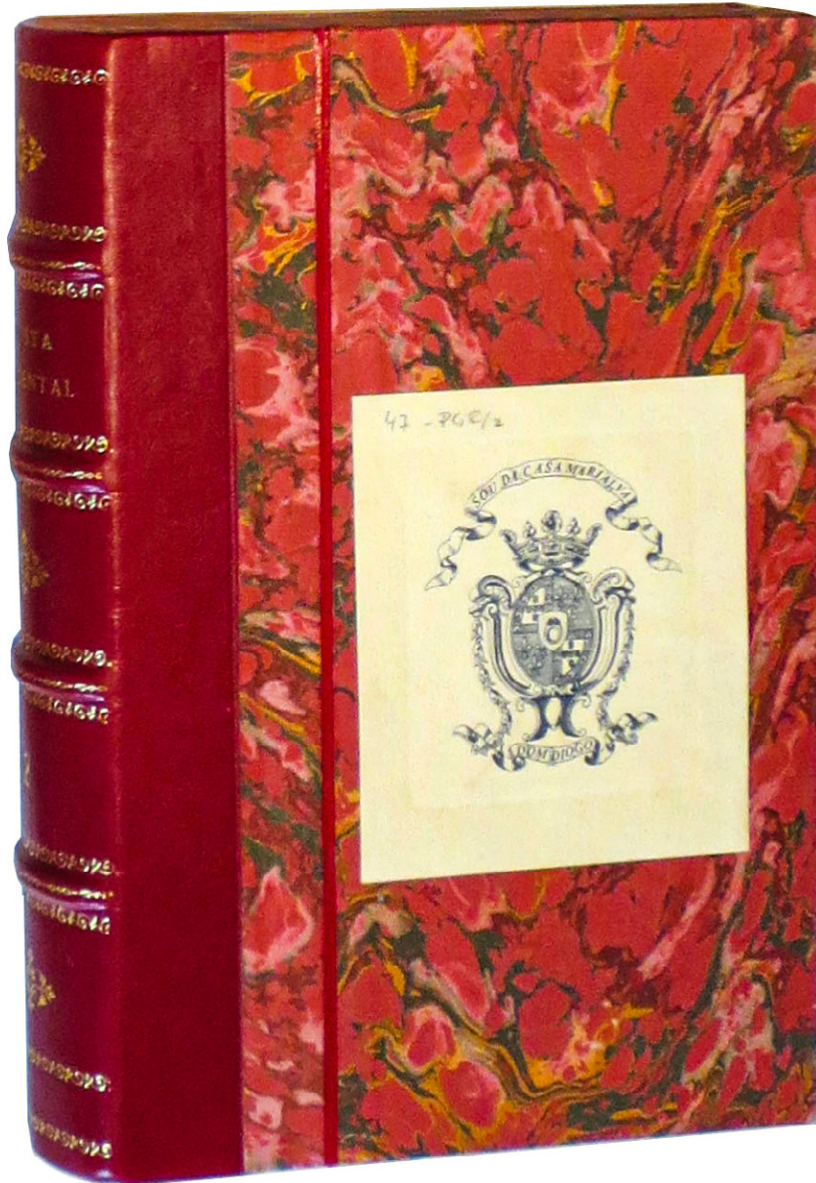
FIRST and ONLY EDITION [?] of these short stories about life in the *sertão*.

\* Wilson Martins, *História da inteligência brasileira* VI, 309; also V, 552, 553, and VI, 23, 234, 284, 446. Not in Ford, Whittam & Raphael, *Tentative Bibliography of Brazilian Belles-Lettres*, which lists only the author's *Visões fidalgas e plebéas*, Porto, 1928. Not located in NUC. OCLC: Not located in OCLC, which cites other works by the author. Not located in Porbase. Not located in Jisc.





Item 157



*Item 157*

*First Appearance of One of the Best Novels Ever Written:  
The Best Copy We Have Ever Seen*

- \*157. *Revista occidental. 1º anno, tomo primeiro, fasciculos 1-6, and tomo segundo, fasciculos 1-5, a complete run.* 11 issues in 2 volumes. Lisbon: Escriptorio da Revista Occidental, 15 February to 15 July 1875. Large 8°, original printed wrappers, uncut, in two folding cases with crimson leather spines, gilt with raised bands in five compartments, marbled boards on all other sides. In fine condition. Engraved armorial bookplates of D. Diogo de Bragança [Lafões] on front sides of cases. 768; 639, (1) pp. 11 issues in 2 volumes. \$16,000.00

FIRST and ONLY EDITION, a COMPLETE RUN of this rare Portuguese periodical containing the first appearance of *O Crime do Padre Amaro*, **one of the best and most important novels ever written**, the first novel written entirely by Eça de Queiroz, and certainly one of his most important works. (*O Mistério da estrada de Sintra*, written in collaboration with Ramalho Ortigão, had appeared in 1870.) Eça had serious disagreements with the editors of the *Revista*, Antero de Quental and Batalha Reis, regarding corrections to his work, and was very dissatisfied with the published result. He substantially revised it for the first edition in book form, published in 1876.

The *Revista Occidental* includes works in Portuguese by such noted authors as Antero de Quental, Manuel de Arriaga, Luciano Cordeiro, Gonçalves Crespo, Oliveira Martins and Gomes Leal, and also works in Spanish by Cánovas del Castillo, Pi y Margall, Jacinto Octavio Picón and Patricio de la Escosura.

The rarity of this periodical, especially with all the original wrappers present, has led to some confusion among bibliographers regarding the number of issues and the dates of publication—doubtless mostly because only the original printed wrappers indicate the fascicle number and date of publication. The only published record of an actual copy we have been able to locate, sold in the Fernandes Thomaz sale in 1912, has the same dates of publication as this copy and the same number of issues, and is described as “coleção completa.” Two copies handled by us in the early 1990s, one sold in the summer of 2001, and one sold in the summer of 2012, had the same collation as the present one.

*Provenance:* Dom Diogo de Bragança (Lafões) (Lisbon, 1930-Lisbon, 2012) was an accomplished equestrian, author of books on dressage, and a dedicated bibliophile whose collection focused on books about horses and horsemanship, plus works on Portuguese history and literature. Dom Diogo used the courtesy title Marquês de Marialva, by permission of his elder brother, Dom Lopo de Bragança, Duque de Lafões, the actual holder of the title. For the bookplate, see Avelar Duarte, *Ex-libris portugueses heráldicos*. See also *Anuário da Nobreza de Portugal*, III, Tomo I (1985), pp. 20-1.

\* Fernandes Thomaz 4352. Guerra da Cal 29: stating that the work appeared from February 1875 to July 1876, in only 7 fascicles. Silva Pereira, *Jornalismo português*, p. 130: giving the dates of publication as 15 Feb. to 30 Aug. 1875. *Grande enciclopédia XXV*, 433: giving the same dates of publication as Silva Pereira. *Union List of Serials* locates volume I to volume II, n° 5 (giving the dates as Feb. 1875 to Jan. 1876) at CU. Not located in NUC.

*With Ribeiro's Signed and Dated Presentation Inscription  
To the Dean of Portuguese Journalists*

\*158. RIBEIRO, Aquilino. *Dom Frei Bertolameu. As tres desgraças teologais. (Legenda)*. Lisbon: Livraria Bertrand, 1959. 8°, original wrappers (a bit soiled, with light waterstain and minor foxing; upper outer corner of front wrapper somewhat dog-eared). Good condition overall; internally very good. Author's signed and dated ("Ls. 1959") ten-line presentation inscription to Acúrcio Pereira on half title. A few passages underlined or otherwise marked or annotated in ink by Acúrcio Pereira. Author's "sinete" (an eagle) of authentication stamped on verso of title page. 288 pp., (2 ll.), errata slip. \$125.00

FIRST EDITION. Aquilino Ribeiro (Carregal da Tabosa, Beira Alta, 1885-Lisboa, 1963) is considered one of the best twentieth-century Portuguese novelists: in 1960, he was nominated for the Nobel Prize. Ribeiro was politically active in the Republican cause from 1907 until the fall of the monarchy in 1910. He was imprisoned in November 1907, but escaped in January 1908. He lived clandestinely in Lisbon, then went into exile in Paris, where he entered the Faculty of Letters at the Sorbonne in 1910. As librarian and conservator of the Biblioteca Nacional de Lisboa from 1919 until 1927, he associated with Raul Proença and Jaime Cortesão of the "Grupo da Biblioteca". Ribeiro was one of the founders of the important review *Seara nova* (1921). From 1927 to 1932 he participated in several revolts, was imprisoned, escaped, and went into exile in Paris, the French Basque country, and Galicia; he also lived in Portugal clandestinely. In 1956, he founded and became the first president of the Sociedade Portuguesa de Escritores. Ribeiro was involved in the opposition to António de Oliveira Salazar and the Estado Novo. Several of his books were censored.

*Provenance*: Acúrcio Pereira (1891-1977) was considered the dean of Portuguese journalists; he wrote for practically every daily newspaper published in Lisbon and Porto during the 1930s, 40s, and 50s, as well as for literary reviews and magazines. In 1911 he joined the *Diário de notícias*, then headed by Alfredo da Cunha, rising rapidly from reporter to important editorial positions, serving 27 years as editor-in-chief. In addition to several books on diverse subjects, he collaborated on a number of theatrical pieces. See *Grande enciclopédia XXI*, 110; *Atualização IX*, 187. Also *Dicionário cronológico de autores portugueses*, III, 431.

\* Biblioteca Nacional, *Aquilino Ribeiro (1885-1963): catálogo da exposição comemorativa* 152. On Aquilino Ribeiro, see Oscar Lopes in Machado, ed., *Dicionário de Literatura Portuguesa*, pp. 415-16; Urbano Tavares Rodrigues in *Biblos*, IV, 776-81; *Dicionário cronológico de autores portugueses*, III, 320-24; João Pedro de Andrade in Jacinto de Prado Coelho, ed. *Dicionário de Literatura* (4th ed.), III, 933-34.



*Early Novel by Aquilino Ribeiro, with  
His Signed and Dated Presentation Inscription  
To an Important Portuguese Journalist*

- \*159. RIBEIRO, Aquilino. *Maria Benigna: Romance*. Lisbon: Livraria Bertrand, 1933. 8°, original printed wrappers (some foxing; nicked at foot of spine). Uncut. Overall in good to very good condition; internally fine. Author's signed and dated ("Ls. dz. 1932") six-line presentation inscription to Acúrcio Pereira on initial (blank) page. Author's "sinete" (an eagle) of authentication stamped on verso of title page. 285 pp., (1 blank l.). \$200.00

FIRST EDITION of this relatively early novel.

Aquilino Ribeiro (Carregal da Tabosa, Beira Alta, 1885-Lisboa, 1963) is considered one of the best twentieth-century Portuguese novelists: in 1960, he was nominated for the Nobel Prize. Ribeiro was politically active in the Republican cause from 1907 until the fall of the monarchy in 1910. He was imprisoned in November 1907, but escaped in January 1908. He lived clandestinely in Lisbon, then went into exile in Paris, where he entered the Faculty of Letters at the Sorbonne in 1910. As librarian and conservator of the Biblioteca Nacional de Lisboa from 1919 until 1927, he associated with Raul Proença and Jaime Cortesão of the "Grupo da Biblioteca". Ribeiro was one of the founders of the important review *Seara nova* (1921). From 1927 to 1932 he participated in several revolts, was imprisoned, escaped, and went into exile in Paris, the French Basque country, and Galicia; he also lived in Portugal clandestinely. In 1956, he founded and became the first president of the Sociedade Portuguesa de Escritores. Ribeiro was involved in the opposition to António de Oliveira Salazar and the Estado Novo. Several of his books were censored.

*Provenance:* Acúrcio Pereira (1891-1977) was considered the dean of Portuguese journalists; he wrote for practically every daily newspaper published in Lisbon and Porto during the 1930s, 40s, and 50s, as well as for literary reviews and magazines. In 1911 he joined the *Diário de notícias*, then headed by Alfredo da Cunha, rising rapidly from reporter to important editorial positions, serving 27 years as editor-in-chief. In addition to several books on diverse subjects, he collaborated on a number of theatrical pieces. See *Grande enciclopédia XXI*, 110; *Actualização IX*, 187. Also *Dicionário cronológico de autores portugueses*, III, 431.

\* Biblioteca Nacional, *Aquilino Ribeiro (1885-1963): catálogo da exposição comemorativa* 230. On Aquilino Ribeiro, see Oscar Lopes in Machado, ed., *Dicionário de Literatura Portuguesa*, pp. 415-16; Urbano Tavares Rodrigues in *Biblos*, IV, 776-81; *Dicionário cronológico de autores portugueses*, III, 320-24; João Pedro de Andrade in Jacinto de Prado Coelho, ed. *Dicionário de Literatura* (4th ed.), III, 933-34. Porbase locates four copies of this first edition, in the Biblioteca Nacional de Portugal, Biblioteca Central da Marinha, Fundação Calouste Gulbenkian, and Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa.

*Two Early Novellas by Aquilino Ribeiro,  
With His Signed and Dated Presentation Inscription  
To an Important Portuguese Journalist*

**\*160. RIBEIRO, Aquilino.** *As três mulheres de Sansão, novelas.* Lisbon: Livraria Bertrand, 1932. 8°, original printed wrappers (some foxing). Uncut, partially unopened. Internally in fine condition, overall good to very good. Author's signed and dated ("Ls. dz. 1932") six-line presentation inscription to Acúrcio Pereira on initial (blank) page. Author's "sinete" (an eagle) of authentication stamped on verso of title page. 267 pp. \$200.00

FIRST EDITION of these relatively early novellas. "As três mulheres de Sansão" occupies pp. 11-148; "Aninhas" occupies pp. 151-265.

Aquilino Ribeiro (Carregal da Tabosa, Beira Alta, 1885-Lisboa, 1963) is considered one of the best twentieth-century Portuguese novelists: in 1960, he was nominated for the Nobel Prize. Ribeiro was politically active in the Republican cause from 1907 until the fall of the monarchy in 1910. He was imprisoned in November 1907, but escaped in January 1908. He lived clandestinely in Lisbon, then went into exile in Paris, where he entered the Faculty of Letters at the Sorbonne in 1910. As librarian and conservator of the Biblioteca Nacional de Lisboa from 1919 until 1927, he associated with Raul Proença and Jaime Cortesão of the "Grupo da Biblioteca". Ribeiro was one of the founders of the important review *Seara nova* (1921). From 1927 to 1932 he participated in several revolts, was imprisoned, escaped, and went into exile in Paris, the French Basque country, and Galicia; he also lived in Portugal clandestinely. In 1956, he founded and became the first president of the Sociedade Portuguesa de Escritores. Ribeiro was involved in the opposition to António de Oliveira Salazar and the Estado Novo. Several of his books were censored.

*Provenance:* Acúrcio Pereira (1891-1977) was considered the dean of Portuguese journalists; he wrote for practically every daily newspaper published in Lisbon and Porto during the 1930s, 40s, and 50s, as well as for literary reviews and magazines. In 1911 he joined the *Diário de notícias*, then headed by Alfredo da Cunha, rising rapidly from reporter to important editorial positions, serving 27 years as editor-in-chief. In addition to several books on diverse subjects, he collaborated on a number of theatrical pieces. See *Grande enciclopédia XXI*, 110; *Atualização IX*, 187. Also *Dicionário cronológico de autores portugueses*, III, 431.

\* This first edition not in Biblioteca Nacional, *Aquilino Ribeiro (1885-1963): catálogo da exposição comemorativa*; cf. 304 and 305 for the second and fifth editions. On Aquilino Ribeiro, see Oscar Lopes in Machado, ed., *Dicionário de Literatura Portuguesa*, pp. 415-16; Urbano Tavares Rodrigues in *Biblos*, IV, 776-81; *Dicionário cronológico de autores portugueses*, III, 320-24; João Pedro de Andrade in Jacinto de Prado Coelho, ed. *Dicionário de Literatura* (4th ed.), III, 933-34. Porbase cites two copies of this first edition, in the Biblioteca Nacional de Portugal and the Fundação Calouste Gulbenkian. Jisc locates copies at the British Library and University of Manchester Library, as well as several later editions.

*One of Ribeiro's Most Important Novels, With Author's Signed and Dated  
Presentation Inscription to the Dean of Portuguese Journalists*

\*161. RIBEIRO, Aquilino. *Volfrâmio, romance*. Lisbon: Na imprensa Portugal-Brasil, [1943]. 8°, original printed wrappers (a bit soiled; spine lightly browned; inner front hinge sprung). Overall in good condition; internally fine. Author's signed and dated ("L. 1944") nine-line presentation inscription to Acúrcio Pereira on half title. Author's "sinete" (an eagle) of authentication stamped on verso of title page. 432 pp., (1 blank l.). \$200.00

FIRST EDITION of one of the author's most important novels.

Aquilino Ribeiro (Carregal da Tabosa, Beira Alta, 1885-Lisboa, 1963) is considered one of the best twentieth-century Portuguese novelists: in 1960, he was nominated for the Nobel Prize. Ribeiro was politically active in the Republican cause from 1907 until the fall of the monarchy in 1910. He was imprisoned in November 1907, but escaped in January 1908. He lived clandestinely in Lisbon, then went into exile in Paris, where he entered the Faculty of Letters at the Sorbonne in 1910. As librarian and conservator of the Biblioteca Nacional de Lisboa from 1919 until 1927, he associated with Raul Proença and Jaime Cortesão of the "Grupo da Biblioteca". Ribeiro was one of the founders of the important review *Seara nova* (1921). From 1927 to 1932 he participated in several revolts, was imprisoned, escaped, and went into exile in Paris, the French Basque country, and Galicia; he also lived in Portugal clandestinely. In 1956, he founded and became the first president of the Sociedade Portuguesa de Escritores. Ribeiro was involved in the opposition to António de Oliveira Salazar and the Estado Novo. Several of his books were censored.

*Provenance:* Acúrcio Pereira (1891-1977) was considered the dean of Portuguese journalists; he wrote for practically every daily newspaper published in Lisbon and Porto during the 1930s, 40s, and 50s, as well as for literary reviews and magazines. In 1911 he joined the *Diário de notícias*, then headed by Alfredo da Cunha, rising rapidly from reporter to important editorial positions, serving 27 years as editor-in-chief. In addition to several books on diverse subjects, he collaborated on a number of theatrical pieces. See *Grande enciclopédia XXI*, 110; *Atualização IX*, 187. Also *Dicionário cronológico de autores portugueses*, III, 431.

\* Biblioteca Nacional, *Aquilino Ribeiro (1885-1963): catálogo da exposição comemorativa* 316. On Aquilino Ribeiro, see Oscar Lopes in Machado, ed., *Dicionário de Literatura Portuguesa*, pp. 415-16; Urbano Tavares Rodrigues in *Biblos*, IV, 776-81; *Dicionário cronológico de autores portugueses*, III, 320-24; João Pedro de Andrade in Jacinto de Prado Coelho, ed. *Dicionário de Literatura* (4th ed.), III, 933-34.

**\*162. RIBEIRO, Bernardim (between 1482 and 1490?-1536?).** *História de menina e moça: reprodução facsimilada da edição de Ferrara, 1554.* Estudo introdutório por José Vitorino de Pina Martins. Lisbon: Fundação Calouste Gulbenkian, Serviço de Educação e Bolsas, 2002. Large 8°, publisher's boards with dust jacket. As new. 376 pp., (3), clxvii, (3, 1) ll., illustrations, extensive footnotes, bibliography, index of names. ISBN: 972-31-0917-4. \$65.00

FIRST and ONLY EDITION thus. The introductory study and critical apparatus occupy the initial 376 pp.

This classic Portuguese, novella with poetry appended to the prose, probably written between 1530 and 1540, was first published in Ferrara by Abraham Usque in 1554. It is considered one of the finest examples of the genre of pastoral romance in Renaissance literature. There are two other sixteenth-century editions, Évora 1557-8 and Lisbon 1559, as well as one of Lisbon: Paulo Craesbeeck, 1645, and another of Lisbon: Na Offic. de Domingos Gonsalves, 1785. It was reprinted in Ribeiro's *Obras*, Lisbon 1852, and there have been a number of twentieth- and twenty-first century editions.

Twelve poems by Bernardim Ribeiro were included in the *Cancioneiro geral* of Garcia de Resende. Little is known for certain about his life. He was probably born in Torrão, in the Alentejo (1482?), and died in Lisbon (1552?).

\* For earlier editions see Innocência I, 358; also pp. 356-9; VIII, 379; Fonseca, *Aditamento* p. 85; Pinto de Matos (1970) pp. 536-7. See as well Bell, *Portuguese Literature*, pp. 132-9 *et passim*; Hugh Chishold in *Encyclopædia Britannica* (11th ed.), XXIII, 284; Helder Macedo in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 416-9; José Augusto Cardoso Bernardes in *Biblos*, IV, 781-7.

**\*163. RIBEIRO, Bernardim.** *Menina e moça ou saudades de Bernardim Ribeyro....* Antonio Luiz Guadalupe, ed. Lisbon: Na Offic. de Domingos Gonsalves, 1785. 8°, contemporary mottled sheep (head of spine slightly defective; worm trail of about 2 cm. on upper cover near lower outer corner; very slight wear to corners), spine with raised bands in five compartments and gilt fillets, crimson leather lettering piece, gilt letter, text block edges rouged. Small typographical vignette on title page. Woodcut headpiece and small initial on p. 1. Two smaller woodcut initials on second leaf recto and verso. Minor worming in lower outer margin of first 54 leaves and in leaves H7-8, I1. Pinpoint wormhole in upper portion of same first 54 leaves, touching a few letters of text but never affecting legibility, joined by another similar trace in preliminaries and first leaf of text only. Inevitable light browning. Burn mark in leaf C1 affecting a few words of text. Overall in good condition. Bookplates of Luis Mallo and João G. de Sousa. (4 ll.), 358 pp. \$400.00

This classic Portuguese novella with poetry appended to the prose, probably written between 1530 and 1540, was first published in Ferrara by Abraham Usque in 1554 under title *Hystoria de menina e moça*. It is considered one of the finest examples of the genre of pastoral romance in Renaissance literature. There are two other sixteenth-century

MENINA E MOÇA  
 OU SAUDADES DE  
**BERNARDIM**  
**RIBEYRO.**  
 DEDICADO  
**A D. FRANCISCO**  
**DE SA,**

Conde de Pena Guiaõ, Camareiro mór que foi d'ElRey  
 Nosso Senhor do seu Conselho de Guerra, Escribeiro  
 mór da Rainha Nossa Senhora; Capitam mor, e  
 Alcaide mor da Cidade do Porto, Governador  
 da Fortaleza de S. Joaõ, Commendador de  
 S. Thiago de Cacem, e Treze na Ordem  
 de S. Thiago, &c.



**LISBOA,**

Na Offic. de DOMINGOS GONSALVES.

Anno MDCCLXXXV.

*Com Licença da Real Meza Censoria.*

editions, Évora 1557-8 and Lisbon 1559, as well as one of Lisbon: Paulo Craesbeeck, 1645. It was reprinted in Ribeiro's *Obras*, Lisbon 1852, and there have been a number of twentieth- and twenty-first century editions. In the present volume "Egloga I [-V]" occupy pp. 268-353. The final pages contain a "Romance".

Twelve poems by Bernardim Ribeiro were included in the *Cancioneiro geral* of Garcia de Resende. Little is known for certain about his life. He was probably born in Torrão, in the Alentejo (1482?), and died in Lisbon (1552?). The editor, a Lisbon jurist, provides a prologue (second preliminary leaf verso to third preliminary leaf verso), and a sonnet to Manoel da Sylva Mascarenhas.

\* Innocência I, 358; see also pp. 356-9; VIII, 379; Fonseca, *Aditamento* p. 85. Pinto de Matos (1970) pp. 536-7. See Bell, *Portuguese Literature*, pp. 132-9 *et passim*; Hugh Chishold in *Encyclopædia Britannica* (11th ed.), XXIII, 284; Helder Macedo in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 416-9; José Augusto Cardoso Bernardes in *Biblos*, IV, 781-7. OCLC: 23643371 (University of Michigan); 433632720 (Biblioteca Nacional de España); 433632712 (also Biblioteca Nacional de España); 646247583 (Bibliothèque Nationale de France); 165735406 (online resource). Porbase (which calls for only 6 preliminary pp.) locates a total of eight copies: four in the Biblioteca Nacional de Portugal (one seriously incomplete, lacking the title page and four other leaves, another in "mau estado"), one each in the Biblioteca Geral de Arte of the Fundação Calouste Gulbenkian and the Faculdade de Letras of the Universidade do Porto, and two in the Biblioteca Municipal de Elvas. This edition not in Jisc, which lists several fairly recent editions. Hollis locates a copy in the Houghton Library. Orbis lists six editions, 1975 through 2008.

**164. RIBEIRO, José Silvestre, trans.** *O leproso d'Aoste, pelo Conde Xavier de Maistre. Os desposados, novella venesiana, por Charles Nodier. Aresignação, por uma senhora franceza. João Sbogar, por Charles Nodier. Romances traducidos em portuguez por José Silvestre Ribeiro.* Angra do Heroísmo: Joaquim José Soares, 1844. 4<sup>o</sup>, recent navy half morocco over marbled boards, spine with raised bands in five compartments, gilt letter. Occasional very light foxing. Partially printed on light blue paper. Overall in very good to fine condition. 273 pp., (1 blank l.). \$400.00

Portuguese translations of four short French Romantic novels. *O leproso d'Aoste*, by Xavier de Maistre (1763-1852), is a corrected version of a translation first published Lisbon, 1836. Of the two works by Charles Nodier (1780-1844), the translator's preface to *João Sbogar* also identifies it as a second, corrected edition, but we have been unable to trace the first edition; earlier Portuguese translations appeared in Paris in 1827 and 1831.

José Silvestre Ribeiro (Idanha-a-Nova, 1807-Lisbon, 1891), Portuguese political figure and historian, studied at the University of Coimbra and held several high government posts, including that of Administrador Geral of Angra do Heroísmo and Governador Civil of Beja and Funchal. His many published works include studies of Camões and Dante's *Divina Commedia*, *Primeiros traços de uma resenha da litteratura portugueza* (Lisbon, 1853), and the monumental *Historia dos estabelecimentos scientificos litterarios e artisticos de Portugal nos sucessivos reinados da monarchia*, Lisbon: Academia Real das Ciências, 1871-1914, in 19 volumes.

\* Innocência V, 136. Not in Canto. Cf. Gonçalves Rodrigues, *A tradução em Portugal* 4198 and Ramos, *A edição de língua portuguesa em França* (1800-1850) p. 69 for earlier Portuguese translations of *João Sbogar*. Not located in NUC.

*Important Novella by Tavares Rodrigues  
With His Signed and Dated Presentation Inscription*

\*165. **RODRIGUES, Urbano Tavares.** *Bastardos do sol*. Lisbon: Editora Arcádio Limitada, 1959. Coleção Autores Portugueses, 8. Livros de Bolso Arcádia. Small 8°, Original illustrated wrappers. Occasional minor foxing; light browning. Overall in very good condition. Author's signed and dated six-line presentation inscription on half title: "A Alfredo Ribeiro dos Santos // com a admiração // e amizade recente // mas já firme // do // Urbano Tavares Rodrigues // Maio de 1960". Illustrated lithograph bookplate of A. [Alfredo] Ribeiro dos Santos (smaller version). 143 pp., (2 ll.). \$150.00

FIRST EDITION of this significant novella. In the Alentejo, where Tavares Rodrigues grew up and which is a recurring setting for his work, Irisalva, daughter of a large landowner, revolts against the status-quo. The present book marks the beginning of the author's second phase, characterized by an amplification of the erotic combined with an increased political conscience.

Urbano Tavares Rodrigues (Lisbon, 1923-Lisbon 2013) grew up in Moura, in the Alentejo, in a family of large landowners, and eventually became a militant communist. He is a widely acclaimed and prolific author of fiction, researcher, essayist, literary critic, professor Catedrático jubilado at the Faculdade de Letras, Universidade de Lisboa, member of the Academia das Ciências de Lisboa, and recipient of many literary prizes. His earliest works were greatly influenced by existentialism, in particular following the literary model of Albert Camus. Simultaneously they display a certain Portuguese turn-of-the-century decadence, particularly influenced by Fialho de Almeida (especially obsessive evocations of the Alentejo), António Patrício and Manuel Teixeira Gomes, all of whom were discussed by Urbano Tavares Rodrigues in critical essays and later in his doctoral thesis.

*Provenance:* Alfredo Ribeiro dos Santos (Porto, 1917-Porto, 2012), physician, was one of the pioneers of modern anesthesiology in Portugal. Influenced by Leonardo Coimbra, Agostinho da Silva, Sant' Anna Dionísio, Abel Salazar, Jaime Cortesão, Veiga Pires e José Augusto Seabra, he was active in the struggle against the Salazar regime, participating in the Movimento de Unidade Democrática (MUD), the presidential campaign of general Norton de Matos (1948) and that of general Humberto Delgado (1958). Noted bibliophile and collector of reviews, literary journals, and newspapers, he formed one of the most significant libraries in the city of Porto; the auction sale in October 2007, included 3,561 lots. Author of *História Literária do Porto através das suas publicações periódicas* (2002), he contributed to a number of reviews and newspapers, including *Portucale*, *Nova Renascença* (directing the editorial board from 1980 to 1999), *O Tripeiro*, *Cadernos do Tâmega*, *Letras & Letras*, *O Comércio do Porto*, *O Primeiro de Janeiro*, *Jornal de Notícias*, *Notícias da Tarde*, and *Jornal de Amarante*.

\*See Machado, *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 422-3. Cristina Robalo Cordeiro in *Biblos*, IV, 909-13. *Dicionário cronológico de autores portugueses*, V, 296-8. Jacinto Prado Coelho, ed., *Dicionário de literatura* (4th ed.), I, 203; II, 509; III, 954; *Actualização*, pp. 681-2.

*Early Fiction by Tavares Rodrigues*  
*With His Signed and Dated Presentation Inscription*

\*166. RODRIGUES, Urbano Tavares. *A noite roxa, novelas*. Illustration on front wrapper by António Vaz Pereira. Lisbon: Livraria Bertrand, 1956. 8°, original illustrated wrappers. Small rectangular offsetting from tape on first and final blank pages. Uncut; overall in good to very good condition. Author's signed and dated six-line presentation inscription on half title: "A Alfredo Ribeiro dos Santos // com a viva simpatia // e estima intelectual // of // Urbano Tavares Rodrigues // Maio 1960". Illustrated lithograph bookplate of A.[lfredo] Ribeiro dos Santos (larger version) on verso of initial (blank) leaf. 261 pp., (1 l.). \$100.00

FIRST EDITION of this early work of fiction by Urbano Tavares Rodrigues.

Tavares Rodrigues (Lisbon, 1923-Lisbon 2013) grew up in Moura, in the Alentejo, in a family of large landowners, and eventually became a militant communist. He is a widely acclaimed and prolific author of fiction, researcher, essayist, literary critic, professor Catedrático jubilado at the Faculdade de Letras, Universidade de Lisboa, member of the Academia das Ciências de Lisboa, and recipient of many literary prizes. His earliest works were greatly influenced by existentialism, in particular following the literary model of Albert Camus. Simultaneously they display a certain Portuguese turn-of-the-century decadence, particularly influenced by Fialho de Almeida (especially obsessive evocations of the Alentejo), António Patrício and Manuel Teixeira Gomes, all of whom were discussed by Urbano Tavares Rodrigues in critical essays and later in his doctoral thesis.

*Provenance:* Alfredo Ribeiro dos Santos (Porto, 1917-Porto, 2012), physician, was one of the pioneers of modern anesthesiology in Portugal. Influenced by Leonardo Coimbra, Agostinho da Silva, Sant' Anna Dionísio, Abel Salazar, Jaime Cortesão, Veiga Pires e José Augusto Seabra, he was active in the struggle against the Salazar regime, participating in the Movimento de Unidade Democrática (MUD), the presidential campaign of general Norton de Matos (1948) and that of general Humberto Delgado (1958). Noted bibliophile and collector of reviews, literary journals, and newspapers, he formed one of the most significant libraries in the city of Porto; the auction sale in October 2007, included 3,561 lots. Author of *História Literária do Porto através das suas publicações periódicas* (2002), he contributed to a number of reviews and newspapers, including *Portucale*, *Nova Renascença* (directing the editorial board from 1980 to 1999), *O Tripeiro*, *Cadernos do Tâmega*, *Letras & Letras*, *O Comércio do Porto*, *O Primeiro de Janeiro*, *Jornal de Notícias*, *Notícias da Tarde*, and *Jornal de Amarante*.

\*See Machado, *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 422-3. Cristina Robalo Cordeiro in *Biblos*, IV, 909-13. *Dicionário cronológico de autores portugueses*, V, 296-8. Jacinto Prado Coelho, ed., *Dicionário de literatura* (4th ed.), I, 203; II, 509; III, 954; *Actualização*, pp. 681-2.



*Winner of the Prémio Ricardo Malheiros  
With Author's Signed and Dated Presentation Inscription*

**\*167. RODRIGUES, Urbano Tavares.** *Uma pedrada no charco, novelas.* Illustration on front wrapper by António Vaz Pereira. Venda Nova: Livraria Bertrand, 1957. 8°, original illustrated wrappers. In very good condition. Author's signed and dated five-line presentation inscription on half title: "A Alfredo Ribeiro dos Santos // homenagem cordial // // // Urbano Tavares Rodrigues // Mai: de 1960". Illustrated lithograph bookplate of A.[lfredo] Ribeiro dos Santos (larger version) on verso of initial (blank) leaf. 239 pp., (1 l., 1 blank l.). \$150.00

FIRST EDITION of this early work of fiction by Urbano Tavares Rodrigues, which was awarded the Prémio Ricardo Malheiros by the Academia das Ciências de Lisboa in 1958.

Tavares Rodrigues (Lisbon, 1923-Lisbon 2013) grew up in Moura, in the Alentejo, in a family of large landowners, and eventually became a militant communist. He is a widely acclaimed and prolific author of fiction, researcher, essayist, literary critic, professor Catedrático jubilado at the Faculdade de Letras, Universidade de Lisboa, member of the Academia das Ciências de Lisboa, and recipient of many literary prizes. His earliest works were greatly influenced by existentialism, in particular following the literary model of Albert Camus. Simultaneously they display a certain Portuguese turn-of-the-century decadence, particularly influenced by Fialho de Almeida (especially obsessive evocations of the Alentejo), António Patrício and Manuel Teixeira Gomes, all of whom were discussed by Urbano Tavares Rodrigues in critical essays and later in his doctoral thesis.

*Provenance:* Alfredo Ribeiro dos Santos (Porto, 1917-Porto, 2012), physician, was one of the pioneers of modern anesthesiology in Portugal. Influenced by Leonardo Coimbra, Agostinho da Silva, Sant'Anna Dionísio, Abel Salazar, Jaime Cortesão, Veiga Pires e José Augusto Seabra, he was active in the struggle against the Salazar regime, participating in the Movimento de Unidade Democrática (MUD), the presidential campaign of general Norton de Matos (1948) and that of general Humberto Delgado (1958). Noted bibliophile and collector of reviews, literary journals, and newspapers, he formed one of the most significant libraries in the city of Porto; the auction sale in October 2007, included 3,561 lots. Author of *História Literária do Porto através das suas publicações periódicas* (2002), he contributed to a number of reviews and newspapers, including *Portucale*, *Nova Renascença* (directing the editorial board from 1980 to 1999), *O Tripeiro*, *Cadernos do Tâmega*, *Letras & Letras*, *O Comércio do Porto*, *O Primeiro de Janeiro*, *Jornal de Notícias*, *Notícias da Tarde*, and *Jornal de Amarante*.

\* See Machado, *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 422-3. Cristina Robalo Cordeiro in *Biblos*, IV, 909-13. *Dicionário cronológico de autores portugueses*, V, 296-8. Jacinto Prado Coelho, ed., *Dicionário de literatura* (4th ed.), I, 203; II, 509; III, 954; *Actualização*, pp. 681-2.

*First Edition of Author's First Book of Fiction*

\*168. RODRIGUES, Urbano Tavares. *A porta dos limites, contos e novelas*. Lisbon: Empresa Nacional de Publicidade, 1952. 8°, original printed wrappers (two small tears to outer edge of upper wrapper. In good condition overall; uncut and unopened. Illustrated lithograph bookplate of A.[lfredo] Ribeiro dos Santos (larger version). 320 pp., (2 ll.).

\$60.00

FIRST EDITION of the FIRST BOOK OF FICTION by Urbano Tavares Rodrigues (born Lisbon, 1923), widely acclaimed and prolific author of fiction, researcher, essayist, literary critic, professor Catedrático jubilado at the Faculdade de Letras, Universidade de Lisboa member of the Academia das Ciências de Lisboa, winner of many literary prizes, and militant communist. His earliest works were greatly influenced by existentialism, in particular following the literary model of Albert Camus. Simultaneously, they display a certain Portuguese turn-of-the-century decadence, particularly influenced by Fialho de Almeida (especially obsessive evocations of the Alentejo), António Patrício and Manuel Teixeira Gomes, authors discussed in critical essays by Urbano Tavares Rodrigues, and later in his doctoral thesis.

\*See Machado, *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 422-3. Cristina Robalo Cordeiro in *Biblos*, IV, 909-13. *Dicionário cronológico de autores portugueses*, V, 296-8. Jacinto Prado Coelho, ed., *Dicionário de literatura* (4th ed.), I, 203; II, 509; III, 954; *Atualização*, pp. 681-2.

*Tavares Rodrigues's Second Book of Fiction  
With His Signed and Dated Presentation Inscription*

\*169. RODRIGUES, Urbano Tavares. *Vida perigosa, novelas*. Venda Nova: Livraria Bertrand, 1955. 8°, original illustrated wrappers (minor wear). Uncut, partially unopened. In good, almost very good condition. Author's signed and dated five-line presentation inscription on half title: "A Alfredo Ribeiro dos Santos // com a viva simpatia // of // Urbano Tavares Rodrigues // Mai 1960". Illustrated lithograph bookplate of A.[lfredo] Ribeiro dos Santos (smaller version). 201 pp., (1 l.).

\$100.00

FIRST EDITION of the second book of fiction by Urbano Tavares Rodrigues.

Tavares Rodrigues (Lisbon, 1923-Lisbon 2013) grew up in Moura, in the Alentejo, in a family of large landowners, and eventually became a militant communist. He is a widely acclaimed and prolific author of fiction, researcher, essayist, literary critic, professor Catedrático jubilado at the Faculdade de Letras, Universidade de Lisboa, member of the Academia das Ciências de Lisboa, and recipient of many literary prizes. His earliest works were greatly influenced by existentialism, in particular following the literary model of Albert Camus. Simultaneously they display a certain Portuguese turn-of-the-century decadence, particularly influenced by Fialho de Almeida (especially obsessive evocations

of the Alentejo), António Patrício and Manuel Teixeira Gomes, all of whom were discussed by Urbano Tavares Rodrigues in critical essays and later in his doctoral thesis.

*Provenance:* Alfredo Ribeiro dos Santos (Porto, 1917-Porto, 2012), physician, was one of the pioneers of modern anesthesiology in Portugal. Influenced by Leonardo Coimbra, Agostinho da Silva, Sant' Anna Dionísio, Abel Salazar, Jaime Cortesão, Veiga Pires e José Augusto Seabra, he was active in the struggle against the Salazar regime, participating in the Movimento de Unidade Democrática (MUD), the presidential campaign of general Norton de Matos (1948) and that of general Humberto Delgado (1958). Noted bibliophile and collector of reviews, literary journals, and newspapers, he formed one of the most significant libraries in the city of Porto; the auction sale in October 2007, included 3,561 lots. Author of *História Literária do Porto através das suas publicações periódicas* (2002), he contributed to a number of reviews and newspapers, including *Portucalé*, *Nova Renascença* (directing the editorial board from 1980 to 1999), *O Tripeiro*, *Cadernos do Tâmega*, *Letras & Letras*, *O Comércio do Porto*, *O Primeiro de Janeiro*, *Jornal de Notícias*, *Notícias da Tarde*, and *Jornal de Amarante*.

\* See Machado, *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 422-3. Cristina Robalo Cordeiro in *Biblos*, IV, 909-13. *Dicionário cronológico de autores portugueses*, V, 296-8. Jacinto Prado Coelho, ed., *Dicionário de literatura* (4th ed.), I, 203; II, 509; III, 954; *Atualização*, pp. 681-2.

**170. RODRIGUES JUNIOR, José.** *Calanga* (romance). Lourenço Marques: Tipografia Minerva Central, 1955. 8°, original illustrated wrappers (a few short tears, light soiling). Front wrapper illustration by the artist Anselmo Vieira. Partially unopened. Occasional light spotting. In good to very good condition. Author's 12-line dated ("4/4/57") presentation inscription on half-title to Dr. Feliciano Fernandes. 283, (1) pp.

\$150.00

FIRST EDITION of this novel set in Moçambique.

Rodrigues Júnior (Lisbon, 1902-Queluz, 1991), lived in Lourenço Marques from 1919 to 1976, when he returned to Portugal. His career in journalism began writing for the newspaper *Emancipador*, and as editor of the review *Miragem*, published in Lourenço Marques, 1930-1932. Eventually he produced some 50 volumes of fiction, essays, reporting, ethnography, and literary criticism.

*Provenance:* Feliciano Fernandes (born Lisbon, 1900), was a publicist, lawyer, functionary of the Supremo Tribunal de Justiça, and journalist. See *Grande enciclopédia*, XI, 103.

\* Moser & Ferreira, *A New Bibliography of the Lusophone Literatures of Africa* (2nd ed., 1993) 2893. See also Leonel Cosme in *Biblos*, IV, 913-4; *Dicionário cronológico de autores portugueses*, IV, 152-6. NUC: DLC, CLU, IEN, NN, MH, CU, WU.

\*171. **SÁ, Daniel de.** *Um deus à beira da loucura.* Angra do Heroísmo: SREC / DRAC, 1990. Coleção Gaivota, 69. 8°, original illustrated wrappers. As new. 61 pp., (2 ll.). ISBN: 972-647-002-1. \$15.00

FIRST and ONLY EDITION. Winner of the Prémio Nunes da Rosa (conto), Concurso Literário dos Açores, 1990.

Daniel [Augusto Raposo] de Sá (Maia, Ribeira Grande, São Miguel, Açores, 1944-2013), was a Portuguese author with a vast published output. He was awarded a number of other literary prizes, including the Prémio Gaspar Frutuoso, which he received twice.

\*172. **SÁ-CARNEIRO, Mário de.** *Céu em fogo: oito novelas. Prefácio e edição de Maria Antónia Oliveira.* Lisbon: Relógio d'Água, 1998. Obras Escolhidas. 8°, original illustrated wrappers. As new. 291 pp. (1 l.). ISBN: 972-708-512-1. \$29.00

First published 1915.

173. **SANCHO, José Dias.** *Deus Pan. Contos rústicos e paisagens.* Porto: Renascença Portuguesa, 1925. 8°, original illustrated wrappers (spine slightly soiled; a few very short tears). In very good to fine condition. 180 pp., (2 ll.). \$125.00

FIRST and ONLY EDITION of this collection of short stories. Dias Sancho (São Brás de Alportel, 1898-Faro, 1929), poet, journalist, fiction writer, critic and caricaturist, also wrote scathing attacks on Júlio Dantas and Alberto Forjaz de Sampaio (*Os Idolos de Barro*, 1920 and [1922]) and a parody of Dantas' *A Ceia dos Cardiais*, published when Dias Sancho was only 16 (*A Ceia dos cábulas*). He contributed to *Contemporânea*, among other reviews, directed the Lisbon newspaper *A situação*, and founded the Faro newspaper *Correio do Sul*, in the pages of which he engaged in a polemic with Raul Proença in 1928.

Renascença Portuguesa was a cultural and civic group founded in 1911 by Teixeira de Pascoaes, Jaime Cortesão, Raúl Proença, António Sérgio, Leonardo Coimbra, Álvaro Pinto, Augusto Casimiro, and others. The group's literary review, *Á Águia*, continued publication until 1932. Pascoaes, Proença, and Sérgio soon disagreed on the long-term goals of Renascença Portuguesa, and the movement became the mouthpiece of Saudosismo. The educational influence of the Renascença Portuguesa continued to be felt through its Universidades Populares and hundreds of publications under the Renascença Portuguesa imprint on history, law, economy, literature, etc. On Renascença Portuguesa, see Mário Garcia in *Biblos* IV, 694.

\* On the author, see *Dicionário cronológico de autores portugueses*, III, 534; also *Grande enciclopédia* XXVII, 23. NUC: NcU. Not in Hollis. Not in Orbis.

*First Book in Prose by a Prominent Angolan Writer  
About the Bairro in Luanda Where He Grew Up*

**174. SANTOS, Arnaldo [Moreira dos].** *Quinaxixe*. Lisbon: Edição da Casa dos Estudantes do Império, (1965). Coleção Autores Ultramarinos, Série Literatura, 15. Small 8°, original illustrated wrappers slight soiling to rear cover). Cover design by José João. In very good to fine condition. 105 pp., (3 ll.). \$80.00

FIRST EDITION of these short stories by an Angolan author; a second edition appeared in 2015. The stories focus on customs and types of the Quinaxixe, the bairro in Luanda where Santos grew up.

Santos was born in Luanda in 1935. While working as a public functionary, he began publishing in periodicals such as *Cultura*, *Jornal de Angola*, *ABC*, and *Mensagem*. Moser identifies Santos as the most important poet to emerge from *Cultura*.

His first book was a collection of poetry, *Fuga*, 1960, but with *Quinaxixe* (or *Kinaxixe*), 1965, he switched most of his efforts to prose. Santos continued to publish numerous works of prose and poetry and became a founding member of the União dos Escritores Angolanos and director of the Editora of the MPLA (Movimento Popular de Libertação de Angola—Partido do Trabalho), which defeated the Portuguese army in the Angolan War of Independence (1961-1974) and currently rules Angola.

The Casa dos Estudantes do Império (C.E.I.) played an important role “na formação de uma consciência e de uma literatura nacionais” (*Biblos*). Created under the Salazar regime in an attempt to support and control foreign students, the C.E.I. became a hotbed of writers who argued and fought for the independence of Portuguese colonies in Africa. It was established in 1944 from the merger of separate homes for students from Angola, Moçambique, and Cabo Verde. From 1948 to 1964 the C.E.I. issued the monthly magazine *Mensagem*, in whose pages many writers first appeared who later became important figures in their respective national literatures. The Coleção de Autores Ultramarinos, launched in 1958, published many works by young Africans. Among the most prominent members of the C.E.I. were Amílcar Cabral (Guiné-Bissau and Cabo Verde), Lúcio Lara and Agostinho Neto (Angola), and Marcelino dos Santos (Moçambique).

\* Moser and Ferreira, *New Bibliography of the Lusophone Literatures of Africa*, n° 1312: giving the date as (1965). Moser, *Essays in Portuguese-African Literature* pp. 26, 39. Soares, *Notícia da literatura angolana*, pp. 200, 207, 209, 211, 215, 232, 294 (listing him among the nine most important authors in Angola in the 1960s), 301. On the author, cf. Maria Aparecida Ribeiro, *Biblos* IV, 1119-1121. *Dicionário cronológico de autores portugueses* VI, 353. On the C.E.I., see Maria Aparecida Ribeiro in *Biblos* I, 1029-30. Porbase locates two copies at Biblioteca Nacional de Portugal. Not located in Jisc.

**175. SANTOS, J.R. d'Oliveira.** *Horas vagas. Poesias e prosa por ....* Maranhão: Typ. do Frias, 1868. 12°, contemporary green quarter sheep over marbled boards (rather worn, flat spine defective at lower quarter), authors and titles of both works lettered in gilt. Some foxing and browning. In good condition. Early signature of J.J. Freitas on title page, first leaf of text, and several other pages. (1 l.), 167 pp. \$100.00

FIRST and ONLY EDITION of this book of poems and short fiction, "Publicação feita pelo autor em beneficio do Hospital Portuguez de S. João de Deus, desta cidade e do Hospital da villa d'Ovar, em Portugal."

\* Not in Innocência, Sacramento Blake or Ford, Whitem & Raphael, *Tentative Bibliography of Brazilian Belles-Lettres*. Not in Palha. Not located in NUC. OCLC: 29746548 (Houghton Library-Harvard University, Biblioteca Nacional de Chile); 458979723 (Bibliothèque nationale de France). Porbase locates a single copy, in the Biblioteca Nacional de Portugal. Rebiun locates a single copy, at the Instituto Cervantes. Not located in Jisc. KVK (51 databases searched) locates only the copies cited by Porbase and Rebiun.

BOUND WITH:

**CASTELLO BRANCO, Camilo.** *A doida do candal.* 1888. [14]-294 pp. LACKS pp. 1-12, including title page.

**\*176. SARAMAGO, José.** *O Evangelho segundo Jesus Cristo, romance.* Lisbon: Editorial Caminho, 1991. Coleção O Campo da Palavra. 8°, original printed wrappers. In very good condition. 445 pp., (1 l.). ISBN: 972-21-0524-8. \$100.00

FIRST EDITION of one of the Nobel laureate's more important and better novels. Bloom, in an introduction to Saramago's lecture at New York Public Library, called it his best.

\* See Bloom, *The Western Canon*, pp. [548], 550. Also Carlos Reis in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 440-2; also Carlos Reis in *Biblos*, IV, 1147-51; and *Dicionário cronológico de autores portugueses*, V, 236-40.

**\*177. SARAMAGO, José.** *A jangada de pedra, romance.* Lisbon: Editorial Caminho, 1986. O Campo da Palavra. 8°, original printed wrappers. In very good condition. 330 pp., (1 l.). ISBN: none. \$100.00

FIRST EDITION of one of the Nobel Prize-winning author's more important novels.

\* See Bloom, *The Western Canon*, pp. [548], 550. Also Carlos Reis in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 440-2; also Carlos Reis in *Biblos*, IV, 1147-51; and *Dicionário cronológico de autores portugueses*, V, 236-40.

**178. SENA, Jorge de.** *Andanças do demónio: histórias verídicas e fantásticas e outras ficções realistas, antecedidas por um elucidativo prefácio.* Lisbon: Estúdios Cor, (1960). Coleção Latitude, 47. 8°, original illustrated wrappers (slight wear). Light browning. Mostly unopened. In fine condition. 228 pp., (6 ll.). \$50.00

FIRST EDITION of Sena's first collection of short stories.

Jorge de Sena (Jorge Cândido Raposo de Sena, Lisbon, 1919-Santa Barbara, California, 1978), poet, dramatist, literary critic, translator and letter-writer, ranks as one of Portugal's most important twentieth-century literary figures. His first separate publications were *Perseguição* and *Rimbaud*, a volume of poetry and an essay both published in 1942. Later he became coeditor (with José Augusto-França, José Blanc de Portugal and Ruy Cinatti) of the second and third series of *Cadernos de poesia*, 1951 and 1952-53. A longtime opponent of the Salazar regime, he spent many years in exile, first in Brazil, then at the University of California, Santa Barbara. He is said to have helped many Portuguese intellectuals, literary figures and academics who were forced to join him in exile to find useful employment.

\* Serpa 1106. Almeida Marques 2027. On Sena, see Saraiva & Lopes, *História da literatura portuguesa* (1976), pp. 1135-6; Fernando J.B. Martinho in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 445-6; Margarida Braga Neves in *Biblos*, IV, 1244-50; and *Dicionário cronológico de autores portugueses*, IV, 730-3.

**\*179. SENA, Jorge de.** *A noite que fora de Natal.* Lisbon: Estudos Cor, 1961. 8°, original illustrated wrappers. Half title in crimson. Title page in crimson and black. Three full-page illustrations in text by Paulo-Guilherme. Very slight soiling to covers. Uncut; in very good to fine condition. Internally very fine. 38 pp., (1 l.). \$40.00

FIRST and ONLY EDITION of this short story issued for Christmas 1961.

\* On the poet, author of fiction, playwright, literary critic, translator and letter-writer Jorge [Cândido] de Sena (Lisbon, 1919-Santa Barbara, California, 1978), see Saraiva & Lopes, *História da literatura portuguesa* (16th ed.); Fernando J.B. Martinho in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 445-6; Margarida Braga Neves in *Biblos*, IV, 1244-50; and *Dicionário cronológico de autores portugueses*, IV, 730-3. OCLC: 17021425; 636186561; 463168797 (11 copies in all, 6 in the United States and 5 in Europe). Porbase locates six copies. Jisc repeats one of the copies in the British Library and adds one at University of Liverpool.

**180. SHERWOOD, Mary Martha.** *Henriquinho, e o seu creado Boosy*. New York: Sociedade de Tratadas Americana [sic], n.d. (186-?). 8°, publisher's blind-stamped brown cloth, title in gilt on spine (stained but sound). Lightly browned, a few small stains. 63 pp., with wood-engraved frontispiece and 2 wood-engraved illustrations within the text. \$75.00

First [?] and Only [?] Edition in Portuguese [?] of this short work of juvenile fiction, whose English title is *Little Henry and his bearer*. Very good copy of this rare and unusual American Tract Society publication. *Henriquinho* is the story of a boy born in Dinapore, India, and orphaned when very young; he was cared for by a black nurse. The English language version was very popular, having gone through numerous editions. Sherwood (1775-1851), a prolific and influential writer of children's literature, was a native of Stanford-on-Teme, Worcestershire, who lived in India with her husband, a captain in the British army, from 1805 to 1816.

\* Not located in NUC. OCLC: 18236124 (American Congregational Association, Free Library of Philadelphia). Not located in Jisc. Not located in Library of Congress Online Catalog. Not located in Hollis. Not located in Orbis.

**181. SILVA, Jorge Ferreira da.** *As ilhas brancas: contos*. (Lisbon): Edição do Autor, distribuída por Editora Arcádia, (1961). 8°, original printed wrappers (lightly browned). Lightly browned. In very good condition. Author's warm, signed and dated ten-line presentation inscription to Daniel Duarte Silva on blank recto of first leaf. Bookplate of Daniel Duarte Silva. 91 pp., (2 ll.). \$35.00

FIRST and ONLY EDITION of this volume containing ten short stories.

Jorge Ferreira da Silva (1928-1996), in addition to producing five volumes of fiction, adapted numerous works for radio and television by authors such as Fernando Namora, Sttau Monteiro, Antunes da Silva, Camilo Castelo Branco and Soeiro Pereira Gomes.

\* See *Dicionário cronológico de autores portugueses*, V, 635-6. OCLC: 14514183 (Cornell University, University of California-Los Angeles, Library of Congress, University of Illinois, Harvard College Library, University of Wisconsin-Madison); 44130388 (New York Public Library); 60376033 (Bibliothèque nationale de France); 754564008 (Internet resource); 959062603 (Biblioteca de Arte Calouste Gulbenkian). Porbase locates three copies: two in the Biblioteca Nacional de Portugal, and one at the Biblioteca de Arte Calouste Gulbenkian. Not located in Jisc. KVK (51 databases searched) locates only the copies cited by Porbase, and the one in the (Bibliothèque nationale de France).



\*182. SILVA, Luiz [or Luís] Augusto Rebello [or Rebelo] da. *A Casa dos Fantomas: episódio do tempo dos Francezes*. 2 volumes in 1. Lisbon: Typographia da Gazeta de Portugal, 1865-1866. Biblioteca da Gazeta de Portugal. 8°, later quarter sheep over marbled boards (spine rubbed; other binding wear, especially to corners and raised bands, but sound), spine gilt with raised bands in five compartments, citron leather lettering piece in second compartment from head, gilt letter, decorated endleaves, original printed wrappers bound in (but without rear wrapper for volume I). Title pages and wrappers printed in red and black. Front wrappers with triple ruled borders. Light browning and very occasional light foxing. Internally in very good condition; overall in good condition. Old black on white printed paper ticket, 4.2 x 6.2 cm., of Livraria do Povo, Rio de Janeiro, tipped on to front wrapper of volume I. 263; 268 pp., (2 ll.). *2 volumes in 1.* \$600.00

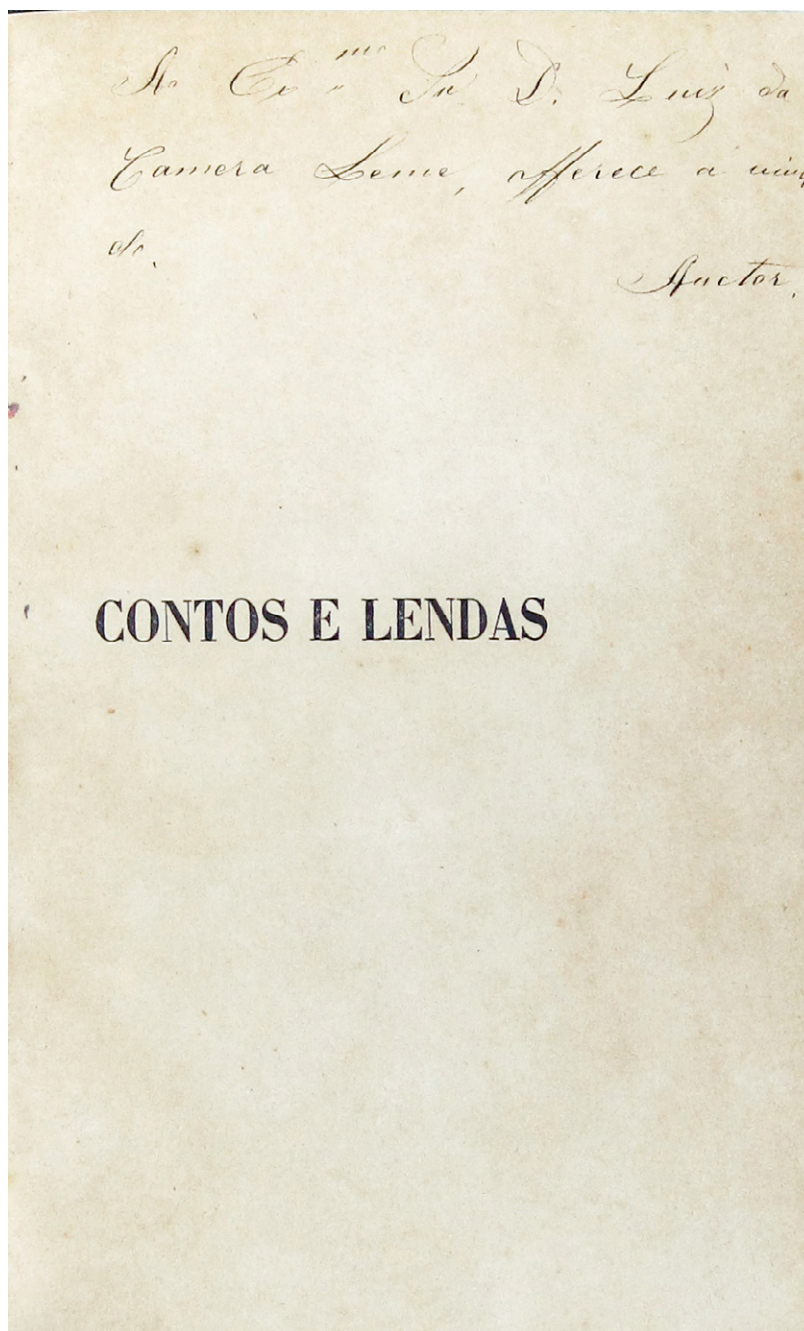
FIRST EDITION of this historical novel dealing with the French invasions of Portugal during the Peninsular War. Other editions appeared in 1900, early 1900s without date, 1905, 1908, 1938, 1959, 1965, and 1984. A dramatic adaptation by Adolpho Ernest Motta was published in Coimbra, 1872. The text was also published as online as part of Project Gutenberg in 2008.

Luiz Augusto Rebello da Silva (1822-1871; to give the orthography of his name which he used during his lifetime, before it was changed by certain pedantic cataloguers), politician, journalist, noted historian, novelist, short story writer, playwright, translator of Shakespeare's *Othello*, peer of the realm, member of the Real Academia das Sciencias de Lisboa, was one of the chief authors of the first wave of romanticism in Portugal. He was a close friend of Alexandre Herculano and Almeida Garrett, working with Herculano in the Biblioteca da Ajuda, and, following Herculano, using the methodology of Sir Walter Scott in bringing the romantic historical novel to Portugal. Indeed, Rebello da Silva was perhaps even more greatly influenced by Scott than was Herculano.

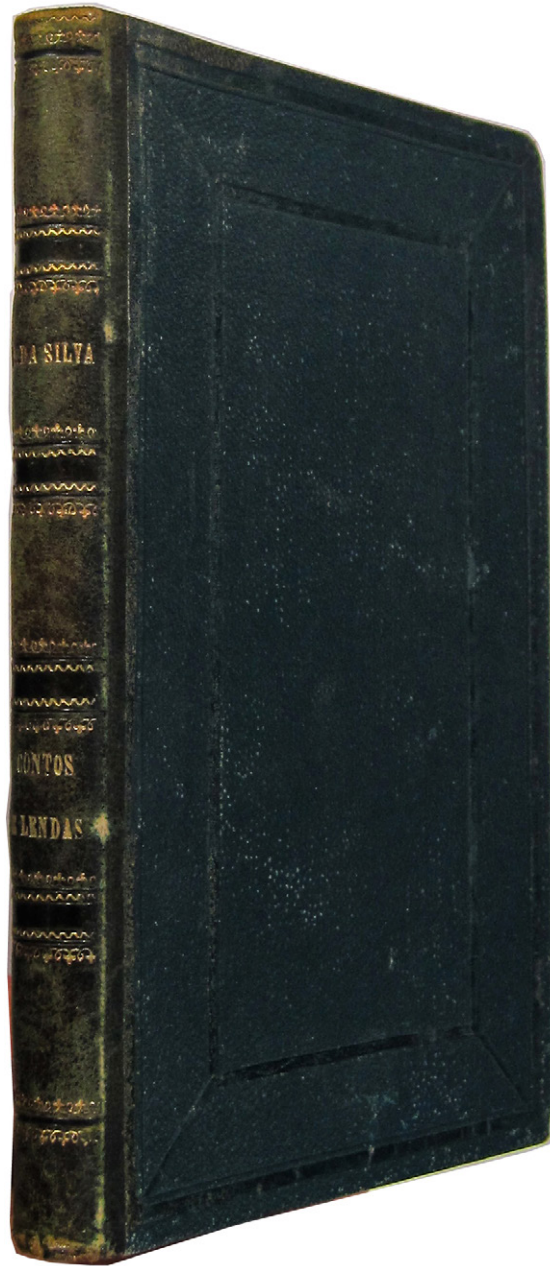
\* Not located in Innocência; on the author, see V, 228-32; VII, 125, 146, 147; XIII, 350; XIX, 251; XX, 420; and *Aditamentos*, p. 272. See also Bell, *Portuguese Literature* p. 296; Saraiva & Lopes, *História da literatura portuguesa* (17th ed.), pp. 739-41; Prado Coelho, ed. *Dicionário de literatura* (4th ed.), IV, 1024-5; Álvaro Manuel Machado in *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 455-6; Álvaro Manuel Machado in *Biblos*, V, 43-5; *Dicionário cronológico de autores portugueses*, II, 96-7. See also Maria Laura Bettencourt Pires, *Walter Scott e o romantismo português*, p. 141 and throughout. Porbase locates three copies, all in the Biblioteca Nacional de Portugal. This edition not located in Jisc, which only cites a single copy of the 1908 edition at the Taylor Institution-Oxford University.

*With the Author's Presentation Inscription*

183. SILVA, [Luiz (or Luís) Augusto] Rebello [or Rebelo] da. *Contos e lendas*. Lisbon: Mattos Moreira e Comp<sup>a</sup>, 1873. 8°, contemporary quarter calf, author title gilt. Some browning, scattered light soiling. In good to very good condition. Author's inscription on half title: "Ao Exm<sup>o</sup> Sr. D.



Item 183



*Item 183*

Luiz da // Camera Leme, offerece a [illeg.] // do Auctor." Lithographic frontispiece, 185 pp. \$900.00

FIRST EDITION of these stories by one of Portugal's best historical novelists. Rebello da Silva was a protégé of Herculano, and Herculano's best and most immediate successor; Herculano himself bragged that his disciple's work rivaled Sir Walter Scott's. Rebello da Silva also showed considerable skill as a historian and an excellent prose style in such works as the unfinished *Historia de Portugal nos séculos XVII e XVIII* (5 volumes, 1860-1871), which remains a useful work. He was responsible for beginning to collect the documents on Portugal's relations with the Vatican that comprise the massive *Corpo diplomatico portuguez* (1862- ), and he completed the Visconde de Santarem's *Quadro elementar das relações políticas e diplomáticas de Portugal*, which set out the Portuguese role in exploring the west coast of Africa. Rebello da Silva (1822-1871), who was born in Lisbon and died there, was also a journalist, a brilliant political orator, a professor of political economy, and a dramatist. The frontispiece portrait of the author is by Rafael Bordalo Pinheiro (1846-1905), one of the best Portuguese caricaturists.

*Provenance:* Luiz da Camara Leme (1819-1904), a native of Madeira, rose to be a member of the king's council and a general in the army. He was a member of the Academia das Sciencias, the orders of Aviz, Christo, and S. Thiago, and received many other honors. Camara Leme published several works on the military, such as *Elementos da arte militar*, 1862. See Innocência XIII, 355 and *Aditamentos* p. 273.

\* Not in Innocência; cf. V, 228 and XIII, 350 for other works by this author. Cf. Bell, *Portuguese Literature* p. 296 and Saraiva & Lopes, *História da literatura portuguesa* (1976) pp. 825-6. NUC: IU, CaBVaU, CU, WU, MH. Porbase locates two copies each at Biblioteca Nacional de Portugal and Fundação Calouste Gulbenkian.

**184. SILVA, [Luiz (or Luís) Augusto] Rebello [or Rebelo] da.** *De noite todos os gatos são pardos*. Lisbon: Typographia Portuguesa for Livraria Editora, n.d. [ca. 1880?]. 8°, original pale green printed wrappers (spine splitting, foxing, slight fraying). In very good condition. 224 pp. \$50.00

Second edition [or First Edition, second issue?] of this novel, or novella, set in the reign of D. João V, first published in book form posthumously in 1874. It had originally appeared in the *Revista contemporanea*.

Luiz Augusto Rebello da Silva (1822-1871; to give the orthography of his name which he used during his lifetime, before it was changed by certain pedantic cataloguers), politician, journalist, noted historian, novelist, short story writer, playwright, translator of Shakespeare's *Othello*, peer of the realm, member of the Real Academia das Sciencias de Lisboa, was one of the chief authors of the first wave of romanticism in Portugal. He was a close friend of Alexandre Herculano and Almeida Garrett, working with Herculano in the Biblioteca da Ajuda, and, following Herculano, using the methodology of Sir Walter Scott in bringing the romantic historical novel to Portugal. Indeed, Rebello da Silva was perhaps even more greatly influenced by Scott than was Herculano.

\* Innocência XIII, 351 (giving the publisher as Matos Moreira, who was the proprietor of Livraria Editora); V, 230 (without collation; giving the date of publication as 1849); for additional information about the author, see also VII, 125, 146, 147; XIX, 251; XX, 420; and *Aditamentos*, p. 272. See Bell, *Portuguese Literature* p. 296; Saraiva & Lopes, *História da*

*literatura portuguesa* (17th ed.), pp. 739-41; Prado Coelho, ed. *Dicionário de literatura* (4th ed.), IV, 1024-5; Álvaro Manuel Machado in *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 455-6; Álvaro Manuel Machado in *Biblos*, V, 43-5; *Dicionário cronológico de autores portugueses*, II, 96-7. See also Maria Laura Bettencourt Pires, *Walter Scott e o romantismo português*, p. 141 and throughout. OCLC: 14292643. Porbase cites an edition dated 1874, without collation, giving "Typ. Portuguesa" as the publisher, with a single copy in the Biblioteca Nacional de Portugal. We could find no other location for such an edition.

**\*185. SILVA, L.[uiz; or Luís] A.[ugusto] Rebello [or Rebelo] da.** *Odio velho não cança, romance histórico.* 2 volumes. Lisbon: Na Typographia da Epoca, 1848. 8°, twentieth-century (fourth quarter) tan period sheep, spines gilt with raised bands in five compartments, burgundy leather lettering pieces in second and fourth compartments, gilt lettering and numbering, text block edges sprinkled (for earlier bindings). Minor soiling to title pages. In very good condition. xxiv, 200; 239, (1) pp.

2 volumes. \$400.00

FIRST separate EDITION of this historical novel all or part of which also appeared in the newspaper *Epoca*, and was published in several subsequent editions during the nineteenth and twentieth centuries, most recently (we think) in 1967. Set in the early thirteenth century, it deals with the kidnapping and rape of the noted beauty Maria Paes, mistress of the second king of Portugal, D. Sancho I, by Gomes Loureiro. It is the earliest of his more significant separately published works of fiction; others include *A última corrida de touros em Salvaterra* (first published in the same issue of *Epoca*, 1848), *A mocidade de D. João V* (1852-1853), *A casa dos fantasmas* (1865), and *Contos e lendas* (1873).

Luiz Augusto Rebello da Silva (1822-1871; to give the orthography of his name which he used during his lifetime, before it was changed by certain pedantic cataloguers), politician, journalist, noted historian, novelist, short story writer, playwright, translator of Shakespeare's *Othello*, peer of the realm, member of the Real Academia das Sciencias de Lisboa, was one of the chief authors of the first wave of romanticism in Portugal. He was a close friend of Alexandre Herculano and Almeida Garrett, working with Herculano in the Biblioteca da Ajuda, and, following Herculano, using the methodology of Sir Walter Scott in bringing the romantic historical novel to Portugal. Indeed, Rebello da Silva was perhaps even more greatly influenced by Scott than was Herculano. The present work is dedicated to Herculano.

\* Innocencio V, 230 (without collation; giving the date of publication as 1849); for additional information about the author, see also VII, 125, 146, 147; XIII, 350; XIX, 251; XX, 420; and *Aditamentos*, p. 272. See Bell, *Portuguese Literature* p. 296; Saraiva & Lopes, *História da literatura portuguesa* (17th ed.), pp. 739-41; Prado Coelho, ed. *Dicionário de literatura* (4th ed.), IV, 1024-5; Álvaro Manuel Machado in *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 455-6; Álvaro Manuel Machado in *Biblos*, V, 43-5; *Dicionário cronológico de autores portugueses*, II, 96-7. See also Maria Laura Bettencourt Pires, *Walter Scott e o romantismo português*, p. 141 and throughout. Porbase cites the Biblioteca Nacional de Portugal (but without any call number) and the Universidade do Minho.

**186. SILVEIRA, Eugenio.** *O Carcunda. Bibliotheca do Jornal do Recife.* 2 parts in 1 volume. Pernambuco: Typ. do Jornal do Recife, 1896. Large 16°, contemporary dark green quarter morocco, flat spine with gilt bands and ornaments, author plus title (worn, slightly defective at foot). Browning. Short tears on 10-12 pages and a few corners missing, with loss of 5-6 letters through the book. Overall in near-good condition. Stamp (?) in blank portion of title page, "A. Vieira." Early ownership inscription on final flyleaf: "Pertenece a Arminda Gonçalves da Silva." 197, (1 blank) pp., (1 blank l.); (1 l. title page), [197]-445 pp.  
2 parts in 1 volume. \$500.00

FIRST and ONLY EDITION of this Brazilian novel.

\* Not in Innocência or Blake. Not located in NUC. OCLC: Not located in OCLC, which lists no works by this author. Not located in Porbase. Not located in Jisc. Not in the online catalogue of the Biblioteca Nacional, Rio de Janeiro.

*With Author's Signed Presentation Inscription  
To the Poet, Essayist and Critic Luiz de Montalvor*

**187. SIMÕES, João Gaspar.** *Elói, ou romance numa cabeça. 2.ª edição revista. Com um prefácio do autor e um estudo crítico de Albano Nogueira.* [Coimbra]: Coimbra Editora, 1941. 4°, original printed wrappers (slight defects at head of spine; some spotting). Scattered light spotting. Overall in very good condition. Author's signed five-line presentation inscription in green ink on half title: "A Luiz de Montalvor, // amigo a quem muito // estimo e poeta qui muito // admiro // Jose Gaspar Simoes". (5 ll.), 234 pp., (1 l.). \$350.00

Second edition, revised, of the author's first work of fiction (originally published 1932), and only his third published work; rare. Saraiva & Lopes (*História da literatura portuguesa* [1976], pp. 1095) describe *Elói* as "a primeira demonstração convincente do romance introspectivo, que não dispensa um certo romanesco de *bas-fonds* mas se concentra num só dia de reacções psicológicas de um homem ciumento quase vulgar." It was awarded the Prémio da Imprensa.

One of the most influential Portuguese literary figures of the second and third quarters of the twentieth century, Simões (1903-1987) enjoyed a distinguished career as an author of fiction, poet, dramatist, novelist, literary critic, director of literary magazines and publishing houses, and librarian. He was a co-founder of the influential literary review *Presença* (1927), literary critic for the *Diário de Lisboa*, and co-editor of the complete works of Fernando Pessoa.

*Provenance:* Luiz de Montalvor was the pseudonym of Luís Filipe Saldanha da Gama da Silva Ramos (Sál Vicente, Cabo Verde, 1891-Lisbon, 1947), poet, essayist and critic, co-editor of volume I of *Orpheu*, friend of Pessoa and Mário de Sá-Carneiro. He also edited *Centaurus*, where in 1916 he wrote a revelatory essay on the poetic genius of Camilo Pessanha, and collaborated in the reviews *Exílio*, *Contemporânea*, *Presença*, and *Sudoeste*. Simões and Montalvor were among the few literary figures who appreciated Fernando Pessoa

in his lifetime, and who worked to advance the reputation of Pessoa after his death. See João Rui de Sousa in *Biblos*, III, 886-7; Maria Amélia Gomes in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, p. 321; and *Dicionário cronológico de autores portugueses*, III, 430-1.

\* See Luís Forjaz Trigueiros in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 457-9; Eugénio Lisboa in *Biblos*, V, 93-6; *Dicionário cronológico de autores portugueses*, IV, 177-9; Saraiva & Lopes, 16th ed., pp. 418, 420, 489, 537, 734-5, 781-2, 812, 850, 852, 874, 876, 949, 974-5, 999-1000, 1023, 1029-31, 1033-4, 1038, 1043, 1050-1, 1053, 1057-8, 1062, 1064, 1066-7, 1088, 1091, 1105, and 1160. Also *Grande enciclopédia* XXIX, 55-56. NUC: CU, InU, CLU, ICN, OU, NcU.

**188. SOROMENHO, Fernando Monteiro de Castro.** *Noite de angústia*. (Porto): Livraria Civilização Editora, 1939. 8°, original illustrated wrappers (some spotting and minor dampstaining). Moderately browned. Uncut. Overall in very good condition. 227, (1) pp. \$150.00

FIRST EDITION. There were at least three later editions, all by different Lisbon publishers, from 1943 to 1965. Journalist, ethnologist, and author of fiction, the author was born at Chinde, Moçambique, 1910, son of a Portuguese colonial official (he served as governor of Luanda), and a Cabo-Verdian mother. He spent his youth in Angola, and died at São Paulo, 1968. Castro Soromenho is considered a member of the neo-realist school, and is usually counted among Angolan writers of fiction.

\* Moser & Ferreira, *New Bibliography of the Lusophone Literatures of Africa*, n° 1371. See also Cândido Beirante in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 460-1. NUC: FU, CU, CLU, MU, NN.

**189. STEVENSON, Robert Louis.** *The Treasure of Franchard*. Illustrated by Laszlo Matulay. Introduction (pp. vii-xiv) by Gwyn Jones. Emmaus, Pennsylvania: Story Classica, 1954. Large 4° (24.5 x 19.2 cm.), publisher's dark green cloth over lighter green cloth with design stamped in red on front cover, author and title stamped vertically in red on spine, in a very slightly worn cardboard slipcase. Title page in green and black. Overall in very good to fine condition. xiv, 73, (1) pp., (26 ll. illustrations). \$15.00

Number 813 of 2,000 copies for distribution in the United States; another 1,000 copies were printed for distribution in Great Britain.

*One of the Most Effective Pastoral Novels*  
*Printed by Sancha*

**190. SUAREZ DE FIGUEROA, Christoval.** *La constante Amarilis, prosas y versos ... divididos en quatro discursos ... Tercera impression.* Madrid: Por Antonio de Sancha, 1781. 8°, nineteenth-century brown cloth (slight wear), flat spine with fillets in blind and title in gilt, orange endleaves. In good to very good condition. Printed illustrated ticket of Luis Bardon, Librero Antiquario, Madrid, in upper outer corner of rear pastedown endleaf. (1 l.), iv pp., (2 ll.), 293, (1) pp., the preliminary leaf "Al Lector" misbound between leaves a2 and a3. \$400.00

Third edition of a work first published in Valencia, 1609, then in Lyon, 1614. The present work is one of the most effective pastoral novels: the sage Menandro has been identified as Juan Andrés Hurtado de Mendoza and Amarilis as Maria de Cárdenas, daughter of the Duque de Maqueda.

Suarez de Figueroa (1571?-1644), was considered to be a bitter, jealous, and unpleasant character, hostile to the more successful writers of the day. At about age 17 he traveled to Italy, where he became a lawyer and translated Guarini's pastoral novel *Il pastore Fido* into Spanish (Naples 1602). In 1623 he returned to Italy with the Duque de Alba, remaining the rest of his life. In addition to *La constante Amarilis*, he wrote *España defendia* (1612), an epic poem of 1400 octaves on Bernardo del Carpio, *Plaza universal de todas ciencias y artes* (1615), in large part translated from Tommaso Garzoni's *La piazza universale di tutte le professioni del mondo* (Venice 1610), *El pasajero: advertencia utilísimas a la vida humana* (1617), a valuable record of society at the time, and *Varias noticias importantes a la humana comunicación* (1621), a series of twenty essays on various subjects.

\* Palau 323903. Rodríguez-Moñino 311. Whitehead "Antonio de Sancha, 1720-1790: A Tentative List of Holdings in the Reference Division of the British Library," in *The British Library Journal*, volume IX, number 2 (Autumn 1983), p. 154. Whitehead, *Short-title Catalogue of Eighteenth-Century Spanish Books in The British Library* S967. For the first edition of Valencia, 1609, see Salvá 2002; HSA p. 546; and Gallardo 3982. For the Lyon 1614 second edition see Salvá 2003. See also J.P. Weckersham Crawford, *The Life and Works of Cristóbal Suárez de Figueroa* (Philadelphia 1907); and A.R. Rodríguez Moñino, "Bibliografía inédita de Cristóbal Suárez de Figueroa" in *Revista del Centro de Estudios Extremos* (Badajoz 1929), III, 265-85. Jisc locates this edition at British Library, National Library of Scotland, London Library, and Oxford University.

**\*191. TABUCCHI, Antonio.** *As tentações. Um pintor: Hieronymus Bosch. Um escritor: Antonio Tabucchi. Com um estudo e legendas de José Luís Porfírio. Fotografia de Nicolas Sapiéha.* Tabucchi's text translated from the Italian by Maria da Piedade Ferreira. Lisbon: Quetzal, 1989. Large 4° (29 x 23.6 cm.), publisher's blind-stamped buckram with dust jacket. As new. 91 pp., (3 ll.) profusely illustrated. ISBN: none. \$80.00

First and Only Portuguese Edition. The original title of the story by Tabucchi is *Voci portata da qualcosa, impossibile dire cosa*.

\* OCLC: 496666445 (Lille 3-Bibliothèque Romanes Semitiques, Poitier-BU Lettres); Brazilian edition, Rio de Janeiro: Bertrand Brasil, 1989: 45774971 (Universidade de São Paulo).



*By one of the foremost Brazilian novelists of the later nineteenth century*

**192. [TAUNAY, Alfredo d'Escragno].** *Historias brasileiras, por Sylvio Dinarte.* Rio de Janeiro: B.L. Garnier (printed by Typ. Pinheiro & C<sup>a</sup>), 1874. 8°, contemporary quarter burgundy sheep over marbled boards (wear to corners; other slight wear), spine with raised bands in five compartments, gilt fillets, gilt lettering in second compartment from head, marbled endleaves. Scattered very light, minor stains. Overall in very good condition. 237 pp., (1 l.). \$600.00

FIRST EDITION, with four short stories and a one-act play, "Da mão á boca, se perde a sopa". A native of Rio de Janeiro, Taunay (1843-1899), historian, lexicographer and political figure, was also one of the foremost Brazilian novelists of the later nineteenth century, as well as a distinguished politician. His literary works—most written under pseudonyms such as Sylvio Dinarte—include the novels *Inocência* (1872) and *O encilhamento* (1893). *Inocência*, set in the *sertão* of Matto Grosso, was one of the first Brazilian novels to forsake Romanticism for Realism.

\* Sacramento Blake I, 58: without collation. Innocência XIX, 239: without collation. Ford, Whittem and Raphael, *Tentative Bibliography of Brazilian Belles-Lettres* p. 168: calling for only 237 pp. NUC: TxU, CtY, MH, NN.

*Published Early in the Author's Twenty-Year Sojourn in Angola  
With His Signed and Dated Presentation Inscription  
To Friend and Comrade Cesto Lobo*

**193. TEÓFILO [BRAGA], Eduardo.** *Quando o dia chegar. Contos.* Sá da Bandeira, Angola: Publicações Imbondeiro, 1962. 8°, original illustrated wrappers (front wrapper barely attached; minor wear). Cover design by Fernando Marques, based on the author's concept. Printer's device on title page. Light browning, a few mild stains. In good condition. Author's signed ("Eduardo") and dated (1964) four-line ink inscription to his friend and comrade Cesto Lobo. 253 pp., (1 l.). \$160.00

FIRST and ONLY EDITION of this collection of short stories. The cover design by Fernando Marques is based on a concept of the author.

Eduardo Teófilo (Eduardo Teófilo Braga, Évora, 1923-Lisbon, 1980) published poetry and short stories. Educated in Évora and Lisbon, he went to work in Angola in 1954, remaining there until 1975, when he returned to Lisbon. According to the *Dicionário cronológico*, "O cenário da sua poesia e dos seus contos é muito mais frequentemente o europeu do que o africano, posto que as suas intervenções de temática negra e angolana demonstrem sensibilidade àquele meio e àqueles gentes que, no entanto, nunca deixaria de ver na qualidade de observador europeu. E esta sinceridade não será um dos menores méritos, não sendo o único, da sua obra." His works appeared in *Contos d'Africa*, 1961, *Imbondeiro Gigante I*, 1963, and *Contos portugueses do Ultramar*, 1969. His works were among those published in the important Coleção Imbondeiro.

Imbondeiro was established by Garibaldi de Andrade and Leonel Cosme in January 1960 in Sá da Bandeira (now Lumbango). A monthly publication, *Colecção Imbondeiro*,

aimed to disseminate the literature of Portugal's colonies. Within a few months, its circulation had reached two thousand. Imbondeiro also published multi-volume anthologies, including *Mákua* (poetry), *Dendela* (children's literature), *Imbondeiro Gigante* (short stories), *Livro de Bolso Imbondeiro* (short stories, novellas, and dramas), *Contos d'Africa* and *Novos contos d'Africa*. In these and the 68 issues of the *Colecção Imbondeiro*, the Imbondeiro press introduced more than sixty authors who were significant in the literature of the Portuguese colonies. Imbondeiro was the largest publisher of its time in Angola. Its rival in publishing authors in the Portuguese colonies was the Casa dos Estudantes do Império, based in Lisbon, whose *Colecção Autores Ultramarinos* tended to be more favorable to the Portuguese government. Imbondeiro was so influential that in 1965 the Portuguese authorities shut it down, based partly on the fact that some of Imbondeiro's authors had expressed disaffection with the government.

\* Moser and Ferreira, *A New Bibliography of the Lusophone Literatures of Africa*, n°1405: calling for only 225 pp. (the collation of our copy agrees with Porbase); also, thirteen other works by the author. Soares, *Notícia da literatura angolana*, p. 334. *Dicionário cronológico de autores portugueses* V, 304-5. Porbase locates a copy each at Biblioteca Nacional de Portugal and Fundação Calouste Gulbenkian. Jisc locates a copy each at British Library and Manchester University.

*One of 50 Copies on Special Paper*

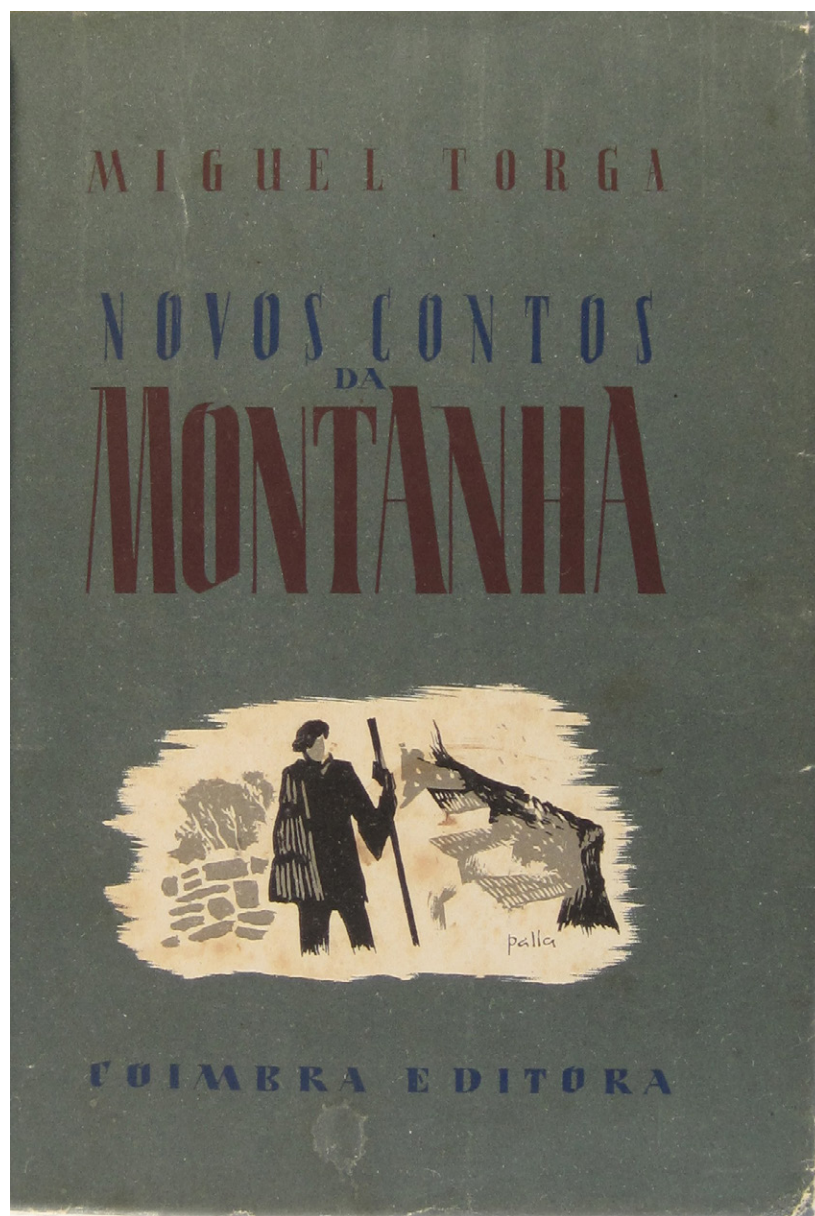
*With Torga's Signed and Dated Presentation Inscription to an Old Friend*

**194. TORGA, Miguel [pseudonym of Adolfo Rocha].** *Novos contos da montanha*. Coimbra: Coimbra Editora, 1944. 8°, later quarter morocco over cloth boards, spine with raised bands in six compartments, crimson morocco lettering piece in second compartment from head, gilt letter and gilt fillets on bands, original illustrated wrappers bound in. Uncut; overall in very good condition. Author's signed and dated six-line presentation inscription on recto of initial (blank) leaf: "Ao José Maria // cidadão honorário da Montanha, // com um afortunado abraço de // Miguel Torga // Coimbra // Out. de 44". Ticket of the Porto bookseller Manuel Ferreira in upper outer corner of front pastedown endleaf. Much larger engraved armorial bookplate of Dom Diogo de Bragança (Lafões). (1 blank l.), 197 pp., (1 l. colophon, 1 blank l.).

\$900.00

FIRST EDITION, ONE OF 50 NUMBERED SPECIAL-PAPER COPIES, signed by the author, of this collection of short stories, one of the author's more important works. On p. [6] is the justification stating that this is one of fifty copies on "papel C.E.", numbered and signed by the author. Below is indicated that this was "Exemplar n.º 11", with the number stamped in and "Miguel Torga" signed beneath. The wrappers were illustrated by Victor Palla.

Among the most important Portuguese authors of the twentieth century ("figura cimeira das Letras portuguesas"- *Grande enciclopédia, Actualização*, X, 397), the physician Adolfo Rocha (1907-1995) was at the center of the "Grupo Presença". His poetry is said to reflect "ainda as apreensões, esperanças e angústias do seu tempo, dentro de um ângulo individualista e, no fundo, religioso de visão, e a sua pureza e originalidade rítmicas, a



Item 194

coerência orgânica das suas imagens impõem-se ...” (Saraiva & Lopes, *História da literatura Portuguesa* [17th ed., 2001], p. 1015).

Adolfo [Corrêa] Rocha, who wrote under the pseudonym Miguel Torga, made major contributions to Portuguese prose and poetry. Born in 1907 in S. Martinho de Anta, Trás-os-Montes, he made his literary debut in 1928 with *Ansiedade* (not offered for sale to the public), followed by *Rampa*, 1930, *Tributo*, 1931, and *Abismo*, 1932, all innovative in form and nonconformist in content. He gained wide public acclaim in 1936, with *O outro Livro de Job*, and his autobiographical series *A criação do Mundo (os dos primeiros dias)*, 1937, *O terceiro dia da criação do Mundo*, 1939, and *O quarto dia da criação do Mundo*, 1939, is considered one of the major Portuguese prose works of this century. Torga was associated with the second Modernist movement, but broke away from it in 1930 to follow his own path: “verdadeiramente inconfundível, caracterizado por um realismo de sentido individualizante, de feição violenta e vitalista, socialmente responsabilizado e responsabilizador” (Magalhães Gonçalves, p. 12).

*Provenance:* According to a penciled inscription (in the hand of the Porto bookseller Manuel Ferreira [?] or Dom Diogo de Bragança [?]) on the front free endleaf recto of this volume “Jose Maria” was José Maria Reis Pereira, who wrote under the pseudonym José Régio, one of the most important forces in the second wave of Portuguese modernism. Régio collaborated with Torga on the influential literary review *Presença*. However, we have been informed by a colleague who has handled a similar volume in which the full name of the recipient was present in the inscription, that “José Maria” was José Maria Lopes Gomes, apparently an old friend. Dom Diogo de Bragança (Lafões) (Lisbon, 1930-Lisbon, 2012) was an accomplished equestrian, author of books on dressage, and a dedicated bibliophile whose collection focused on books about horses and horsemanship, plus works on Portuguese history and literature. Dom Diogo used the courtesy title Marquês de Marialva, by permission of his elder brother, Dom Lopo de Bragança, Duque de Lafões, the actual holder of the title. For the bookplate, see Avelar Duarte, *Ex-libris portugueses heráldicos*. See also *Anuário da Nobreza de Portugal*, III, Tomo I (1985), pp. 20-1.

\* Melo, *Miguel Torga, Ensaio biobibliográfico* p. 120. Serpa 1254 (presentation copy, but apparently not on special paper). Almeida Marques 2257 (apparently not on special paper). On Torga, see also Magalhães Gonçalves, *Ser e ler Torga*; Casais Monteiro, “Miguel Torga—O outro Livro de Job,” in *Poesia portuguesa contemporânea*, p. 235-38; Fernando Guimarães in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 476-7; Eloísa Álvarez in *Biblos*, V, 461-7; *Dicionário cronológico de autores portugueses*, IV, 335-42; and Saraiva & Lopes, *História da literatura portuguesa* (16th ed.) pp. 1057, 1060-1, 1065-6, 1086, 1097, 1160, 1169, and 1189. OCLC: 504290777 (apparently not on special paper: British Library). Porbase locates four copies, none apparently on special paper: one each at the Biblioteca Nacional de Portugal and Faculdade de Letras da Universidade do Porto, and two in the Biblioteca João Paulo II-Universidade Católica Portuguesa. Jisc repeats British Library, adding a second copy at British Library, and Taylor Institution Library-Oxford University; none appear to be on special paper.

*With Torga's Signed and Dated Presentation Inscription to a Friend*

**195. TORGA, Miguel [pseudonym of Adolfo Rocha].** *O Senhor Ventura*. Coimbra: Composto e impresso nas oficinas da “Atlântida”, 1943. 8°, later quarter morocco over cloth boards, spine with raised bands in six compartments, crimson morocco lettering piece in second compartment from head, gilt letter and gilt fillets on bands, original printed wrappers bound in. Uncut; overall in very good condition. Author's

signed and dated eight-line presentation inscription on recto of initial (blank) leaf: "Por José Maria ... Nov. de 43". Ticket of the Porto bookseller Manuel Ferreira in upper outer corner of front pastedown endleaf. Much larger engraved armorial bookplate of Dom Diogo de Bragança (Lafões). 159 pp. \$600.00

FIRST EDITION of this novella.

Among the most important Portuguese authors of the twentieth century ("figura cimeira das Letras portuguesas"- *Grande enciclopédia, Atualização*, X, 397), the physician Adolfo Rocha (1907-1995) was at the center of the "Grupo Presença". His poetry is said to reflect "ainda as apreensões, esperanças e angústias do seu tempo, dentro de um ângulo individualista e, no fundo, religioso de visão, e a sua pureza e originalidade rítmicas, a coerência orgânica das suas imagens impõem-se ..." (Saraiva & Lopes, *História da literatura Portuguesa* [17th ed., 2001], p. 1015).

Adolfo [Corrêa] Rocha, who wrote under the pseudonym Miguel Torga, made major contributions to Portuguese prose and poetry. Born in 1907 in S. Martinho de Anta, Trás-os-Montes, he made his literary debut in 1928 with *Ansiedade* (not offered for sale to the public), followed by *Rampa*, 1930, *Tributo*, 1931, and *Abismo*, 1932, all innovative in form and nonconformist in content. He gained wide public acclaim in 1936, with *O outro Livro de Job*, and his autobiographical series *A criação do Mundo (os dos primeiros dias)*, 1937, *O terceiro dia da criação do Mundo*, 1939, and *O quarto dia da criação do Mundo*, 1939, is considered one of the major Portuguese prose works of this century. Torga was associated with the second Modernist movement, but broke away from it in 1930 to follow his own path: "verdadeiramente inconfundível, caracterizado por um realismo de sentido individualizante, de feição violenta e vitalista, socialmente responsabilizado e responsabilizador" (Magalhães Gonçalves, p. 12).

*Provenance*: According to a penciled inscription (in the hand of the Porto bookseller Manuel Ferreira [?] or Dom Diogo de Bragança [?]) on the front free endleaf recto of this volume "Jose Maria" was José Maria Reis Pereira, who wrote under the pseudonym José Régio, one of the most important forces in the second wave of Portuguese modernism. Régio collaborated with Torga on the influential literary review *Presença*. However, we have been informed by a colleague who has handled another similar volume in which the full name of the recipient was present in the inscription, "José Maria" was José Maria Lopes Gomes, apparently an old friend. Dom Diogo de Bragança (Lafões) (Lisbon, 1930-Lisbon, 2012) was an accomplished equestrian, author of books on dressage, and a dedicated bibliophile whose collection focused on books about horses and horsemanship, plus works on Portuguese history and literature. Dom Diogo used the courtesy title Marquês de Marialva, by permission of his elder brother, Dom Lopo de Bragança, Duque de Lafões, the actual holder of the title. For the bookplate, see Avelar Duarte, *Ex-libris portugueses heráldicos*. See also *Anuário da Nobreza de Portugal*, III, Tomo I (1985), pp. 20-1.

\* Melo, Miguel Torga, *Ensaio biobibliográfico* p. 120. Serpa 1268. Almeida Marques 2273. On Torga, see also Magalhães Gonçalves, *Ser e ler Torga*; Casais Monteiro, "Miguel Torga—O outro Livro de Job," in *Poesia portuguesa contemporânea*, p. 235-38; Fernando Guimarães in Machado, ed., *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 476-7; Eloísa Álvarez in *Biblos*, V, 461-7; *Dicionário cronológico de autores portugueses*, IV, 335-42; and Saraiva & Lopes, *História da literatura portuguesa* (16th ed.) pp. 1057, 1060-1, 1065-6, 1086, 1097, 1160, 1169, and 1189. OCLC: 504290927 (British Library); 606259003 (University of British Columbia). Porbase locates seven copies: two each in the Biblioteca Nacional de Portugal and Fundação Calouste Gulbenkian, and one each in the Biblioteca João Paulo II-Universidade Católica Portuguesa, Biblioteca Geral da Universidade de Coimbra, and Biblioteca Municipal de Elvas. Jisc repeats British Library, adding London Library and Taylor Institution Library-Oxford University.

**196. TORGA, Miguel [pseudonym of Adolfo Rocha].** *O Senhor Ventura*. Coimbra: Composto e impresso nas oficinas da “Atlântida”, 1943. 8°, original beige printed wrappers (slight fraying at head and foot of spine, corners). Uncut; overall in very good condition. 159 pp. \$120.00

FIRST EDITION of this novella.

Among the most important Portuguese authors of the twentieth century (“figura cimeira das Letras portuguesas”—*Grande enciclopédia, Actualização*, X, 397), the physician Adolfo Rocha was at the center of the “Grupo *Presença*”. His poetry is said to reflect “ainda as apreensões, esperanças e angústias do seu tempo, dentro de um ângulo individualista e, no fundo, religioso de visão, e a sua pureza e originalidade rítmicas, a coerência orgânica das suas imagens impõem-se ...”—Saraiva & Lopes, p. 1061.

\* Almeida Marques 2273. Serpa 1268. On Torga see Fernando Guimarães in Machado, *Dicionário de literatura portuguesa*, pp. 476-7; Saraiva & Lopes, *História da literatura portuguesa* (16th ed.), pp. 1057, 1060-1, 1065-6, 1086, 1097, 1160, 1169, and 1189; and *Grande enciclopédia XXXII*, 105.

**197. VAZ, Júlio [Guilherme Ferreira] Machado.** *Muros*. Venda Nova: Bertrand, 1995. Coleção Autores de Língua Portuguesa. 8°, original illustrated wrappers. Almost new condition. 362 pp. ISBN: 972-25-0915-2. \$20.00

Second edition of this most successful novel. The first edition appeared earlier the same year. A fourth edition was published by Bertrand later that year. Several editions were published by Dom Quixote in 2004 and 2005, the last of which was said to be the ninth edition. There was also an edition published by Círculo de Leitores in 2005.

The author, a psychiatrist born in Porto in 1949, has published fiction, essays, scientific and popular scientific studies: *O sexo dos anjos*, *Domingos*, *Sábados e outros dias*, *O fio invisível*, *Muros*, *Conversas no papel*, *Estilhaços* and *Estes difíceis amores*.

*With Author's Signed and Dated Presentation Inscription*

**198. VIANA, António Manuel Couto.** *Lendas do Vale do Lima*. Ilustração de António Vaz Pereira. Ponte de Lima: Valima—Associação de Municípios do Vale do Lima, 2002. Large 4° (25 x 21 cm.), original illustrated wrappers. As new. Author's signed and dated (“12.3.2006”) bold eleven-line presentation inscription to Zoé Boulritos [?] on title page. 82 pp., (1 l.), numerous color illustrations in text. ISBN: 972-97510-5-6. \$50.00

FIRST and ONLY EDITION. Twenty-four “legends,” including “Lenda da Cabeça da Velha,” “Lenda das Unhas do Diabo,” “Lenda das Bodas do Cemitério,” “Lenda da Luta Fratricida,” and “Lenda do Mosteiro de Ermelo,” with a color illustration for each.

António Manuel [Gonzalez] Couto Viana (Viana de Castelo, 1923-Lisbon, 2010), was a theater director, playwright, translator (of Sophocles, Calderón de la Barca, Molière, and others), important poet and literary figure. His poems have been translated into French, English, Spanish, Chinese, German, and Russian.

\* See António Manuel Machado, *Dicionário de literatura portuguesa*, p. 496; Virgínia de Carvalho Nunes in *Biblos*, V, 797-800; also *Dicionário cronológico de autores portugueses*,

V, 308-10. Not located in OCLC. Porbase locates four copies: Biblioteca Municipal do Porto, Biblioteca Nacional de Portugal, Biblioteca Geral da Universidade de Coimbra, and Biblioteca Municipal de Elvas. Not located in Jisc. KVK (51 databases searched) locates only the copies cited by Porbase.

*Number 12 of 100 Copies*

**\*199. VIEIRA, Afonso Lopes.** *O romance de Amadis composto sobre o Amadis de Gaula de Lobeira por Affonso Lopes Vieira.* Lisbon: Imprensa Libanio da Silva, para a Sociedade Editora Portugal-Brasil, 1922. 8°, publisher's sheep by Alexandrino, spine gilt with raised bands in five compartments, red leather lettering piece with gilt title in second compartment from head, gilt floral design in the other compartments, large gilt sword with flowers within gilt-tooled border on front cover, author's device with scallop and whelk shells in blind on rear cover within gilt-tooled border, covers with gilt edges, inner dentelles gilt, text block edges rouged, burgundy silk ribbon place marker, original illustrated wrappers bound in. Author's device on first leaf recto "Or Piango Or Canto" with scallop and whelk shells. Very fine condition. Color abstract pictorial bookplate of Joaquim Pessoa. xli, 216 pp., (4 ll.). \$400.00

First Edition in Portuguese. Number 12 of 100 copies on "papel de linho, dos quais sessenta postos no mercado, encadernados por Alexandrino... e rubricados pelo Autor". The present copy is signed with the author's initials in red ink. Preface by Carolina Michaëlis de Vasconcelos (pp. i-xli). There were subsequent editions of 1926, 1935, and an undated fourth edition.

\* Santos, *Exposição bibliográfica de Afonso Lopes Vieira*, p. 14.

**200. VIEIRA, Alice.** *Promontório da lua: histórias de Cascais. Ilustrações de Helena Caldas.* Lisbon: Editorial Caminho, 1991. 8°, original illustrated wrappers. As new. 163 pp., illustrations in text, bibliography. ISBN: 972-21-0683-X. \$15.00

FIRST EDITION. A second edition appeared in 1996. There also appears to be a 2006 edition, as well as one of 2009, which is counted as the sixth by the publisher. These legends of Cascais constitute a work of juvenile fiction by one of Portugal's leading authors of juvenile literature and children's books. Born in 1943, Alice [de Jesus] Vieira [Vassalo Pereira da Fonseca] has also written prize-winning poems, essays, memoirs, fiction, and texts for photographic albums. Her books have been translated to Bulgarian, Catalan, Chinese, Dutch, French, Galician, German, Hungarian, Italian, Korean, Russian, Serbo-Croatian and Spanish. She has over 60 titles to her credit.

\* See Garcia Barreto, *Literatura par crianças e jovens em Portugal*, pp. 100-1; also pp. 66-7, 88, 89. Not located in Hollis. Not located in Jisc.

Our Lisbon Office

**RICHARD C. RAMER**

*Old and Rare Books*

RUA DO SÉCULO, 107 · APARTAMENTO 4  
1200-434 LISBOA  
PORTUGAL

*EMAIL* [lx@livroraro.com](mailto:lx@livroraro.com) · *WEBSITE* [www.livroraro.com](http://www.livroraro.com)

*TELEPHONES* (351) 21-346-0938 and 21-346-0947

*FAX* (351) 21-346-7441

VISITORS BY APPOINTMENT

